SILVERCREST®



MINI CHOPPER SZE 200 A1

(GB) (CY)
MINI CHOPPER
Operating instructions

(SI)
MULTISEKLJALNIK
Navodila za uporabo

(SK)
DRVIČ
Návod na obsluhu

(BA)
SJECKALICA
Uputstvo za upotrebu

(MK)
СЕЦКО
Упатства за работа

(RO)
MĂRUNȚITOR
Instrucțiuni de utilizare

(GR) (CY)
ΜΥΛΟΣ ΑΛΕΣΗΣ ΚΑΙ ΤΕΜΑΧΙΣΤΗΣ
Οδηγίες χρήσης

(HU)
KONYHAI APRÍTÓ
Használati utasítás

(CZ)
UNIVERZÁLNÍ SEKÁČEK
Návod k obsluze

(HR)
DROBILICA
Upute za upotrebu

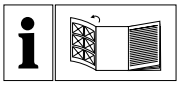
(RS)
SECKALICA
Uputstvo za upotrebu

(AL)
MAKINË GRIRËSE
Udhëzime përdorimi

(BG)
ЧОПЪР
Ръководство за експлоатация

(DE)
ZERKLEINERER
Bedienungsanleitung

IAN 523509_2601



GB CY Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HR Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

BA Prije čitanja, rasklopite stranicu s ilustracijama i upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

RS Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

MK Пред да читате, одвиткајте ја страницата со илустрациите, а потоа запознајте се со сите функции на уредот.

AL Para se të lexoni, hapni faqen me ilustrime dhe më pas njihuni me të gjitha funksionet e pajisjes.

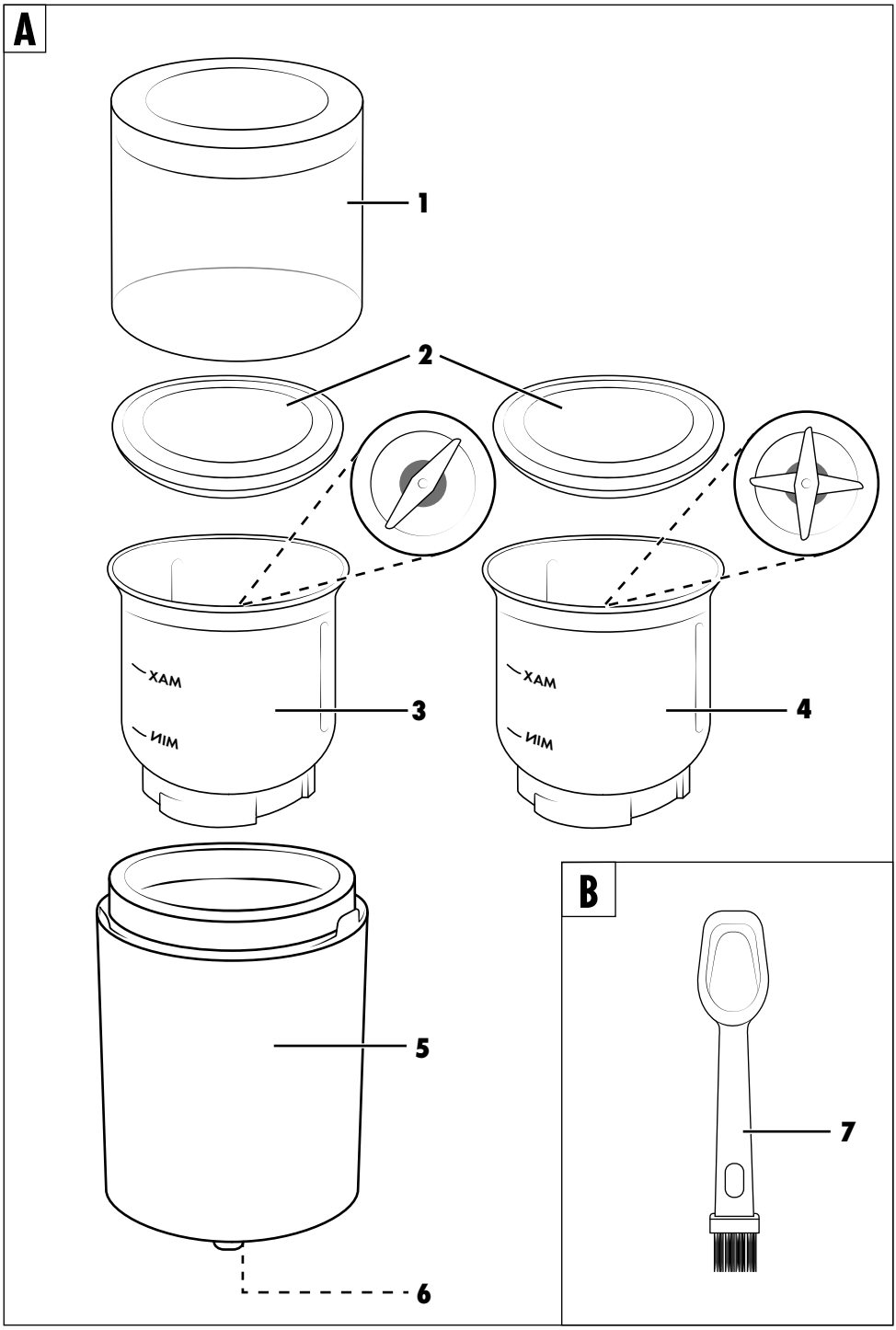
RO Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR CY Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

English	Operating instructions	Page	1
Magyar	Használati utasítás	Oldal	11
Slovenščina	Navodila za uporabo	Stran	21
Česky	Návod k obsluze	Strana	31
Slovenčina	Návod na obsluhu	Strana	39
Hrvatski	Upute za upotrebu	Stranica	49
Bosanski	Upute za upotrebu	Stranica	59
Srpski	Uputstvo za upotrebu	Strana	69
Македонски	Упатства за работа	Страница	79
Shqip	Udhëzime përdorimi	Faqe	89
Română	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	99
Български	Ръководство за експлоатация	Страница	109
Ελληνικά	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	119
Deutsch	Bedienungsanleitung	Seite	129


A
1
2
MAX
MIN
3
MAX
MIN
4
5
6
B
7

Contents

1. Intended use 2

2. Warnings and symbols used 2

3. Safety information 2

4. Package contents 4

5. Appliance description 4

6. Technical data 4

7. Setting up 4

8. Suitable foods 5

8.1. Food table. 5

9. Operation and use 5

9.1. Grinding coffee beans 6

10. Cleaning and care 6

11. Storage 7

12. Recipes 7

12.1. Red pesto 7

12.2. Raw grain porridge 7

12.3. Floral salt 8

12.4. Bread spice mix 8

12.5. Mediterranean herb dressing 8

13. Disposal 8

14. Kompernass Handels GmbH warranty 8

14.1. Service 9

14.2. Importer 9

15. Ordering replacement parts 9

1. Intended use

This appliance is intended exclusively for grinding coffee/espresso beans. It can also be used for various grains, dry spices (such as peppercorns, chili peppers, or coriander seeds) or fresh and dried herbs. This appliance is intended solely for use in private households. Do not use it for commercial purposes.

2. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	**DANGER!** A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	**WARNING!** A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	**CAUTION!** A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	**ATTENTION!** A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	**Note:** A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	**Read the instructions.** Note all instructions regarding safety and use before using the product. Please pass all product documentation on to any future owner.
	AC current/voltage
	Protection class II: Protection by double or reinforced insulation.
	Do not immerse in water!
	Dishwasher-proof.
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally responsible manner.
	Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.
	This mark confirms that the product complies with the product safety requirements applicable in the Republic of Serbia.

3. Safety information

⚠ DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- Connect the appliance only to a properly installed mains power socket supplying a mains power voltage of 220–240 V ~, 50/60 Hz.
- To avoid potential risks, a damaged power cable for this appliance should be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service department or a similarly qualified person.

- In event of operating malfunctions and before cleaning the appliance, remove the power plug from the mains socket.
- Always remove the power cable from the socket by pulling on the plug, not on the power cable itself.
- Do not kink or crush the power cable, and make sure to route the cable so that it cannot be stepped on or tripped over.
- Never take hold the motor unit, the power cable or the power plug with wet hands.
- Do not expose the appliance to humidity and do not use it outdoors. If any liquid gets into the housing, disconnect the appliance from the power outlet immediately and have it repaired by a qualified technician.
- If the power cable or the motor unit are damaged, you must have the appliance repaired by qualified technicians before using it again.
- Do not open the housing of the appliance motor unit. This can lead to hazards and also invalidates the warranty.
- Disconnect the appliance from the mains power source immediately after use. The appliance is completely free of electrical power only when unplugged.



Never immerse the appliance motor unit in liquid and do not allow any liquids to enter the motor unit casing.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- This appliance should not be used by children.
- Keep the appliance and its cable out of reach of children.
- This appliance may be used by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Handle the extremely sharp blade with caution as it can cause injuries. Reassemble the appliance after using and/or cleaning it so that you do not injure yourself with the exposed blade. Keep the blade out of the reach of children.
- Never attempt to remove coffee beans from the appliance as long as the blade is still rotating. Risk of injury!
- Wait until the blade has stopped rotating before removing the lid. Never try to grasp the blade if it is still rotating! Risk of injury!
- The appliance and its power cable must be kept away from children.
- The appliance should always be disconnected from the mains power when unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- Use this appliance only as described in this instruction manual. Never use it for other purposes.
- There is a risk of injury if the appliance is misused.

ⓘ ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- Do not try to use the appliance to crush ice cubes!
  This will irreparably damage the appliance!
- Do not use the appliance for grinding or chopping hard foods such as nutmeg or fruits that contain stones.
- Do not operate the appliance without filling it with food first.
- Use only the original accessories supplied with the appliance.
- Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.

ⓘ Note

- No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product switches automatically to either 50 or 60 Hz.

4. Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Grinder (motor block **(5)**, 2 containers **(3)**/**(4)**, 2 lids **(2)**, safety cover **(1)**)
- Cleaning brush with integrated coffee scoop **(7)**
- Instructions for use

1) Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
2) Remove all packaging material.

ⓘ Note

- ► Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ► If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Customer Service hotline (see section **14.1. Service**).

5. Appliance description

Figure A:

1 Safety cover
2 Lid
3 Grinding container (with 2-blade impact cutter)
4 Universal container (with 4-blade cutter)
5 Motor block
6 Cable retainer

Figure B:

7 Cleaning brush with integrated coffee scoop

6. Technical data

Rated voltage	220-240 V ~, 50/60 Hz
Power consumption	200 W
Power consumption in off mode	0.0 W
Useful volume	Max. approx. 170 ml (up to Max mark) Min. approx. 22 ml (up to Min mark)
Full volume	Approx. 300 ml

ⓘ Note

- ► After grinding four times (4 x 30 seconds with 1 minute pause in between) in succession, we recommend pausing for around 60 minutes so that the appliance can cool down.
- ► After grinding four times (2 x 45 seconds with 1 minute pause in between) in succession, we recommend pausing for around 60 minutes so that the appliance can cool down.

7. Setting up

1) Clean the appliance as described in the section **10. Cleaning and care**.
2) Place the appliance on a level surface.
3) Unwrap the power cable from the cable retainer **(6)** and run the cable through the slot on the edge of the housing. There must be a power socket within easy reach.

8. Suitable foods

ATTENTION!

- ► Do not grind any overly hard ingredients, such as nutmeg or fruit stones.
- ► Do not process any sticky or overly moist foods, such as soft cheeses, dates, carrots or onions!
- ► Never add only thin fluids such as water or juice.
- ■ Remove any stems, stones or peels from the food
- ■ Cut the food into relatively small pieces (1 x 1 cm).
- ■ Sauces, pesto and dips with a viscous consistency can be made with this appliance. Use only the universal container **(4)** for this purpose and add liquid ingredients only in small quantities.
- ■ For information on grinding coffee beans, see the section **9.1. Grinding coffee beans**.

8.1. Food table

The quantities and times in the table below are guide values. They refer to the optimal processing quantity. The results will vary based on the freshness, quality and quantity of the processed food as well as your personal taste.

Food	Container	Optimal quantity	Time
Coffee beans	3	30 g	10 - 30 s
Mustard seeds	3	15 - 20 g	5 - 20 s
Linseeds	3	30 g	5 - 10 s
Sea salt	3	15 - 40 g	5 - 10 s
Rye	3	20 - 40 g	5 - 15 s
Barley	3	20 - 40 g	5 - 15 s
Oats	3	20 - 40 g	5 - 15 s
Almonds	4	20 - 40 g	5 - 10 s
Hazelnuts	4	20 - 40 g	5 - 15 s
Pine nuts	4	20 - 40 g	5 - 10 s
Hard cheese (Parmesan)	4	20 - 40 g	5 - 10 s
Herbs (fresh)	4	5 - 20 g	3x 2 s

9. Operation and use

1) Remove the container **(3)**/**(4)** from the appliance before filling it.
2) Select the appropriate container **(3)**/**(4)**:
   - **Grinding container (3)**
     The grinding container **(3)** is equipped with a 2-blade impact cutter and is suitable for grinding/crushing harder and dry foods such as coffee beans, rye, barley, medium-sized sea salt, peppercorns or mustard seeds.
   - **Universal container (4)**
     The universal container **(4)** is equipped with a 4-blade cutter and is suitable for chopping almonds or herbs, for example.
3) Fill the selected container **(3)**/**(4)** with the food to be processed. Note the MAX and MIN marks.
4) Place the lid **(2)** on the container **(3)**/**(4)** and press it down so that it is firmly seated. The lid **(2)** prevents the food from being thrown out during processing.
5) Place the container **(3)**/**(4)** in the motor unit **(5)**: Make sure that the locks inside the motor unit **(5)** match up with the recesses on the base of the container **(3)**/**(4)** (see Fig. 1/**1**).

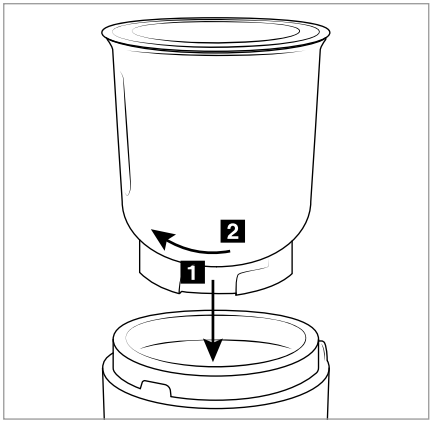


Fig. 1

6) Turn the container **(3)**/**(4)** so that the locks inside the motor unit **(5)** slide further into the tracks (towards 🔒) and the container **(3)**/**(4)** is locked in place (see Fig. 1/**2**).
7) Plug the plug into a mains power outlet.

8) Place the safety cover **(1)** on the motor unit **(5)**.

9) The appliance has a pulse switch: Press down the safety cover **(1)** to start the appliance.

Note

► For harder foods or if the food collects at the edge of the container, work in a pulsing rhythm; in other words, grind for a few seconds, then make a brief pause. Repeat this procedure several times.

ATTENTION!

► Note the operating and pause times of the appliance specified in the technical data!

10) To stop the appliance, release the safety cover **(1)**.

11) When you are finished processing, pull the power plug out of the power socket.

12) Take off the safety cover **(1)**.

13) Remove the container **(3)**/**(4)** by turning it off the motor unit **(5)** (towards 🔓) and lifting it up.

14) Remove the lid **(2)** and empty out the contents.

Note

► You can also store the food in the containers **(3)**/**(4)**.

9.1. Grinding coffee beans

Different techniques for brewing coffee require different grind sizes, and the type of coffee bean and the roast also influence the result. Adjust the quantity used and, if necessary, the grind size to your personal taste.

The grind size of the coffee is influenced by the quantity of coffee beans added and the duration of grinding.

The longer you grind the coffee, the finer the grind will be. Shorter grinding results in coarser ground coffee.

Note

► The processing quantities and times given in this manual are rough guide values. Always note the information on the grind size in the operating manual of your coffee machine.

Filter coffee



Filter coffee requires a medium grind. For an optimal result, we recommend grinding about 45 g (approx. 5 tbsp) for about 35 seconds.

French press



Coffee powder for a French press requires a medium to coarse grind. To obtain a coarse grind for preparation in the French press, we recommend grinding a maximum of 70 g of espresso beans (approx. 8 tablespoons) for approx. 30 seconds. If necessary, reduce the quantity added for grinding or decrease the grinding time.

Espresso



Espresso requires a very fine grind. To obtain the required grind for espresso, we recommend grinding a maximum of 36 g expresso beans (approx. 4 tbsp) for about 45 seconds.

Use the following guide values to help you:

- 18 g (approx. 2 tbsp.) of espresso beans for 2 cups of espresso.
- 36 g (approx. 4 tbsp.) of espresso beans for 4 cups of espresso.

10. Cleaning and care

DANGER!

► Always remove the plug from the power outlet before you clean the appliance.

The motor unit **(5)** of the appliance must never be immersed in liquid and no liquids may enter the motor unit **(5)** housing.

WARNING!

► Be careful when handling the blades in the containers **(3)**/**(4)**. Risk of injury!

ⓘ Note

- ► After processing harder foods or spices with intensive essential oils, such as caraway or cloves, the surface of the inside of the lid **(2)** may take on a duller appearance. This is normal and not grounds for complaint.
- ► When processing odour-intensive foods, such as cinnamon sticks, the lid **(2)** may take on the odour/flavour of the processed food. In this case, add a little dry white rice to the container **(3)**/**(4)** and grind it for several seconds. This will absorb the odour/flavour.
- ♦ After every use, clean the motor unit **(5)** from the inside with a soft, dry cloth or the cleaning brush **(7)**.
- ♦ After each use, clean the motor unit **(5)** from the outside with a damp cloth. For stubborn dirt, add some mild detergent to the cloth. Rinse detergent residues off with fresh water. Ensure that there are no detergent residues on the appliance and that the appliance is completely dry before using it again.
- ♦ Rinse the lids **(2)**, the containers **(3)**/**(4)**, the safety cover **(1)** and the cleaning brush **(7)** in lukewarm water with some detergent.

ⓘ Note

- ►  The lids **(2)**, the containers **(3)**/**(4)**, the safety cover **(1)** and the cleaning brush **(7)** can also be washed in the dishwasher. If possible, place all the parts in the upper basket of the dishwasher and make sure that they are not jammed in place.
- ♦ Make sure that all detergent residue is removed and the parts of the appliance are dry before using the appliance again.

11. Storage

- ♦ Always clean the appliance thoroughly before storing.
- ♦ Wrap the power cable around the cable retainer **(6)**.
- ♦ Store the appliance in a clean, dry location.

12. Recipes

12.1. Red pesto

- 20 g pine nuts
- 40 g sun-dried tomatoes (in oil/drained)
- 30 g Parmesan (Parmigiano Reggiano)
- 1 clove of garlic
- 25 ml olive oil
- ½ tsp balsamic vinegar
- 1 pinch of pepper

1) Roast the pine nuts briefly in a pan and allow them to cool.
2) Chop them in the universal container **(4)** for about 10 seconds and transfer them to another container.
3) Add the Parmesan, cut into chunks, to the universal container **(4)** and grind it for about 10 seconds.
4) Add the peeled garlic cloves, the drained tomatoes, the pine nuts, the spices, the vinegar and the olive oil to the universal container **(4)** and purée it all thoroughly.

12.2. Raw grain porridge

- 40 g sproutable grains, such as rye, spelt or wheat
- 60 g water
- 1 apple (or preferred fruit)

1) Add the grain to the grinding container **(3)** and grind the grain until it has reached the desired grind size.
2) Transfer the ground grain to a bowl, add the water and cover the bowl.
3) Allow the mixture to soften for 6 - 8 hours (over night) in a cool location.
4) When the grain has absorbed the water, add the grated apple or combine the raw grain porridge with seasonal fruit of your choice.

ⓘ Tip

- ► You can also add nuts, raisins, vanilla, freshly pressed lemon juice and/or dried fruits according to taste.

12.3. Floral salt

- 80 g sea salt (small grain)
- 1 tbsp dried lavender blossoms
- Grated zest of one lemon

1) Add all ingredients to the universal container **(4)** and grind them for about 15 seconds.
2) Pour the mixture into a glass.

The floral salt adds a refined touch to desserts or salads.

12.4. Bread spice mix

- 2 tbsp anis
- 2 tbsp fennel seeds
- 2 tbsp coriander seeds
- 2 tbsp caraway

Add the spices to the universal container **(4)** and grind everything for about 10 seconds.

12.5. Mediterranean herb dressing

- 50 ml olive oil
- 1 sprig of thyme
- 7 rosemary needles
- 1 small clove of garlic
- 1 tsp fennel seeds
- 10 ml vinegar
- 1 sprig of oregano
- 1 tsp tomato paste
- Salt and pepper

1) Add the solid ingredients and 25 ml of the olive oil to the universal container **(4)**.
2) Grind everything for about 15 seconds.
3) Then add the vinegar and the rest of the olive oil and mix everything for about 10 seconds.

13. Disposal



The symbol of the crossed-out wheelie bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please erase all personal data before returning an appliance.

The packaging is made from material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

14. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase. If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 523509_2601 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

14.1. Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

(CY) **Service Cyprus**
Tel.: 8009 4241
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 523509_2601

14.2. Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

15. Ordering replacement parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at **www.kompernass.com**.

Scan the QR code with your smartphone/tablet.
You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

Note

- If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
- Always quote the article number (IAN) 523509_2601 in your order.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Tartalomjegyzék

1. Rendeltetésszerű használat 12

2. Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok 12

3. Biztonsági utasítások 13

4. A csomag tartalma 14

5. A készülék leírása 14

6. Műszaki adatok 14

7. A készülék felállítása 15

8. Alkalmas élelmiszerek 15

8.1. Élelmiszertáblázat 15

9. Használat és működtetés 15

9.1. Szemes kávé őrlése 16

10. Tisztítás és ápolás 17

11. Tárolás 17

12. Receptek 17

12.1. Piros pesto 17

12.2. Friss gabonakása 18

12.3. Virágsó 18

12.4. Kenyér fűszerkeverék 18

12.5. Mediterrán fűszernövényes öntet. 18

13. Ártalmatlanítás 18

14. A Kompernass Handels GmbH garanciája 18

14.1. Szerviz 19

14.2. Gyártja 19

15. Pótalkatrészek rendelése 19

1. Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag kávé-/eszpresszóbab őrlésére szolgál. Különböző gabonák, száraz fűszerek, például bors, chili paprika vagy koriander, illetve friss és szárított fűszernövények őrlésére is alkalmas. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Ne használja üzleti célokra.

2. Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

⚠	**VESZÉLY!** Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY" figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
⚠	**FIGYELMEZTETÉS!** Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS" figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
⚠	**VIGYÁZAT!** Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT" figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
ⓘ	**FIGYELEM!** Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM" figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
ⓘ	**Tudnivaló:** Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.

	**Olvassa el az útmutatót.** A termék használata előtt olvassa el az összes használati és biztonsági utasítást. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.
	Váltóáram/-feszültség
	II. védelmi osztály: védelem kettős vagy megerősített szigeteléssel.
	Ne merítse vízbe!
	Mosogatógépben is tisztítható.
	A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszerbiztosak.
	Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek.
	Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási hulladékba!
	Ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot környezetbarát módon.
	A hulladékok szétválogatásánál vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelölést: Ezek rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, amelyek jelentése a következő: 1-7: műanyagok, 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.
	Ez a termék megfelel a Szerb Köztársaság nemzeti irányelveiben rögzített követelményeknek.

3. Biztonsági utasítások

⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- A készüléket kizárólag az előírásoknak megfelelően telepített és 220 - 240 V ~, 50/60 Hz hálózati feszültségű csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
- A veszélyek megelőzése érdekében a sérült hálózati csatlakozóvezetéket a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.
- Üzemzavar esetén és a készülék tisztítása előtt húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- A hálózati kábelt mindig a hálózati csatlakozódugónál és soha ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati aljzatból.
- Ne törje meg és ne nyomja össze a hálózati kábelt, és úgy helyezze el, hogy ne lehessen rálépni vagy megbotlani benne.
- Ne fogja meg a motorblokkot, a hálózati kábelt vagy a csatlakozót nedves kézzel.
- Ne tegye ki a készüléket nedvességnek és ne használja a szabadban. Ha mégis folyadék kerül a készülékházba, azonnal húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból és javíttassa meg képzett szakemberrel.
- Ha a hálózati kábel vagy a motorblokk sérült, javíttassa meg a készüléket szakemberrel, mielőtt újból használja.
- Tilos felnyitni a készülék motorblokkjának burkolatát. Ez nem biztonságos és a garancia is érvényét veszti.
- Használat után azonnal válassza le a készüléket az áramhálózatról. A készülék csak akkor teljesen árammentes, ha a csatlakozódugót kihúzta a csatlakozóaljzatból.



A készülék motorblokkját semmiképpen nem szabad folyadékba meríteni, és ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a motorblokk házába.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Ezt a készüléket nem használhatják gyermekek.
- A készüléket és a hálózati csatlakozókábelt gyermekektől távol kel tartani.
- Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, vagy kellő tapasztalattal, és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A nagyon éles kés használata során sérülésveszély áll fenn. Használat és tisztítás után ismét szerelje össze a készüléket, hogy a szabadon lévő kés ne tudjon sérüléseket okozni. Tartsa a kést gyermekektől elzárva.

- Soha ne vegye ki a kávészemeket a készülékből, amíg a kés forog. Sérülésveszély!
- Várja meg, amíg a kés megáll, mielőtt leveszi a fedelet. Soha ne nyúljon a még forgásban levő késhez! Sérülésveszély!
- A készüléket és csatlakozóvezetékét gyermekektől távol kell tartani.
- Mindig válassza le a készüléket a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszedés vagy tisztítás előtt.
- A készüléket csak a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja. Ne használja más célokra.
- A készülék nem megfelelő használata esetén sérülésveszély áll fenn.

ⓘ FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- Ne próbáljon meg jégkockát aprítani ezzel a készülékkel! Ez kárt tehet a készülékben!
- Ne használja a készüléket kemény élelmiszerek, például szerecsendió vagy magvas gyümölcsök őrlésére vagy aprítására.
- Ne működtesse a készüléket betöltött élelmiszer nélkül.
- Csak a mellékelt eredeti tartozékokat használja.
- Ne használjon külső időkapcsolót vagy külön távműködtető rendszert a készülék üzemeltetéséhez.

ⓘ Tudnivaló

- A felhasználó részéről nincs szükség beavatkozásra a termék 50 és 60 Hz közötti átállításához. A termék 50 és 60 Hz-en egyaránt működik.

4. A csomag tartalma

A készüléket alapkivitelben a következő részegységekkel szállítjuk:

- aprítóegység (motorblokk **(5)**, 2 tartály **(3)**/**(4)**, 2 fedél **(2)**, biztonsági fedél **(1)**)
- tisztító ecset integrált kávéskanállal **(7)**
- használati útmutató

1) Vegye ki a dobozból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.

2) Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

ⓘ Tudnivaló

► Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.

► Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **14.1. Szerviz** fejezetet).

5. A készülék leírása

A ábra:

1 biztonsági fedél
2 fedél
3 őrlőtartály (2-pengés aprítókéssel)
4 univerzális tartály (4-pengés aprítókéssel)
5 motorblokk
6 kábelcsévélő

B ábra:

7 tisztító ecset integrált kávéskanállal

6. Műszaki adatok

Névleges feszültség	220–240 V ~, 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	200 W
Teljesítményfelvétel kikapcsolt üzemmódban	0,0 W
Hasznos űrtartalom	max. kb. 170 ml (a MAX jelölésig) min. kb. 22 ml (a MIN jelölésig)
Töltőtérfogat	kb. 300 ml

ⓘ Tudnivaló

- ► Négy egymást követő őrlés után (4 x 30 másodperc, 1 perces szünetekkel) javasoljuk, hogy tartson 60 perc szünetet, hogy a készülék le tudjon hűlni.
- ► Két egymást követő őrlés után (2 x 45 másodperc, 1 perces szünettel) javasoljuk, hogy tartson 60 perc szünetet, hogy a készülék le tudjon hűlni.

7. A készülék felállítása

1) Tisztítsa meg a készüléket a **10. Tisztítás és ápolás** fejezetben leírtak szerint.
2) Helyezze a készüléket egy sima felületre.
3) Tekerje le a hálózati kábelt a kábelcsévélőről **(6)** és vezesse át a kábelt a készülékház szélén lévő vágaton. A hálózati csatlakozóaljzatnak könnyen elérhetőnek kell lennie.

8. Alkalmas élelmiszerek

ⓘ FIGYELEM!

- ► Ne őröljön kemény hozzávalókat, pl. szerecsendiót vagy gyümölcsmagokat.
- ► Ne dolgozzon fel a készülékkel ragacsos vagy túl nedves élelmiszereket, pl. puhább sajtot, datolyát, sárgarépát vagy hagymát!
- ► Soha ne töltsön kizárólag folyékony hozzávalókat, például vizet vagy gyümölcslevet a készülékbe.
- ■ Távolítsa el az élelmiszerek szárát, magjait és adott esetben a héját
- ■ Ne túl nagy darabokra (1 x 1 cm) vágja az élelmiszereket.
- ■ Ezzel a készülékkel sűrű állagú szószokat, pestót és mártogatókat is készíthet. Ehhez azonban kizárólag az univerzális tartályt **(4)** használja és csak kisebb mennyiségű folyékony hozzávalókat töltsön bele.
- ■ A szemes kávé őrlésére vonatkozó információk a **9.1. Szemes kávé őrlése** fejezetben találhatók.

8.1. Élelmiszertáblázat

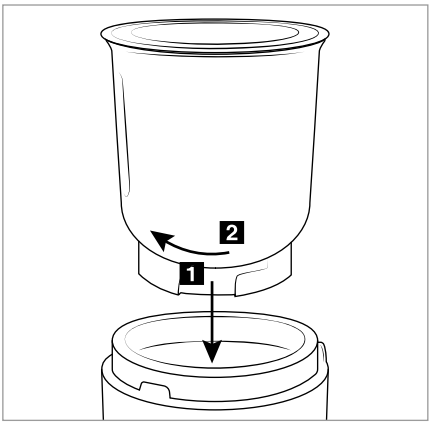
Az alábbi táblázatban szereplő mennyiségek és időtartamok tájékoztató jellegűek. Az értékek az optimális feldolgozási mennyiségre vonatkoznak; a végeredmény függ többek között a feldolgozandó élelmiszer frissességétől, minőségétől és mennyiségétől, valamint az Ön személyes ízlésétől.

élelmiszer	tartály	optimális mennyiség	idő
szemes kávé	3	30 g	10-30 mp
mustármag	3	15 - 20 g	5-20 mp
lenmag	3	30 g	5-10 mp
tengeri só	3	15-40 g	5-10 mp
rozs	3	20-40 g	5-15 mp
árpa	3	20-40 g	5-15 mp
zab	3	20-40 g	5-15 mp
mandula	4	20-40 g	5-10 mp
mogyoró	4	20-40 g	5-15 mp
fenyőmag	4	20-40 g	5-10 mp
keménysajt (parmezán)	4	20-40 g	5-10 mp
fűszernövények (friss)	4	5-20 g	3 x 2 mp

9. Használat és működtetés

1) Betöltés előtt vegye le a tartályt **(3)**/**(4)** a készülékről, amennyiben fel van helyezve.
2) Válassza ki a megfelelő tartályt **(3)**/**(4)**:
   - – **Őrlőtartály (3)**
     Az őrlőtartály **(3)** egy 2-pengés aprítókéssel van felszerelve, ami keményebb és száraz élelmiszerek, például szemes kávé, rozs, árpa, közepesen durva tengeri só, bors vagy mustármag őrlésére/zúzására alkalmas.
   - – **Univerzális tartály (4)**
     Az univerzális tartály **(4)** egy 4-pengés késsel van felszerelve, ami például mandula vagy fűszernövények aprítására alkalmas.
3) Töltse a kiválasztott tartályba **(3)**/**(4)** a feldolgozni kívánt élelmiszereket. Ügyeljen a tartályban lévő MAX és MIN jelölésre.
4) Tegye a fedelet **(2)** a tartályra **(3)**/**(4)** és nyomja rá úgy, hogy az stabilan illeszkedjen. A fedél **(2)** megakadályozza, hogy a feldolgozás közben kirepüljön az élelmiszer.

5) Helyezze a tartályt **(3)**/**(4)** a motorblokkra **(5)**: Ügyeljen arra, hogy a motorblokk **(5)** belsejében lévő reteszek a tartály **(3)**/**(4)** alsó részén lévő vágatokba csússzanak (lásd az 1. ábrát/**1**).



1. ábra

6) Fordítsa el a tartályt **(3)**/**(4)** úgy, hogy a motorblokk **(5)** belsejében lévő reteszek tovább csússzanak a sínbe (🔒 irány) és a tartály **(3)**/**(4)** reteszelve legyen (lásd az 1. ábrát/**2**).
7) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy hálózati csatlakozóaljzatba.
8) Helyezze fel a motorblokkra **(5)** a biztonsági fedelet **(1)**.
9) A készülék egy impulzuskapcsolóval van ellátva: A készülék elindításához nyomja lefelé a biztonsági fedelet **(1)**.

ⓘ Tudnivaló

► Keményebb élelmiszerek esetén, vagy ha az élelmiszer összegyűlik a tartály szélén, dolgozzon pulzáló ritmusban, azaz őröljön néhány másodpercig, majd tartson egy rövid szünetet. Ismételje meg többször a művelet.

ⓘ FIGYELEM!

► Vegye figyelembe a Műszaki adatok fejezetben megadott üzem- és szünetidőket!

10) A készülék leállításához engedje fel a biztonsági fedelet **(1)**.
11) Ha befejezte a feldolgozást, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
12) Vegye le a biztonsági fedelet **(1)**.
13) Elforgatással vegye le a tartályt **(3)**/**(4)** a motorblokkról **(5)** (🔓 irány), majd emelje le felfelé.
14) Vegye le a fedelet **(2)** és ürítse ki a tartály tartalmát.

ⓘ Tudnivaló

► Az élelmiszereket a tartályban **(3)**/**(4)** is tárolhatja.

9.1. Szemes kávé őrlése

A különböző kávékészítési módok különböző őrlési finomságot igényelnek, viszont a kávé fajtája, valamint a kávébab pörkölése is befolyásolja az eredményt. A felhasznált mennyiséget és adott esetben az őrlési finomságot igazítsa a személyes ízléséhez.

A kávéőrlemény finomsága a betöltött kávébab mennyiségétől és az őrlési időtől függ.

Minél hosszabb ideig őrli a kávébabot, annál finomabb őrleményt kap. Rövidebb őrlési idő esetén a kávéőrlemény durvább lesz.

ⓘ Tudnivaló

► Az ebben az útmutatóban közölt feldolgozandó mennyiségek és feldolgozási idők csupán közelítő irányértékek. Minden esetben vegye figyelembe az őrlemény finomságára vonatkozó útmutatást a kávéfőző használati útmutatójában.

Szűrt kávé



A szűrt kávé közepes őrlési finomságú kávéőrleményt igényel. Az optimális végeredmény érdekében azt javasoljuk, hogy kb. 45 g szemes kávét (kb. 5 evőkanál) kb. 35 másodpercig őröljön.

Dugattyús kávéfőző



A dugattyús kávéfőzőhöz közepes, illetve durva őrlési finomságú őrölt kávé szükséges. Ahhoz, hogy a dugattyús kávéfőzőben történő kávékészítéshez szükséges durva őrlési finomságot kapjon, azt javasoljuk, hogy legfeljebb 70 g eszpresszó kávébabot (kb. 8 evőkanál) kb. 30 másodpercig őröljön. Adott esetben csökkentse az őrlés céljából betöltött mennyiséget, ill. az őrlési időtartamot.

Eszpresszó



Eszpresszó készítéséhez a kávét rendkívül finomra kell darálni. Presszókávéhoz szükséges őrlési finomság eléréséhez javasoljuk, hogy legfeljebb 36 g presszókávéhoz való babot (kb. 4 evőkanál) kb. 45 másodpercig őröljön.

Használja útmutatóként az alábbi irányértékeket:

- 18 g (kb. 2 evőkanál) eszpresszó-kávébab 2 csésze eszpresszóhoz.
- 36 g (kb. 4 evőkanál) eszpresszó-kávébab 4 csésze eszpresszóhoz.

10. Tisztítás és ápolás

⚠ VESZÉLY!

► A készülék tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.

A készülék motorblokkját **(5)** semmiképpen nem szabad folyadékba meríteni és nem szabad hagyni, hogy folyadék kerüljön a motorblokk **(5)** házába.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

► Legyen óvatos a tartályokban **(3)**/**(4)** lévő kések használata során. Sérülésveszély!

ⓘ Tudnivaló

► Keményebb élelmiszerek, vagy intenzív illóolajokat tartalmazó fűszerek, például kömény vagy szegfűszeg feldolgozása után a fedél **(2)** belső felülete fénytelenné válhat. Ez normális és nem ok a panaszbejelentésre.

► Intenzív szagú élelmiszerek, például fahéjrudak feldolgozásakor előfordulhat, hogy a fedél **(2)** átveszi a feldolgozott élelmiszer szagát/ízét. Ebben az esetben tegyen kevés száraz fehér rizst a tartályba **(3)**/**(4)**, majd őrölje néhány másodpercig. Ez felveszi a szagokat/ízeket.

♦ Minden használat után tisztítsa meg a motorblokkot **(5)** egy száraz, puha törlőkendővel vagy a tisztítóecsettel **(7)**.

♦ Minden használat után tisztítsa meg a motorblokk **(5)** külső részét egy nedves törlőkendővel. Makacs szennyeződés esetén tegyen kímélő mosogatószert a törlőkendőre. Ezt követően törölje át tiszta vizes törlőkendővel. Ügyeljen arra, hogy a készüléken ne maradjon mosogatószer és a készülék az ismételt használatbavétel előtt teljesen száraz legyen.

♦ Mosogassa el a fedelet **(2)**, a tartályokat **(3)**/**(4)**, a biztonsági fedelet **(1)** és a tisztító ecsetet **(7)** enyhén mosogatószeres langyos vízben.

ⓘ Tudnivaló

► 

A fedelek **(2)**, a tartályok **(3)**/**(4)**, a biztonsági fedél **(1)** és a tisztítóecset **(7)** mosogatógépben is tisztítható. Az alkatrészeket lehetőleg a mosogatógép felső kosarába helyezze és ügyeljen arra, hogy ne szoruljanak be.

♦ A készülék ismételt használata előtt ellenőrizze, hogy a készüléken nem maradt mosogatószer és a készlék részei teljesen szárazak.

11. Tárolás

♦ Tárolás előtt alaposan tisztítsa meg a készüléket.

♦ Tekerje a hálózati kábelt a kábelcsévélőre **(6)**.

♦ Tárolja a készüléket tiszta és száraz helyen.

12. Receptek

12.1. Piros pesto

- 20 g fenyőmag
- 40 g szárított paradicsom (olajban/lecsepegtetett súly)
- 30 g parmezán sajt (Parmigiano Reggiano)
- 1 gerezd fokhagyma
- 25 ml olívaolaj
- ½ tk. balzsamecet
- 1 csipet bors

1) Pirítsa meg a fenyőmagot egy serpenyőben, majd hagyja lehűlni.
2) Aprítsa az univerzális tartályban **(4)** kb. 10 másodpercig, majd töltse át egy másik edénybe.
3) Tegye a nagyobb darabokra vágott parmezán sajtot az univerzális tartályba **(4)** és aprítsa kb. 10 másodpercig.
4) Tegye az univerzális tartályba **(4)** a meghámozott fokhagymagerezdet, a lecsöpögtetett paradicsomot, a fenyőmagot, a fűszereket, az ecetet és az olívaolajat, majd alaposan pürésítse.

12.2. Friss gabonakása

- 40 g csíráztatott gabona, pl. rozs, tönköly vagy búza
- 60 ml víz
- 1 alma (vagy egyéb gyümölcs)

1) Tegye a gabonát az őrlőtartályba **(3)** és őrölje a gabonát a kívánt őrlési finomság eléréséig.
2) Az őrölt gabonát öntse át egy tálba, adja hozzá a vizet és fedje le a tálat.
3) Hagyja az egészet 6-8 órán át (egy éjszakán át) hűvös helyen, hogy megpuhuljon.
4) Ha a gabona magába szívta a vizet, adja hozzá a reszelt almát, vagy kombinálja a friss gabonakását az Ön által választott szezonális gyümölccsel.

ⓘ Tipp

► Ízlés szerint adhat hozzá mogyoróféléket, mazsolát, vaníliát, frissen facsart citromlevet és/vagy aszalt gyümölcsöt is.

12.3. Virágsó

- 80 g tengeri só (kis szemcseméret)
- 1 ek. szárított levendulavirág
- egy citrom reszelt héja

1) Tegye az összes hozzávalót az univerzális tartályba **(4)**, majd aprítsa a hozzávalókat kb. 15 másodpercig.
2) Töltse át a keveréket egy üvegbe.

A virágsó különösen alkalmas desszertek vagy saláták ízesítésére.

12.4. Kenyér fűszerkeverék

- 2 ek. ánizs
- 2 ek. édeskömény
- 2 ek. koriander
- 2 ek. köménymag

Tegye az összes fűszert az univerzális tartályba **(4)** és dolgozza össze kb. 10 másodpercig.

12.5. Mediterrán fűszernövényes öntet

- 50 ml olívaolaj
- 1 kakukkfű ág
- 7 rozmaringszál
- 1 kis gerezd fokhagyma
- 1 tk. édeskömény
- 10 ml ecet
- 1 oregánó ág
- 1 tk. paradicsomsűrítmény
- só és bors

1) Tegye az összes hozzávalót és 25 ml olívaolajat az univerzális tartályba **(4)**.
2) Őrölje az egészet kb. 15 másodpercig.
3) Töltse hozzá az ecetet és a maradék olívaolajat, és az egészet elegyítse további 10 másodpercig.

13. Ártalmatlanítás



Az áthúzott kerekes szeméttároló szimbóluma azt jelenti, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani. A készüléket erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Visszaadás előtt kérjük törölje minden személyes adatát a készülékről.

A csomagolás anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

14. A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges. Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik elölről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garancia lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 523509_2601.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.

14.1. Szerviz

(HU) **Szerviz Magyarország**
Tel.: 06800 21225
E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 523509_2601

14.2. Gyártja

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NÉMETORSZÁG
www.kompernass.com

15. Pótalkatrészek rendelése

A termékhez bármikor kényelmesen rendelhet pótalkatrészeket a **www.kompernass.com** weboldalon.

Szkennelje be a QR-kódot az okostelefonjával/táblagépével. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a rendelkezésre álló pótalkatrészeket.

Tudnivaló

- Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben.
- A rendeléshez mindig adja meg a cikkszámot (IAN) 523509_2601.
- Ne feledje, hogy nem minden országban lehetséges az alkatrészek interneten történő megrendelése.

Kazalo

1. Predvidena uporaba 22

2. Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih 22

3. Varnostna navodila 23

4. Obseg dobave 24

5. Opis naprave 24

6. Tehnični podatki 24

7. Postavitev 25

8. Primerna živila 25

8.1. Tabela živil 25

9. Uporaba in delovanje 25

9.1. Mletje kavnih zrn 26

10. Čiščenje in vzdrževanje 26

11. Shranjevanje 27

12. Recepti 27

12.1. Rdeči pesto 27

12.2. Kaša iz svežega žita 27

12.3. Cvetna sol 27

12.4. Začimba za kruh 27

12.5. Sredozemska začimbna solatna omaka 28

13. Odstranjevanje med odpadke 28

14. Proizvajalec 28

15. Pooblaščeni serviser 28

16. Garancijski list 28

17. Naročanje nadomestnih delov 30

1. Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena izključno za mletje kavnih zrn/posebnih kavnih zrn za espresso.
Z njo je mogoče sesekljati tudi različne vrste žita, suhe začimbe, kot so poprova zrna, stroke čilija in koriander, ali sveža in posušena zelišča. Naprava je predvidena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Ne uporabljajte je v poslovne namene.

2. Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in napravi se (lahko) uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril in simbolov:

	**NEVARNOST!** Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje neposredno grozečo nevarno situacijo, ki ima za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	**OPOZORILO!** Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	**PREVIDNO!** Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »PREVIDNO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico lažjo ali zmerno telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	**POZOR!** Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »POZOR« označuje možno situacijo, ki bi lahko imela za posledico materialno škodo, če se ne prepreči.
	**Opomba:** Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.
	**Preberite navodila.** Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Ob predaji izdelka drugim priložite vso dokumentacijo.

	Izmenični tok/napetost
	Razred zaščite II: zaščita z dvojno ali ojačano izolacijo med deli pod napetostjo in dotakljivimi deli.
	Ne potapljajte v vodo!
	Naprava je primerna za čiščenje v pomivalnem stroju.
	Vsi deli te naprave, ki pridejo v stik z živili, so primerni za živila.
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov.
	Električnih naprav ne odvrzite med gospodinjske odpadke!
	Embalažo odstranite na okolju prijazen način.
	Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake na embalaži: Označene so s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne snovi, 20-22: papir in karton, 80-98: sestavljeni materiali.
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov Republike Srbije.

3. Varnostna navodila

⚠ NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Napravo priključite samo na po predpisih vgrajeno električno vtičnico z omrežno napetostjo 220–240 V~, 50/60 Hz.
- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Pri motnjah delovanja in pred začetkom čiščenja naprave potegnite električni vtič iz električne vtičnice.
- Električni kabel iz električne vtičnice vedno potegnite za vtič, ne vlecite samega kabla.
- Električnega kabla ne prepogibajte ali stiskajte in električni kabel speljite tako, da nihče ne more stopiti nanj ali se spotakniti čezenj.
- Bloka motorja, električnega kabla ali električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Naprave ne smete izpostavljati vlagi in je uporabljati na prostem. Če v ohišje naprave vseeno zaide tekočina, električni vtič naprave takoj potegnite iz električne vtičnice in dajte napravo v popravilo usposobljenim strokovnjakom.
- Če je električni kabel ali blok motorja poškodovan, morate dati napravo pred ponovno uporabo v popravilo usposobljenim strokovnjakom.
- Ohišja motornega bloka naprave ne smete odpirati. V tem primeru varnost ni zagotovljena in garancija preneha veljati.
- Napravo takoj po uporabi ločite od električnega omrežja. Naprava je v celoti brez elektrike, samo če električni vtič potegnete iz električne vtičnice.



Bloka motorja naprave nikakor ne smete potopiti v tekočino ali dovoliti, da v ohišje bloka motorja zaide kakšna tekočina.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH

- Otroci te naprave ne smejo uporabljati.
- Napravo in njen električni kabel hranite izven dosega otrok.
- Osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem smejo to napravo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Pri ravnanju z zelo ostrim nožem obstaja nevarnost telesnih poškodb. Po uporabi in čiščenju napravo znova sestavite, da se ne poškodujete na izpostavljenem nožu. Nož naj bo za otroke nedosegljiv.
- Dokler se nož vrti, nikoli ne jemljite kavnih zrn iz naprave. Nevarnost telesnih poškodb!
- Počakajte, da se nož ustavi, preden snamete pokrov. Nikoli se ne poskusite dotakniti vrtečega se noža! Nevarnost telesnih poškodb!

- Napravo in njen priključni kabel je treba hraniti zunaj dosega otrok.
- Kadar naprava ni pod nadzorom in preden jo začnete sestavljati, razstavljati ali čistiti, jo vedno ločite od omrežja.
- To napravo uporabljajte le, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Naprave nikoli ne uporabljajte v druge namene.
- Pri napačni uporabi naprave obstaja nevarnost telesnih poškodb.

ⓘ POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- S to napravo ne poskušajte drobiti ledenih kock! To bi privedlo do škode na napravi!
- Naprave ne uporabljajte za mletje ali sekljanje trdih živil, kot je muškatni orešček ali sadje s koščicami.
- Naprave ne uporabljajte brez vstavljenih živil.
- Uporabljajte samo priloženi originalni pribor.
- Naprave ne uporabljajte z zunanjo stikalno uro ali ločenim daljinskim sistemom.

ⓘ Opomba

- Uporabniku izdelka ni treba preklapljati med 50 in 60 Hz. Izdelek se sam prilagodi na 50 ali 60 Hz.

4. Obseg dobave

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- sekljalnik (blok motorja **(5)**, 2 posodi **(3)**/**(4)**, 2 pokrova **(2)**, varovalni pokrov **(1)**)
- čopič za čiščenje z žličko za kavo **(7)**
- navodila za uporabo

1) Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
2) Odstranite ves embalažni material.

ⓘ Opomba

- ► Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in da ti nimajo vidnih poškodb.
- ► V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **15. Pooblaščeni serviser**).

5. Opis naprave

Slika A:

1 Varovalni pokrov
2 Pokrov
3 Posoda za mletje (z 2-krilnim udarnim nožem)
4 Univerzalna posoda (s 4-krilnim nožem)
5 Blok motorja
6 Navitje kabla

Slika B:

7 Čopič za čiščenje z žličko za kavo

6. Tehnični podatki

Nazivna napetost	220–240 V~, 50/60 Hz
Poraba moči	200 W
Vhodna moč v stanju izklopa	0,0 W
Uporabna prostornina	najv. pribl. 170 ml (do oznake MAX) najm. pribl. 22 ml (do oznake MIN)
Prostornina za polnjenje	pribl. 300 ml

ⓘ Opomba

- ► Po štirikratni zaporedni uporabi za mletje (4x 30 sekund s po 1 minuto vmesnega premora) priporočamo premor 60 minut, da se naprava lahko ohladi.
- ► Po dvakratni zaporedni uporabi za mletje (2x 45 sekund s po 1 minuto vmesnega premora) priporočamo premor 60 minut, da se naprava lahko ohladi.

7. Postavitev

1) Napravo očistite, kot je opisano v poglavju **10. Čiščenje in vzdrževanje**.
2) Napravo postavite na ravno podlago.
3) Električni kabel v celoti odvijte z navitja kabla **(6)** in kabel speljite skozi odprtino na robu ohišja. Električna vtičnica mora biti dobro dosegljiva.

8. Primerna živila

(!) POZOR!

- ► Ne meljite pretrdih sestavin, kot je muškatni orešček ali koščice sadežev.
- ► Ne obdelujte lepljivih ali prevlažnih živil, npr. mehek sir, datlji, korenje ali čebula!
- ► Nikoli ne dolijte izključno tekočih sestavin, kot je voda ali sokovi.
- ■ Z živil odstranite peclje, koščice in po potrebi tudi lupino.
- ■ Živila narežite na ne prevelike kose (1 x 1 cm).
- ■ S to napravo lahko izdelate goste omake, pesto in goste omake za pomakanje. V ta namen pa uporabite izključno univerzalno posodo **(4)** in tekoče sestavine dodajajte samo v majhnih količinah.
- ■ Za informacije o obdelavi kavnih zrn glejte poglavje **9.1. Mletje kavnih zrn**.

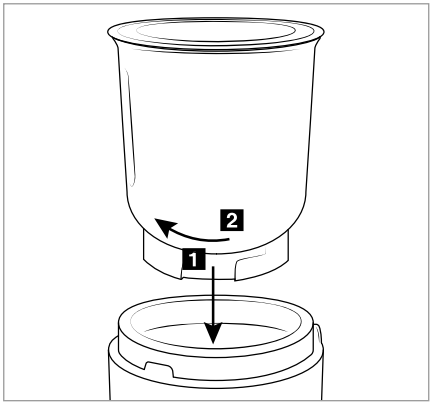
8.1. Tabela živil

Količine in časi v spodnji tabeli so orientacijske vrednosti. Nanašajo se na optimalno količino obdelave, rezultati so med drugim odvisni od svežine, kakovosti in količine živila za obdelavo ter od vašega osebnega okusa.

Živilo	Posoda	Optimalna količina	Čas
Kavna zrna	3	30 g	10-30 s
Gorčična zrna	3	15-20 g	5-20 s
Laneno seme	3	30 g	5-10 s
Morska sol	3	15-40 g	5-10 s
Rž	3	20-40 g	5-15 s
Ječmen	3	20-40 g	5-15 s
Oves	3	20-40 g	5-15 s
Mandlji	4	20-40 g	5-10 s
Lešniki	4	20-40 g	5-15 s
Pinjole	4	20-40 g	5-10 s
Trdi sir (parmezan)	4	20-40 g	5-10 s
Zelišča (sveža)	4	5-20 g	3x 2 s

9. Uporaba in delovanje

1) Pred polnjenjem posodo **(3)**/**(4)** vzemite z naprave, če je nameščena.
2) Izberite primerno posodo **(3)**/**(4)**:
   - – **Posoda za mletje (3)**
     Posoda za mletje **(3)** je opremljena z 2-krilnim udarnim nožem in je primerna za mletje/sekljanje bolj trdih in suhih živil, kot so kavna zrna, rž, ječmen, srednje velika zrna soli, poper ali gorčica.
   - – **Univerzalna posoda (4)**
     Univerzalna posoda **(4)** je opremljena s 4-krilnim nožem in je na primer primerna za sekljanje mandljev ali zelišč.
3) Izbrano posodo **(3)**/**(4)** napolnite z živili za obdelavo. Pri tem upoštevajte oznaki MAX in MIN.
4) Pokrov **(2)** namestite na posodo **(3)**/**(4)** in to potisnite navzdol, da se trdno pritrdi. Pokrov **(2)** preprečuje izmet živil med obdelavo.
5) Posodo **(3)**/**(4)** namestite v blok motorja **(5)**: Pazite na to, da zaskočna nastavka v notranjosti bloka motorja **(5)** zdrsneta v vdolbini na podstavku posode **(3)**/**(4)** (glejte sliko 1/**1**).



Slika 1

6) Posodo **(3)**/**(4)** zavrtite, tako da zaskočna nastavka v notranjosti bloka motorja **(5)** zdrsneta naprej v vodilo (v smeri 🔒 in se posoda **(3)**/**(4)** pritrdi (glejte sliko 1/2).

7) Vtaknite električni vtič v električno vtičnico.

8) Varovalni pokrov **(1)** namestite na blok motorja **(5)**.

9) Naprava ima stikalo za impulzno delovanje: Za zagon naprave pritisnite varovalni pokrov **(1)** navzdol.

Opomba

► Pri bolj trdih živilih ali če se živila nabirajo ob robu posode, jih obdelujte v načinu pulziranja, torej tako, da jih nekaj sekund meljete, potem pa sledi kratek premor. Ta postopek večkrat ponovite.

POZOR!

► Upoštevajte čase delovanja in premora naprave, navedene v tehničnih podatkih!

10) Za zaustavitev naprave varovalni pokrov **(1)** spustite.

11) Ko obdelavo končate, povlecite električni vtič iz električne vtičnice.

12) Snemite varovalni pokrov **(1)**.

13) Z vrtenjem ločite posodo **(3)**/**(4)** od bloka motorja **(5)** (v smeri 🔓) in jo dvignite ter odstranite.

14) Snemite pokrov **(2)** in odstranite vsebino.

Opomba

► Živila lahko shranite tudi v posodah **(3)**/**(4)**.

9.1. Mletje kavnih zrn

Za različne vrste priprave kave so potrebne različne stopnje mletja zrn, vendar pa na rezultat vplivata tudi vrsta in praženje kave. Poleg tega lahko uporabljeno količino in po potrebi tudi stopnjo mletja prilagodite svojemu lastnemu okusu.

Na finost mlete kave vplivata količina kavnih zrn v napravi in trajanje mletja.

Dlje ko kavo meljete, bolj fino zmleta bo na koncu. S krajšimi časi mletja dosežete bolj grobo mleto kavo.

Opomba

► Pri količinah in časih obdelave, navedenih v teh navodilih, gre za grobe orientacijske vrednosti. Vedno upoštevajte tudi opombe o finosti mlete kave v navodilih za uporabo aparata za kavo.

Filtrirana kava



Filtrirana kava se pripravi s srednje fino mletimi kavnimi zrni. Za optimalen rezultat priporočamo, da pribl. 45 g (pribl. 5 žlic) meljete približno 35 sekund.

Francoska kava



Za francosko kavo mora imeti mleta kava srednjo do grobo stopnjo mletja. Da dosežete grobo stopnjo mletja za pripravo francoske kave, priporočamo, da pribl. 30 sekund meljete največ 70 g kavnih zrn za espresso (pribl. 8 žlic). Po potrebi zmanjšajte količino za mletje oz. čas mletja.

Espresso



Za espresso morajo biti kavna zrna prav posebej fino zmleta. Da dosežete potrebno finost mlete kave za espresso, priporočamo, da pribl. 45 sekund meljete največ 36 g kavnih zrn za espresso (pribl. 4 žlice).

Ravnajte v skladu z naslednjimi orientacijskimi vrednostmi:

– 18 g (pribl. 2 žlici) kavnih zrn za espresso za 2 skodelici espressa.

– 36 g (pribl. 4 žlice) kavnih zrn za espresso za 4 skodelice espressa.

10. Čiščenje in vzdrževanje

NEVARNOST!

► Pred čiščenjem naprave vedno prej izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.

Bloka motorja **(5)** naprave nikakor ne smete potopiti v tekočino ali dovoliti, da v ohišje bloka motorja **(5)** zaide tekočina.

OPOZORILO!

► Pri delu z noži v posodah **(3)**/**(4)** bodite previdni. Nevarnost telesnih poškodb!

Opomba

► Po obdelavi bolj trdih živil ali pri začimbah z intenzivnimi eteričnimi olji, kot je kumina ali klinčki, lahko površina notranjosti pokrova **(2)** postane motna. To je normalno in ni razlog za reklamacijo.

► Pri obdelavi živil z intenzivnim vonjem, npr. cimetove skorje, lahko pokrov **(2)** prevzame vonj/okus obdelanega živila. V tem primeru dajte v posodo **(3)**/**(4)** nekaj suhega belega riža in tega meljite nekaj sekund. Riž lahko prevzame vonj/okus.

♦ Po vsaki uporabi očistite notranjost bloka motorja **(5)** s suho mehko krpo ali s čopičem za čiščenje **(7)**.

♦ Po vsaki uporabi očistite zunanjo stran bloka motorja **(5)** z vlažno krpo. V primeru trdovratne umazanije dajte na krpo nekaj kapljic blagega sredstva za pomivanje. Potem napravo obrišite s krpo s čisto vodo. Zagotovite, da na napravi ni ostankov sredstva za pomivanje in da je naprava pred ponovno uporabo povsem suha.

♦ Pokrova **(2)**, posodi **(3)**/**(4)**, varovalni pokrov **(1)** in čopič za čiščenje **(7)** pomijte v mlačni vodi z nekaj sredstva za pomivanje.

ⓘ **Opomba**



► Pokrova **(2)**, posodi **(3)**/**(4)**, varovalni pokrov **(1)** in čopič za čiščenje **(7)** lahko pomijete tudi v pomivalnem stroju. Dele po možnosti odložite v zgornjo košaro pomivalnega stroja in pazite, da se ne zataknejo.

♦ Preden napravo znova zaženete, zagotovite, da so vsi ostanki sredstva za pomivanje odstranjeni in so deli naprave povsem suhi.

11. Shranjevanje

♦ Napravo pred shranjevanjem temeljito očistite.

♦ Električni kabel ovijte na navitje kabla **(6)**.

♦ Napravo hranite na čistem in suhem mestu.

12. Recepti

12.1. Rdeči pesto

- 20 g pinjol
- 40 g sušenega paradižnika (v olju/teža odcejenih plodov)
- 30 g parmezana (Parmigiano Reggiano)
- 1 strok česna
- 25 ml oljčnega olja
- ½ žličke balzamičnega kisa
- 1 ščepec popra

1) Pinjole na kratko popražite v ponvi in jih pustite, da se ohladijo.

2) V univerzalni posodi **(4)** jih sekljajte za pribl. 10 sekund in jih dajte v drugo posodo.

3) V univerzalno posodo **(4)** dajte parmezan, narezan na grobe kose, in te sekljajte pribl. 10 sekund.

4) V univerzalno posodo **(4)** dajte olupljen česnov strok, odcejene paradižnike, pinjole, začimbe, kis in olivno olje ter vse skupaj temeljito pirirajte.

12.2. Kaša iz svežega žita

- 40 g žita, primernega za kaljenje, npr. rž, pira ali pšenica
- 60 g vode
- 1 jabolko (ali sadje po želji)

1) Žito dajte v posodo za mletje **(3)** in ga meljite tako dolgo, da dobite želeno stopnjo finosti mletih zrn.

2) Zmleto žito dajte v posodo, dodajte vodo in posodo pokrijte.

3) Vse skupaj pustite 6-8 ur (čez noč) namakati na hladnem mestu.

4) Ko je žito vpilo vodo, mu dodajte nastrgano jabolko ali pa kašo pripravite s sezonskim sadjem po želji.

ⓘ **Nasvet**

► Dodate lahko tudi oreške, rozine, vaniljo, sveže iztisnjen limonin sok in/ali suhe sadeže, odvisno od okusa.

12.3. Cvetna sol

- 80 g morske soli (majhna zrna)
- 1 žlica posušenih cvetov sivke
- nastrgana lupina cele limone

1) Vse sestavine dajte v univerzalno posodo **(4)** in sestavine sekljajte pribl. 15 sekund.

2) Mešanico shranite v kozarcu.

Cvetna sol je še posebej primerna za izboljšavo sladic ali solat.

12.4. Začimba za kruh

- 2 žlici janeža
- 2 žlici semen komarčka
- 2 žlici koriandra
- 2 žlici kumine

Vse sestavine dajte v univerzalno posodo **(4)** in jih obdelujte pribl. 10 sekund.

12.5. Sredozemska začimbna solatna omaka

- 50 ml olivnega olja
- 1 vejica timijana
- 7 iglic rožmarina
- 1 majhen strok česna
- 1 žlica semen komarčka
- 10 ml kisa
- 1 vejica origana
- 1 žlička paradižnikove mezge
- sol in poper

1) Trdne sestavine in 25 ml olivnega olja dajte v univerzalno posodo **(4)**.
2) Vse skupaj sekljajte pribl. 15 sekund.
3) Potem dodajte kis in preostalo olivno olje ter vse skupaj mešajte pribl. 10 sekund.

13. Odstranjevanje med odpadke



Az áthúzott kerekes szeméttároló szimbóluma azt jelenti, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani. A készüléket erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Visszaadás előtt kérjük törölje minden személyes adatát a készülékről.

A csomagolás anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

14. Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

15. Pooblaščeni serviser

(SI) **Servis Slovenija**
Tel.: 080 080 917
E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 523509_2601

16. Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščeni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

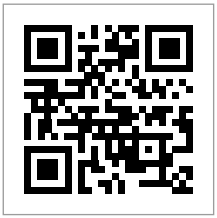
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščeni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščeni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali nepooblaščena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izkjučuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec

Lidl Slovenija d. o. o. k. d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

17. Naročanje nadomestnih delov

Nadomestne dele za ta izdelek lahko udobno naročite v spletu na **www.kompernass.com**.



Preberite kodo QR s svojim pametnim telefonom/tabličnim računalnikom. S to kodo QR pridete neposredno na naše spletno mesto, kjer si lahko ogledate in naročite razpoložljive nadomestne dele.

Opomba

- ► Če bi imeli težave z naročanjem na spletu, se lahko po telefonu ali e-pošti obrnete na naš servisni center.
- ► Pri naročilu vedno navedite številko artikla (IAN) 523509_2601.
- ► Upoštevajte, da spletno naročilo nadomestnih delov ni mogoče v vseh državah dostave.

Obsah

1. Použití v souladu s určením **32**

2. Použitá výstražná upozornění a symboly **32**

3. Bezpečnostní pokyny **32**

4. Rozsah dodávky **34**

5. Popis přístroje **34**

6. Technické údaje **34**

7. Umístění **34**

8. Vhodné potraviny **34**

8.1. Tabulka potravin 34

9. Obsluha a provoz **35**

9.1. Mletí kávových zrn 35

10. Čištění a údržba **36**

11. Skladování **36**

12. Recepty **36**

12.1. Červené pesto 36

12.2. Kaše z čerstvě rozemletých zrn 37

12.3. Květinová sůl 37

12.4. Koření na chléb 37

12.5. Středomořský bylinkový dresink 37

13. Likvidace **37**

14. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH **37**

14.1. Servis 38

14.2. Dovozce 38

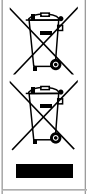
15. Objednávání náhradních dílů **38**

1. Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně k mletí zrnkové kávy / zrnkové kávy na espresso. Lze jej také použít k drcení různých druhů obilovin, suchých koření, jako jsou např. celý pepř, chilli papričky nebo koriandr, či čerstvých a sušených bylinek. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Není určen ke komerčnímu použití.

2. Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

	**NEBEZPEČÍ!** Varování s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	**VÝSTRAHA!** Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	**OPATRNĚ!** Varování s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRNĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	**POZOR!** Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	**Upozornění:** Upozornění označuje doplňující informace, usnadňující manipulaci s přístrojem.
	**Přečtěte si návod.** Před použitím výrobku dbejte všech provozních a bezpečnostních pokynů. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním všechny podklady.
	Střídavý proud/napětí
	Třída ochrany II: ochrana dvojitou nebo zesílenou izolací.
	Neponořujte do vody!
	Je možné mýt v myčce nádobí.
	Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami jsou bezpečné pro potraviny.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	Elektrický přístroj nevyhazujte do domovního odpadu!
	Obal poté odevzdejte k ekologické likvidaci.
	Při třídění odpadu dodržujte označení obalových materiálů: Jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1-7: plasty, 20-22: papír a lepenka, 80-98: kompozitní materiály.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných národních směrnic Srbské republiky.

3. Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Přístroj zapojte výhradně do síťové zásuvky instalované dle předpisů, se síťovým napětím 220-240 V ~, 50/60 Hz.
- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- V případě provozních poruch a před čištěním přístroje vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.
- Síťový kabel vytahujte ze síťové zásuvky vždy za zástrčku, nikdy ne za samotný kabel.

- Síťový kabel se nesmí ohýbat ani stlačovat a musí se položit tak, aby na něj nikdo nemohl stoupnout ani o něj zakopnout.
- Motorový blok, síťový kabel či síťovou zástrčku nikdy nechytejte mokrýma rukama.
- Přístroj nevystavujte vlhkosti ani jej nepoužívejte venku. Pokud přesto do krytu přístroje vnikne kapalina, vytáhněte ihned síťovou zástrčku přístroje ze síťové zásuvky a nechte přístroj opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- Pokud jsou síťový kabel nebo motorový blok poškozeny, musí se přístroj nechat opravit kvalifikovaným personálem, než jej opět použijete.
- Kryt motorového bloku přístroje se nesmí otvírat. V takovém případě není zaručena bezpečnost a zaniká záruka.
- Ihned po použití odpojte přístroj od elektrické sítě. Pouze tehdy, je-li síťová zástrčka vytažena ze síťové zásuvky, je přístroj plně odpojen od proudu.



Motorový blok přístroje se nesmí v žádném případě namáčet do kapalin a také se nesmí dostat žádné kapaliny do krytu motorového bloku.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Tento přístroj nesmí používat děti.
- Uchovávejte přístroj a síťový kabel mimo dosah dětí.
- Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou tento přístroj používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Při manipulaci s mimořádně ostrým nožem hrozí nebezpečí poranění. Po použití a vyčištění přístroj opět složte, aby nedošlo k poranění o volně ležící nůž. Nůž uložte mimo dosah dětí.
- Nikdy nevyjímejte kávová zrna z přístroje, pokud se nůž ještě otáčí. Nebezpečí zranění!
- Počkejte, dokud se nůž nezastaví, než sejmete víko. Nezasahujte nikdy do ještě rotujícího nože! Nebezpečí zranění!
- Přístroj a jeho přípojný kabel je nutné uchovávat mimo dosah dětí.
- Přístroj musí být vždy odpojen od napájení, pokud není pod dohledem, a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Používejte tento přístroj pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze. Nepoužívejte jej pro jiné účely.
- Při nesprávném použití přístroje hrozí nebezpečí zranění.

ⓘ POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- Nesnažte se rozdrtit kostky ledu tímto přístrojem! Vede to k poškození přístroje!
- Přístroj nepoužívejte k mletí nebo drcení tvrdých potravin, např. muškátového oříšku nebo ovoce s peckou.
- Přístroj neprovozujte bez náplně potravin.
- Používejte pouze dodané originální příslušenství.
- K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani samostatné dálkové ovládání.

ⓘ Upozornění

- K přepnutí přístroje mezi frekvencí 50 a 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Přístroj se sám upraví pro 50 i 60 Hz.

4. Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- drtič (motorový blok **(5)**, 2 nádoby **(3)**/**(4)**, 2 víka **(2)**, bezpečnostní kryt **(1)**)
- čisticí štěteček s integrovanou kávovou lžičkou **(7)**
- návod k obsluze

1) Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z krabice.
2) Odstraňte veškerý obalový materiál.

ⓘ Upozornění

► Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená.

► V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **14.1. Servis**).

5. Popis přístroje

Obrázek A:

1 bezpečnostní kryt
2 víko
3 mlecí nádoba (s 2křídlým sekacím nožem)
4 univerzální nádoba (s 4křídlým nožem)
5 motorový blok
6 navíjení kabelu

Obrázek B:

7 čisticí štěteček s integrovanou kávovou lžičkou

6. Technické údaje

Jmenovité napětí	220-240 V ~, 50/60 Hz
Příkon	200 W
Příkon ve vypnutém stavu	0,0 W
Užitečný objem	max. cca 170 ml (až po značku Max) min. cca 22 ml (až po značku Min)
Objem náplně	cca 300 ml

ⓘ Upozornění

► Po čtyřnásobném následném mletí (4x 30 sekund s přestávkou mezitím vždy 1 minuta) doporučujeme přestávku 60 minut, aby přístroj mohl vychladnout.

► Po dvojnásobném následném mletí (2x 45 sekund s přestávkou mezitím vždy 1 minuta) doporučujeme přestávku 60 minut, aby přístroj mohl vychladnout.

7. Umístění

1) Přístroj vyčistěte tak, jak je uvedeno v kapitole **10. Čištění a údržba**.
2) Přístroj postavte na rovný podklad.
3) Odviňte síťový kabel z navíjení kabelu **(6)** a veďte ho skrz vybrání na okraji pláště. Síťová zásuvka musí být dobře přístupná.

8. Vhodné potraviny

ⓘ POZOR!

► Nemelte příliš tvrdé suroviny, např. muškátový oříšek nebo pecky z ovoce.

► Nezpracovávejte lepkavé nebo příliš vlhké potraviny, jako např. měkké sýry, datle, mrkev nebo cibuli!

► Nikdy nenaplňujte výhradně tekuté suroviny, jako je voda nebo džusy.

■ Odstraňte stonky, jádra a případně slupky z potravin.

■ Nekrájejte potraviny na příliš velké kusy (1 × 1 cm).

■ Pomocí tohoto přístroje můžete připravovat omáčky, pesto a dipy, které mají mít hustou konzistenci. Používejte k tomu však výhradně univerzální nádobu **(4)** a přidávejte tekuté suroviny pouze v malých množstvích.

■ Informace ke zpracování kávových zrn viz kapitola **9.1. Mletí kávových zrn**.

8.1. Tabulka potravin

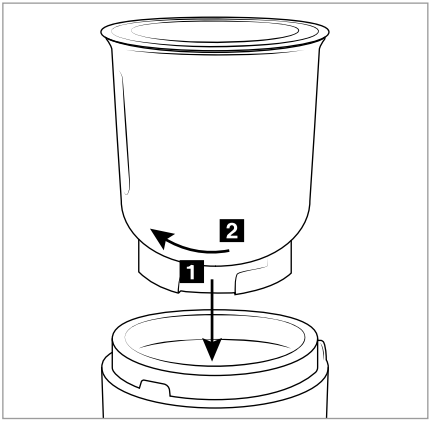
Množství a doby uvedené v následující tabulce jsou orientační hodnoty. Vztahují se k optimálnímu množství pro zpracování, výsledky závisí mimo jiné na čerstvosti, kvalitě a množství zpracovávaných potravin a také na vaší osobní chuti.

Potravina	**Nádoba**	**Optimální množství**	**Čas**
kávová zrna	3	30 g	10-30 s
hořčičná semínka	3	15-20 g	5-20 s
lněná semínka	3	30 g	5-10 s
mořská sůl	3	15-40 g	5-10 s
žito	3	20-40 g	5-15 s

ječmen	3	20–40 g	5–15 s
oves	3	20–40 g	5–15 s
mandle	4	20–40 g	5–10 s
lískové oříšky	4	20–40 g	5–15 s
piniové oříšky	4	20–40 g	5–10 s
tvrdý sýr (parmezán)	4	20–40 g	5–10 s
bylinky (čerstvé)	4	5–20 g	3x 2 s

9. Obsluha a provoz

1) Před plněním sejměte nádobu **(3)**/**(4)** z přístroje, pokud je nasazená.
2) Zvolte vhodnou nádobu **(3)**/**(4)**:
   - **Mlecí nádoba (3)**
     Mlecí nádoba **(3)** je vybavena 2křídlým sekacím nožem a je vhodná k mletí/drcení tvrdších a suchých potravin, jako jsou kávová zrna, žito, ječmen, středně hrubá mořská sůl, celý pepř nebo hořčičná semínka.
   - **Univerzální nádoba (4)**
     Univerzální nádoba **(4)** je vybavena 4křídlým nožem a je vhodná například k nasekání mandlí nebo bylinek.
3) Naplňte vybranou nádobu **(3)**/**(4)** potravinami určenými ke zpracování. Dbejte přitom na značky MAX a MIN.
4) Nasaďte víko **(2)** na nádobu **(3)**/**(4)** a zatlačte ho dolů, aby pevně sedělo. Víko **(2)** zabraňuje vymrštění potravin během zpracování.
5) Nasaďte nádobu **(3)**/**(4)** do motorového bloku **(5)**: Dbejte na to, aby aretace uvnitř motorového bloku **(5)** vklouzly do vybrání na podstavci nádoby **(3)**/**(4)** (viz obr. 1/**1**).



Obr. 1

6) Otočte nádobu **(3)**/**(4)**, aby aretace uvnitř motorového bloku **(5)** opět vklouzly do kolejnice (směr 🔒) a nádoba **(3)**/**(4)** se zaaretovala (viz obr. 1/**2**).
7) Zapojte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
8) Nasaďte bezpečnostní kryt **(1)** na motorový blok **(5)**.
9) Přístroj je vybaven impulzním spínačem: Přístroj zapněte stlačením bezpečnostního krytu **(1)** dolů.

ⓘ Upozornění

► U tvrdších potravin nebo pokud se potraviny hromadí na okrajích nádoby, pracujte v pulzním rytmu, tj. několik sekund mlít – pak krátká pauza. Tento postup několikrát opakujte.

ⓘ POZOR!

► Dbejte dob provozu a pauzy přístroje uvedených v technických údajích!

10) Přístroj zastavte uvolněním bezpečnostního krytu **(1)**.
11) Jakmile jste se zpracováním hotovi, vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.
12) Sejměte bezpečnostní kryt **(1)**.
13) Uvolněte nádobu **(3)**/**(4)** otočením z motorového bloku **(5)** (směr 🔓) a zvedněte ji směrem nahoru.
14) Sejměte víko **(2)** a vyprázdněte obsah.

ⓘ Upozornění

► Potraviny můžete také uschovat v nádobách **(3)**/**(4)**.

9.1. Mletí kávových zrn

Různé způsoby přípravy kávy vyžadují různý stupeň mletí, ale na výsledek má vliv i druh kávy a pražení zrn. Podle vlastní chuti upravte také použité množství a případně i stupeň mletí.

Stupeň mletí kávy je ovlivněn množstvím naplněné zrnkové kávy a dobou mletí.

Čím déle kávu melete, tím jemnější je kávový prášek. Kratší dobou mletí je kávový prášek hrubší.

ⓘ Upozornění

► Množství a doby zpracování uvedené v tomto návodu jsou hrubé orientační hodnoty. Dodržujte vždy také pokyny týkající se stupně mletí v návodu k obsluze vašeho kávovaru.

Překapávaná káva



Překapávaná káva vyžaduje střední stupeň mletí kávových zrn. Pro optimální výsledek doporučujeme mlít cca 45 g (cca 5 PL) po dobu přibližně 35 sekund.

French Press



Kávový prášek pro French Press vyžaduje středně hrubé až hrubé mletí. Abyste dosáhli hrubého stupně mletí pro přípravu ve French Press, doporučujeme mlít maximálně 70 g zrnkové kávy na espresso (cca 8 PL) po dobu cca 30 sekund. Případně snižte množství naplněné pro mletí, resp. dobu mletí.

Espresso



Kávový prášek pro espresso vyžaduje velmi jemný stupeň mletí. Abyste dosáhli požadovaného stupně mletí pro espresso, doporučujeme mlít maximálně 36 g zrnkové kávy na espresso (cca 4 PL) po dobu cca 45 sekund.

Orientujte se podle těchto směrných hodnot:

- 18 g (cca 2 PL) zrnkové kávy na espresso na 2 šálky espressa.
- 36 g (cca 4 PL) zrnkové kávy na espresso na 4 šálky espressa.

10. Čištění a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ!

► Než začnete přístroj čistit, vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze sítě.

Motorový blok **(5)** přístroje se nesmí v žádném případě namáčet do kapalin a také se nesmí dostat žádné kapaliny do krytu motorového bloku **(5)**.

⚠ VÝSTRAHA!

► Buďte opatrní při manipulaci s noži v nádobách **(3)**/**(4)**. Nebezpečí zranění!

ⓘ Upozornění

► Po zpracování tvrdších potravin nebo koření s intenzivními éterickými oleji, jako je kmín nebo hřebíček, může povrch vnitřní strany víka **(2)** zmatnět. Toto je normální a nejedná se o důvod k reklamaci.

► Při zpracování potravin s intenzivní vůní, například tyčinek skořice, se může stát, že víko **(2)** pojme vůni/chuť zpracovávané potraviny. V takovém případě nasypte do nádoby **(3)**/**(4)** trochu suché bílé rýže a několik sekund ji melte. To může vůni/chuť pojmout.

♦ Po každém použití očistěte motorový blok **(5)** zevnitř suchým, měkkým hadříkem nebo čisticím štětečkem **(7)**.

♦ Po každém použití vyčistěte motorový blok **(5)** zvenčí navlhčeným hadříkem. U těžko odstranitelných nečistot nakapejte na hadřík jemný mycí prostředek. Poté opláchněte čistou vodou. Ujistěte se, zda se v přístroji nenachází zbytky mycího prostředku a zda je přístroj před novým použitím zcela suchý.

♦ Omyjte víko **(2)**, nádoby **(3)**/**(4)**, bezpečnostní kryt **(1)** a čisticí štěteček **(7)** ve vlažné vodě s trochou mycího prostředku.

ⓘ Upozornění

►  Víko **(2)**, nádoby **(3)**/**(4)**, bezpečnostní kryt **(1)** a čisticí štěteček **(7)** lze čistit i v myčce nádobí. Položte díly dle možnosti do horního koše myčky a dbejte na to, aby se nezaklínily.

♦ Před opětovným uvedením přístroje do provozu se ujistěte, zda jsou odstraněny veškeré zbytky mycího prostředku a díly přístroje jsou zcela suché.

11. Skladování

♦ Před uložením přístroj důkladně vyčistěte.

♦ Oviňte síťový kabel kolem navíjení kabelu **(6)**.

♦ Přístroj uchovávejte na čistém a suchém místě.

12. Recepty

12.1. Červené pesto

- 20 g piniových oříšků
- 40 g sušených rajčat (naložených v oleji/hmotnost po odkapání)
- 30 g parmezánu (Parmigiano Reggiano)
- 1 stroužek česneku
- 25 ml olivového oleje
- ½ ČL balzamikového octa
- 1 špetka pepře

1) Krátce orestujte piniové oříšky na pánvi a nechte je vychladnout.
2) Sekejte je v univerzální nádobě **(4)** po dobu cca 10 sekund a přesypte je.
3) Nakrájejte parmezán na hrubé kousky, vložte do univerzální nádoby **(4)** a mixujte asi 10 sekund.

4) Vložte oloupaný stroužek česneku, okapaná rajčata, piniové oříšky, koření, ocet a olivový olej do univerzální nádoby **(4)** a vše promixujte.

12.2. Kaše z čerstvě rozemletých zrn

- 40 g klíčivých obilnin, např. žito, špalda nebo pšenice
- 60 g vody
- 1 jablko (nebo ovoce podle výběru)

1) Vložte obilniny do mlecí nádoby **(3)** a melte je tak dlouho, dokud nedosáhnete požadovaného stupně mletí.
2) Nasypte mleté obilniny do misky, přidejte vodu a misku zakryjte.
3) Nechte vše 6–8 hodin (přes noc) namočené na chladném místě.
4) Jakmile obilniny nasáknou vodu, přidejte nastrouhané jablko nebo smíchejte kaši z čerstvě rozemletých zrn se sezónním ovocem podle vaší chuti.

ⓘ Tip

► Podle chuti lze přidat také ořechy, rozinky, vanilku, čerstvě vymačkanou citronovou šťávu a/nebo sušené ovoce.

12.3. Květinová sůl

- 80 g mořské soli (malá zrnitost)
- 1 PL sušených levandulových květů
- strouhaná kůra z jednoho citronu

1) Vložte všechny suroviny do univerzální nádoby **(4)** a mixujte suroviny cca 15 sekund.
2) Směs naplňte do sklenice.

Květinová sůl je vhodná zejména k dochucení dezertů nebo salátů.

12.4. Koření na chléb

- 2 PL anýzu
- 2 PL fenyklových semínek
- 2 PL koriandru
- 2 PL kmínu

Vložte veškeré koření do univerzální nádoby **(4)** a zpracovávejte vše cca 10 sekund.

12.5. Středomořský bylinkový dresink

- 50 ml olivového oleje
- 1 snítka tymiánu
- 7 jehliček rozmarýnu
- 1 malý stroužek česneku
- 1 ČL fenyklových semínek
- 10 ml octa
- 1 snítka oregana
- 1 ČL rajčatového protlaku
- sůl a pepř

1) Vložte pevné suroviny a nalijte 25 ml olivového oleje do univerzální nádoby **(4)**.
2) Vše mixujte cca 15 sekund.
3) Poté přidejte ocet a zbývající olivový olej a vše promíchávejte asi 10 sekund.

13. Likvidace



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice znamená, že tento přístroj nesmí být po skončení životnosti likvidován společně s domovním odpadem. Přístroj musí být odevzdán v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Před vrácením přístroje vymažte všechny osobní údaje.

Obal se skládá z materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

Obal zlikvidujte ekologicky.

14. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi. Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad
Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky
Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky
Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 523509_2601 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

14.1. Servis

(CZ) **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 523509_2601

14.2. Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NĚMECKO
www.kompernass.com

15. Objednávání náhradních dílů

Náhradní díly k tomuto výrobku si můžete dodatečně objednat vždy pohodlně na internetu na adrese **www.kompernass.com**.

Naskenujte QR kód pomocí chytrého telefonu / tabletu. Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši webovou stránku a můžete si prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

Upozornění

- Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko.
- Při objednávání vždy uvádějte číslo výrobku (IAN) 523509_2601.
- Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

Obsah

1. Používanie v súlade s určeným účelom **40**

2. Použité výstražné upozornenia a symboly **40**

3. Bezpečnostné pokyny **41**

4. Rozsah dodávky **42**

5. Opis prístroja **42**

6. Technické údaje **42**

7. Umiestnenie **43**

8. Vhodné potraviny **43**

8.1. Tabuľka potravín 43

9. Obsluha a prevádzka **43**

9.1. Mletie kávových zŕn 44

10. Čistenie a údržba **45**

11. Skladovanie **45**

12. Recepty **45**

12.1. Červené pesto 45

12.2. Čerstvá obilná kaša 45

12.3. Kvetinová soľ 46

12.4. Korenie na chlieb 46

12.5. Stredomorský bylinkový dresing 46

13. Likvidácia **46**

14. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH **46**

14.1. Servis 47

14.2. Dovozca 47

15. Objednávanie náhradných dielov **47**

1. Používanie v súlade s určeným účelom

Tento prístroj sa používa výlučne na mletie kávových zŕn/zŕn na espresso. Môže sa používať aj na drvenie rôznych obilnín, suchých korenín, napríklad korenia, čili papričiek alebo koriandra, alebo čerstvých a sušených byliniek. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti. Nepoužívajte ho komerčne.

2. Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	**NEBEZPEČENSTVO!** Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	**VÝSTRAHA!** Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	**OPATRNE!** Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	**POZOR!** Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.
	**Upozornenie:** Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	**Prečítajte si návod.** Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.
	Striedavý prúd/striedavé napätie
	Trieda ochrany II: ochrana vďaka dvojitej alebo zosilnenej izolácii.
	Neponárať do vody!
	Vhodné na umývanie v umývačke riadu.
	Všetky diely tohto prístroja, ktoré sa dostávajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska používania s potravinami.
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.
	Nevyhadzujte elektrické prístroje do komunálneho odpadu!
	Obal odovzdajte na ekologickú likvidáciu.
	Pri triedení odpadu dbajte na označenie obalových materiálov: Sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 - 7: plasty, 20 - 22: papier a lepenka, 80 - 98: kompozitné materiály.
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných národných smerníc Srbskej republiky.

3. Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Prístroj pripájajte iba k správne nainštalovanej sieťovej zásuvke so sieťovým napätím 220 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- Ak je prívodný kábel tohto prístroja poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Pri prevádzkových poruchách a pred čistením prístroja vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Sieťový kábel vyťahujte zo sieťovej zásuvky vždy za zástrčku, nikdy neťahajte za samotný kábel.
- Neohýbajte ani nestláčajte sieťový kábel a veďte ho tak, aby naň nikto nemohol stúpiť ani sa oň potknúť.
- Nikdy sa nedotýkajte bloku motora, sieťového kábla ani sieťovej zástrčky mokrými rukami.
- Prístroj nesmiete vystaviť vlhkosti ani ho používať vonku. Ak by do telesa prístroja predsa len vnikla kvapalina, ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku prístroja zo sieťovej zásuvky a nechajte prístroj opraviť kvalifikovaným odborným personálom.
- Ak je poškodený sieťový kábel alebo blok motora, nechajte prístroj pred ďalším použitím opraviť odborným personálom.
- Nesmiete otvárať kryt bloku motora prístroja. V takomto prípade nie je zaručená bezpečnosť a zanikne záruka.
- Prístroj ihneď po použití odpojte od elektrickej siete. Iba po vytiahnutí sieťovej zástrčky zo sieťovej zásuvky je prístroj úplne odpojený od napájania.



Blok motora prístroja nesmiete ponárať do kvapaliny a nedovoľte, aby sa do krytu bloku motora dostali kvapaliny.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Tento prístroj nesmú používať deti.
- Prístroj a jeho sieťový kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo keď boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili súvisiace riziká.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Pri manipulácii s extrémne ostrým nožom hrozí nebezpečenstvo poranenia. Po použití a čistení prístroj znova zmontujte, aby ste predišli zraneniu na odkrytých nožoch. Nože uchovávajte mimo dosahu detí.
- Pokiaľ sa nôž ešte otáča, nikdy nevyberajte kávové zrná z prístroja. Nebezpečenstvo poranenia!

- Pred odobratím veka počkajte, kým sa nôž nezastaví. Nikdy nesiahajte na nôž, ktorý sa ešte otáča! Nebezpečenstvo poranenia!
- Prístroj a jeho prívodný kábel sa musia uchovávať mimo dosahu detí.
- Prístroj musí byť vždy odpojený od siete, ak nie je pod dohľadom, ako aj pred zložením, rozložením alebo čistením.
- Tento prístroj používajte iba podľa opisu v tomto návode na obsluhu. Nepoužívajte ho na iné účely.
- Pri nesprávnom používaní prístroja hrozí nebezpečenstvo poranenia.

ⓘ POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Pomocou tohto prístroja sa nepokúšajte drviť kocky ľadu!
  Spôsobí to poškodenie prístroja!
- Prístroj nepoužívajte na mletie alebo drvenie tvrdých potravín, ako je muškátový oriešok alebo ovocie, ktoré obsahuje kôstky.
- Neprevádzkujte prístroj bez potravín.
- Používajte iba originálne príslušenstvo, ktoré je súčasťou dodávky.
- Na prevádzkovanie prístroja nepoužívajte externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.

ⓘ Upozornenie

- Používateľ nemusí prepínať výrobok na 50 alebo 60 Hz. Výrobok sa prispôsobí ako na 50 Hz, tak aj na 60 Hz.

4. Rozsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- drvič (blok motora **(5)**, 2 nádoby **(3)**/**(4)**, 2 veká **(2)**, bezpečnostný kryt **(1)**)
- čistiaca kefka s integrovanou kávovou lyžičkou **(7)**
- návod na obsluhu

1) Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
2) Odstráňte všetok obalový materiál.

ⓘ Upozornenie

► Skontrolujte, či je dodávka kompletná a či nie je viditeľne poškodená.

► V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **14.1. Servis**).

5. Opis prístroja

Obrázok A:

1 Bezpečnostný kryt
2 Veko
3 Mlecia nádoba (s dvojkrídlovým nožom)
4 Univerzálna nádoba (so štvorkrídlovým nožom)
5 Blok motora
6 Navinutie kábla

Obrázok B:

7 Čistiaca kefka s integrovanou kávovou lyžičkou

6. Technické údaje

Menovité napätie	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Príkon	200 W
Príkon vo vypnutom stave	0,0 W
Užitočný objem	max. cca 170 ml (po značku max) min. cca 22 ml (po značku min)
Objem náplne	cca 300 ml

ⓘ Upozornenie

- ► Po štvornásobnom použití na mletie (4x 30 sekúnd s prestávkou 1 minúta) odporúčame 60-minútovú prestávku, aby prístroj vychladol.
- ► Po dvojnásobnom použití prístroja na mletie (2x 45 sekúnd s prestávkou 1 minúta) po sebe odporúčame 60-minútovú prestávku, aby prístroj vychladol.

7. Umiestnenie

1) Prístroj očistite tak, ako je uvedené v kapitole **10. Čistenie a údržba**.
2) Prístroj postavte na rovný podklad.
3) Odviňte sieťový kábel z navinutia kábla **(6)** a veďte ho výrezom na okraji krytu. Sieťová zásuvka musí byť ľahko prístupná.

8. Vhodné potraviny

ⓘ POZOR!

- ► Nemeľte prísady, ktoré sú príliš tvrdé, napríklad muškátový oriešok alebo ovocné kôstky.
- ► Nespracúvajte lepkavé ani príliš vlhké potraviny, napríklad mäkký syr, datle, mrkvu alebo cibuľu!
- ► Nikdy nenalievajte výlučne riedke prísady, napríklad vodu alebo džúsy.
- ■ Odstráňte z potravín stonky, jadrá, prípadne šupky.
- ■ Potraviny nakrájajte na nie príliš veľké kúsky (1 x 1 cm).
- ■ Týmto prístrojom si môžete pripraviť omáčky, pesto a dipy, ktoré majú mať hustú konzistenciu. Používajte však výlučne univerzálnu nádobu **(4)** a tekuté prísady pridávajte len v malých množstvách.
- ■ Informácie o spracovaní kávových zŕn nájdete v kapitole **9.1. Mletie kávových zŕn**.

8.1. Tabuľka potravín

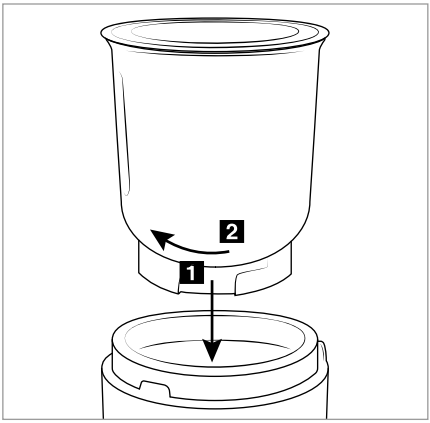
Množstvá a časy uvedené v nasledujúcej tabuľke sú orientačné. Vzťahujú sa na optimálne množstvo spracovávaných potravín, výsledky závisia okrem iného od čerstvosti, kvality a množstva potravín, ktoré sa majú spracovať, ako aj od vašej chuti.

Potravina	Nádoba	Optimálne množstvo	Čas
kávové zrná	3	30 g	10 - 30 s
horčicové semená	3	15 - 20 g	5 - 20 s
ľanové semená	3	30 g	5 - 10 s
morská soľ	3	15 - 40 g	5 - 10 s
raž	3	20 - 40 g	5 - 15 s
jačmeň	3	20 - 40 g	5 - 15 s
ovos	3	20 - 40 g	5 - 15 s
mandle	4	20 - 40 g	5 - 10 s
lieskovce	4	20 - 40 g	5 - 15 s
píniové oriešky	4	20 - 40 g	5 - 10 s
tvrdý syr (parmezán)	4	20 - 40 g	5 - 10 s
bylinky (čerstvé)	4	5 - 20 g	3x 2 s

9. Obsluha a prevádzka

1) Pred naplnením potravín vyberte nádobu **(3)**/**(4)** z prístroja, ak je nasadená.
2) Zvoľte vhodnú nádobu **(3)**/**(4)**:
   - – **Mlecia nádoba (3)**
     Mlecia nádoba **(3)** je vybavená dvojkrídlovým nožom a je vhodná na mletie/drvenie tvrdších a suchých potravín, ako sú kávové zrná, raž, jačmeň, stredne hrubá morská soľ, korenie alebo horčičné zrná.
   - – **Univerzálna nádoba (4)**
     Univerzálna nádoba **(4)** je vybavená štvorkrídlovým nožom a je vhodná napríklad na sekanie mandlí alebo byliniek.
3) Naplňte zvolenú nádobu **(3)**/**(4)** potravinami, ktoré sa majú spracovať. Dodržiavajte pritom značky MAX a MIN.
4) Na nádobu **(3)**/**(4)** položte veko **(2)** a zatlačte ho tak, aby pevne sedelo. Veko **(2)** zabraňuje vymrštení potravín počas spracovania.

5) Vložte nádobu **(3)**/**(4)** do bloku motora **(5)**: Dbajte na to, aby sa aretácie vo vnútri bloku motora **(5)** zasunuli do výrezov na podstavci nádoby **(3)**/**(4)** (pozri obr. 1/**1**).



Obr. 1

6) Otočte nádobu **(3)**/**(4)** tak, aby sa aretácie vnútri bloku motora **(5)** posunuli ďalej do koľajnice (smer 🔒) a nádoba **(3)**/**(4)** zaaretovala (pozri obr. 1/**2**).
7) Zapojte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
8) Umiestnite bezpečnostný kryt **(1)** na blok motora **(5)**.
9) Prístroj je vybavený impulzným spínačom: Zatlačte bezpečnostný kryt **(1)** smerom nadol, aby ste prístroj naštartovali.

ⓘ Upozornenie

► V prípade tvrdších potravín, alebo ak sa potraviny hromadia na okraji nádoby, pracujte v pulznom režime, to znamená niekoľko sekúnd mletie, potom krátka prestávka. Tento postup opakujte niekoľkokrát.

ⓘ POZOR!

► Dodržiavajte prevádzkové časy a časy prestávky prístroja uvedené v technických údajoch!

10) Ak chcete prístroj zastaviť, uvoľnite bezpečnostný kryt **(1)**.
11) Po dokončení spracovania vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
12) Vyberte bezpečnostný kryt **(1)**.
13) Uvoľnite nádobu **(3)**/**(4)** otočením bloku motora **(5)** (v smere 🔓) a zdvihnite ju nahor.
14) Odoberte veko **(2)** a vyberte obsah.

ⓘ Upozornenie

► Potraviny môžete skladovať aj v nádobách **(3)**/**(4)**.

9.1. Mletie kávových zŕn

Rôzne spôsoby prípravy kávy si vyžadujú rôzne hrubosti mletia, ale výsledok ovplyvňuje aj druh kávy a praženie zŕn. Okrem toho prispôsobte použité množstvo, prípadne hrubosť mletia svojej chuti.

Na hrubosť mletia kávy má vplyv množstvo kávových zŕn a trvanie mletia.

Čím dlhšie kávu meliete, tým bude jemnejšia. Pri kratšom mletí bude zomletá káva hrubšia.

ⓘ Upozornenie

► Množstvá a časy spracovania uvedené v tomto návode sú orientačné. Vždy dodržiavajte aj pokyny o hrubosti mletia uvedené v návode na obsluhu vášho kávovaru.

Filtrovaná káva



Na filtrovanú kávu sú potrebné kávové zrná strednej hrubosti. Na dosiahnutie najlepšieho výsledku odporúčame mlieť cca 45 g (cca 5 PL) asi 35 sekúnd.

French Press



Na French Press je potrebná káva strednej až veľkej hrubosti. Aby ste dosiahli veľkú hrubosť mletia pre prípravu vo French Press, odporúčame mlieť maximálne 70 g kávových zŕn na espresso (cca 8 PL) asi 30 sekúnd. V prípade potreby použite menej kávy alebo ju meľte kratšie.

Espresso



Mletá káva na espresso musí byť zomletá veľmi najemno. Aby ste dosiahli požadovanú hrubosť mletia na espresso, odporúčame mlieť maximálne 36 g kávových zŕn na espresso (približne 4 PL) asi 45 sekúnd.

Ako pomôcku použite nasledujúce orientačné hodnoty:

– 18 g (cca 2 PL) kávových zŕn na espresso na 2 šálky espressa.
– 36 g (cca 4 PL) kávových zŕn na espresso na 4 šálky espressa.

10. Čistenie a údržba

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

► Pred čistením prístroja vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Blok motora **(5)** prístroja nesmiete ponárať do kvapaliny a nedovoľte, aby sa do krytu bloku motora **(5)** dostali kvapaliny.

⚠ VÝSTRAHA!

► Pri manipulácii s nožmi v nádobách **(3)**/**(4)** postupujte opatrne. Nebezpečenstvo poranenia!

ⓘ Upozornenie

► Po spracovaní tvrdších potravín alebo korenín s intenzívnymi éterickými olejmi, ako je rasca alebo klinčeky, môže povrch na vnútornej strane veka **(2)** zdrsnieť alebo zmatnieť. Je to normálne a nie je to dôvod na reklamáciu.

► Pri spracovaní potravín s intenzívnou vôňou, ako sú škoricové tyčinky, môže veko **(2)** nasať vôňu/chuť spracovanej potraviny. V takom prípade dajte do nádoby **(3)**/**(4)** trochu suchej bielej ryže a niekoľko sekúnd ju pomeľte. Môže absorbovať vôňu/chuť.

♦ Po každom použití vyčistite vnútornú časť bloku motora **(5)** suchou mäkkou handričkou alebo čistiacou kefkou **(7)**.

♦ Po každom použití vyčistite vonkajšiu časť bloku motora **(5)** vlhkou handričkou. Pri čistení odolných nečistôt pridajte na handričku jemný umývací prostriedok. Potom opláchnite čistou vodou. Presvedčte sa, že sa na prístroji nenachádzajú žiadne zvyšky umývacieho prostriedku a že je prístroj pred opakovaným používaním úplne suchý.

♦ Opláchnite veko **(2)**, nádoby **(3)**/**(4)**, bezpečnostný kryt **(1)** a čistiacu kefku **(7)** vo vlažnej vode s trochou umývacieho prostriedku.

ⓘ Upozornenie

►  Veko **(2)**, nádoby **(3)**/**(4)**, bezpečnostný kryt **(1)** a čistiacu kefku **(7)** môžete umyť aj v umývačke riadu. Diely vložte podľa možnosti do horného koša umývačky riadu a dávajte pozor, aby sa nezachytili.

♦ Pred opätovným spustením prístroja sa uistite, že ste odstránili všetky zvyšky umývacieho prostriedku a že sú časti prístroja úplne suché.

11. Skladovanie

♦ Pred odložením prístroj dôkladne vyčistite.

♦ Naviňte sieťový kábel na navinutie kábla **(6)**.

♦ Prístroj uschovajte na čistom a suchom mieste.

12. Recepty

12.1. Červené pesto

- 20 g píniových orieškov
- 40 g sušených paradajok (nakladaných v oleji/hmotnosť po odkvapkaní)
- 30 g parmezánu (Parmigiano Reggiano)
- 1 strúčik cesnaku
- 25 ml olivového oleja
- ½ ČL balzamikového octu
- 1 štipka korenia

1) Na panvici krátko opražte píniové oriešky a nechajte vychladnúť.
2) Posekajte ich v univerzálnej nádobe **(4)** asi 10 sekúnd a preložte ich do inej nádoby.
3) Do univerzálnej nádoby **(4)** pridajte parmezán nakrájaný na hrubé kúsky a pomeľte ho asi 10 sekúnd.
4) Ošúpaný strúčik cesnaku, odkvapkané paradajky, píniové oriešky, korenie, ocot a olivový olej dajte do univerzálnej nádoby **(4)** a všetko rozmixujte.

12.2. Čerstvá obilná kaša

- 40 g klíčiteľných obilnín, ako je raž, špalda alebo pšenica
- 60 g vody
- 1 jablko (alebo ovocie podľa výberu)

1) Dajte obilniny do mlecej nádoby **(3)** a rozomeľte ich, kým sa nedosiahne požadovaná hrubosť mletia.
2) Dajte mleté obilniny do misky, pridajte vodu a misku zakryte.
3) Nechajte všetko namočené 6 – 8 hodín (počas noci) na chladnom mieste.
4) Keď obilniny absorbujú vodu, pridajte nastrúhané jablko alebo kombinujte čerstvú obilnú kašu so sezónnym ovocím podľa vašej chuti.

ⓘ Tip

► Môžete tiež pridať orechy, hrozienka, vanilku, čerstvo vytlačenú citrónovú šťavu a/alebo sušené ovocie podľa vašej chuti.

12.3. Kvetinová soľ

- 80 g morskej soli (malé zrná)
- 1 PL sušených kvetov levandule
- postrúhaná kôra z citróna

1) Všetky prísady dajte do univerzálnej nádoby **(4)** a asi 15 sekúnd ich nechajte rozdrviť.
2) Zmes preložte do pohára.

Kvetinová soľ je vhodná najmä na dochutenie dezertov alebo šalátov.

12.4. Korenie na chlieb

- 2 PL anízu
- 2 PL feniklových semien
- 2 PL koriandra
- 2 PL rasce

Dajte všetky koreniny do univerzálnej nádoby **(4)** a všetko spracujte asi 10 sekúnd.

12.5. Stredomorský bylinkový dresing

- 50 ml olivového oleja
- 1 vetvička tymianu
- 7 lístkov rozmarínu
- 1 malý strúčik cesnaku
- 1 ČL feniklových semien
- 10 ml octu
- 1 vetvička oregana
- 1 ČL paradajkového pretlaku
- soľ a korenie

1) Dajte pevné prísady a 25 ml olivového oleja do univerzálnej nádoby **(4)**.
2) Všetko mixujte asi 15 sekúnd.
3) Potom pridajte ocot a zvyšný olivový olej etko premiešajte asi 10 sekúnd.

13. Likvidácia



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby znamená, že tento prístroj sa nesmie po skončení životnosti likvidovať ako bežný komunálny odpad. Prístroj je potrebné odovzdať na zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Pred vrátením vymažte všetky osobné údaje.

Obal je vyrobený z materiálov, ktoré môžete odovzdať v miestnych recyklačných strediskách.

Obal zlikvidujte ekologicky.

14. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení. Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám - podľa nášho uváženia - bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 523509_2601 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo ***e-mailom***.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

14.1. Servis

(SK) **Servis Slovensko**

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 523509_2601

14.2. Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

15. Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely pre tento produkt si môžete trvalo pohodlne doobjednať na internete na **www.kompernass.com**.

Naskenujte QR-kód pomocou vášho smartfónu/tabletu. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku a môžete si prezrieť a objednať dostupné náhradné diely.

Upozornenie

- Ak by ste mali mať problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum.
- Pri objednávke vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 523509_2601.
- Zohľadnite, prosím, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny.

Sadržaj

1. Namjenska uporaba 50

2. Korištena upozorenja i simboli 50

3. Sigurnosne napomene 51

4. Opseg isporuke 52

5. Opis uređaja 53

6. Tehnički podaci 53

7. Postavljanje 53

8. Prikladne namirnice 53

8.1. Tablica namirnica 53

9. Rukovanje i rad 54

9.1. Mljevenje kave 55

10. Čišćenje i održavanje 55

11. Skladištenje 56

12. Recepti 56

12.1. Crveni pesto 56

12.2. Svježa kaša od žitarica 56

12.3. Cvjetna sol 56

12.4. Začin za kruh 56

12.5. Mediteranski preljev od začinskog bilja 56

13. Zbrinjavanje 57

14. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH 57

14.1. Servis 58

14.2. Uvoznik 58

15. Naručivanje rezervnih dijelova 58

1. Namjenska uporaba

Ovaj uređaj služi isključivo za mljevenje kave u zrnu/kave za espresso. Također se može koristiti za mljevenje raznih žitarica, suhih začina poput papra, čilija ili korijandera, ili svježeg i sušenog bilja. Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Ne koristite ga u komercijalne svrhe.

2. Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli (ako je primjenjivo):

	**OPASNOST!** Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST“ označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	**UPOZORENJE!** Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	**OPREZ!** Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.
	**POZOR!** Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR“ označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	**Napomena:** Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	**Pročitajte upute.** Prije korištenja proizvoda pročitajte sve upute za uporabu i sve sigurnosne napomene. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.
	Izmjenična struja / napon
	Razred zaštite II: Zaštita dvostrukom ili ojačanom izolacijom.
	Ne uranjajte u vodu!
	Može se prati u perilici posuđa.
	Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u dodir s namirnicama neškodljivi su za namirnice.
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih direktiva.
	Električni uređaj ne bacajte u kućni otpad!
	Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.
	Prilikom odvajanja otpada vodite računa o oznakama na materijalu ambalaže: Isti su označeni kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1-7: Plastika, 20-22: Papir i karton, 80-98: Kompozitni materijali.
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih nacionalnih direktiva Republike Srbija.

3. Sigurnosne napomene

⚠ OPASNOST! STRUJNI UDAR!

- Uređaj priključite isključivo na propisno instaliranu mrežnu utičnicu mrežnog napona 220 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.
- U slučaju bilo kakvih smetnji u radu i prije čišćenja uređaja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- Mrežni kabel iz mrežne utičnice uvijek izvucite povlačenjem za mrežni utikač, a nikada ne povlačite za kabel.
- Ne prelamajte i ne gnječite mrežni kabel te ga postavite tako da nitko ne može na njega stati ili se o njega spotaknuti.
- Blok s motorom, mrežni kabel i utikač nikada ne dirajte mokrim rukama.
- Uređaj ne smijete izlagati vlazi i ne smijete ga koristiti na otvorenom. Ako tekućina ipak dospije u kućište uređaja, odmah izvucite utikač uređaja iz utičnice, a uređaj predajte na popravak kvalificiranom stručnom osoblju.
- Ako su kabel za napajanje ili blok motora oštećeni, uređaj prije ponovne uporabe mora popraviti ovlašteni servis.
- Ne smijete otvarati kućište bloka motora uređaja. U tom slučaju sigurnost više nije zajamčena i jamstvo prestaje važiti.
- Odmah nakon uporabe uređaj odvojite od električne mreže. Uređaj nije pod naponom samo kada je mrežni utikač izvučen iz utičnice.



Blok motora uređaja ne smijete uranjati u tekućine i ne smijete dopustiti prodiranje tekućina u kućište bloka motora.

- **⚠ Oprez! ⚠ Upozorenje:**
  Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj.
- Uređaj i mrežni kabel čuvajte izvan dohvata djece.
- Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s pomanjkanjem iskustva i / ili znanja, ako ih se prilikom uporabe nadzire ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te ako su shvatile opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.

- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Tijekom korištenja vrlo oštrog noža može doći do ozljeda. Nakon korištenja i čišćenja ponovno sastavite uređaj kako se ne biste ozlijedili otvorenim nožem. Nož držite izvan dohvata djece.
- Nikada ne uklanjajte zrna kave iz uređaja dok se nož još okreće. Opasnost od ozljeda!
- Pričekajte da se nož zaustavi prije nego skinete poklopac. Nikada ne zahvaćajte u rotirajući nož! Opasnost od ozljeda!
- Uređaj i priključni kabel treba držati dalje od djece.
- Ako uređaj nije pod nadzorom, te prije sastavljanja i rastavljanja ili čišćenja uređaja, uvijek treba izvući utikač iz mrežne utičnice.
- Uređaj upotrebljavajte isključivo u skladu s opisom iz ovog priručnika. Ne koristite uređaj ni u koje druge svrhe.
- Zlouporaba uređaja može uzrokovati ozljede.

ⓘ POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Ne pokušavajte uređajem usitniti kockice leda!
  To će uzrokovati nepopravljiva oštećenja uređaja!
- Ne koristite uređaj za mljevenje ili usitnjavanje tvrdih namirnica poput muškatnog oraščića ili voća koje sadrži koštice.
- Ne koristite uređaj bez namirnica u njemu.
- Koristite samo originalni isporučeni pribor.
- Ne upotrebljavajte vanjski uklopni sat ili posebne sustave za daljinsko upravljanje uređajem.

ⓘ Napomena

- Za prebacivanje proizvoda između 50 i 60 Hz nije potreban nikakav zahvat korisnika. Proizvod će se prilagoditi i raditi i na 50 i na 60 Hz.

4. Opseg isporuke

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Sjeckalica (blok motora **(5)**, 2 spremnika **(3)**/**(4)**, 2 poklopca **(2)**, sigurnosni poklopac **(1)**)
- Četkica za čišćenje s integriranom žličicom za kavu **(7)**
- Upute za uporabu

1) Sve dijelove uređaja i upute za rukovanje izvadite iz kartonske kutije.
2) Odstranite svu ambalažu.

ⓘ Napomena

► Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.

► U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefonski broj servisne službe (vidi poglavlje **14.1. Servis**).

5. Opis uređaja

Slika A:

1 Sigurnosni poklopac
2 Poklopac
3 Spremnik za mljevenje (s udarnim nožem s 2 oštrice)
4 Univerzalni spremnik (s nožem s 4 oštrice)
5 Blok motora
6 Namatač za kabel

Slika B:

7 Četkica za čišćenje s integriranom žličicom za kavu

6. Tehnički podaci

Nazivni napon	220-240 V ~, 50/60 Hz
Snaga uređaja	200 W
Potrošnja energije u isključenom stanju	0,0 W
Korisna zapremnina	maks. oko 170 ml (do oznake Max) min. oko 22 ml (do oznake Min)
Volumen punjenja	oko 300 ml

ⓘ **Napomena**

- ► Nakon četiri uporabe zaredom u svrhu mljevenja (4 x 30 sekundi sa stankama u trajanju od po 1 minute) preporučujemo stanku u trajanju od 60 minuta, kako bi se uređaj mogao ohladiti.
- ► Nakon dvije uporabe zaredom u svrhu mljevenja (2 x 45 sekunde sa stankama u trajanju od po 1 minute) preporučujemo stanku u trajanju od 60 minuta, kako bi se uređaj mogao ohladiti.

7. Postavljanje

1) Očistite uređaj na način opisan u poglavlju **10. Čišćenje i održavanje**.
2) Uređaj postavite na ravnu podlogu.
3) Odmotajte kabel s namatača za kabel **(6)** i provedite kabel kroz otvor na rubu kućišta. Mrežna utičnica mora biti dobro dostupna.

8. Prikladne namirnice

Ⓘ **POZOR!**

- ► Ne meljite pretvrde sastojke, kao što su: npr. muškatni oraščić ili koštice voća.
- ► Ne obrađujte ljepljivu ili previše vlažnu hranu, kao što su npr. mekši sir, datulje, mrkva ili luk!
- ► Nikada ne punite isključivo rijetkim sastojcima poput vode ili sokova.

- ■ Uklonite peteljke, sjemenke i, ako je potrebno, koru s namirnica
- ■ Narežite namirnice na komade koji nisu preveliki (1 x 1 cm).
- ■ Ovaj uređaj možete koristiti za pesto ili umake guste konzistencije. Međutim, koristite samo univerzalni spremnik **(4)** i dodajte tekuće sastojke samo u malim količinama.
- ■ Za informacije o mljevenju kave vidi poglavlje **9.1. Mljevenje kave**.

8.1. Tablica namirnica

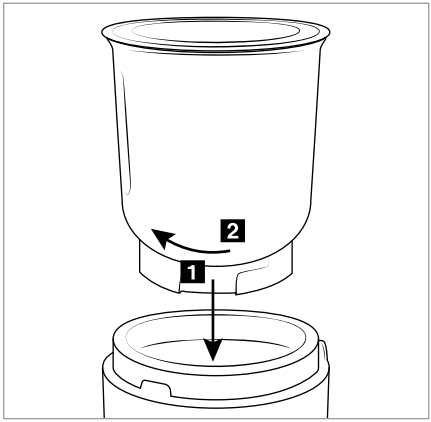
Količine i vremena u donjoj tablici su smjernice. Odnose se na optimalnu količinu za obradu; Rezultati ovise, između ostalog, o svježini, kvaliteti i količini hrane koja se obrađuje, kao i o vašem osobnom ukusu.

Namirnica	**Spremnik**	**Optimalna količina**	**Vrijeme**
Zrna kave	3	30 g	10-30 s
Sjemenke gorušice	3	15-20 g	5-20 s
Sjemenke lana	3	30 g	5-10 s

Namirnica	Spremnik	Optimalna količina	Vrijeme
Morska sol	3	15-40 g	5-10 s
Raž	3	20-40 g	5-15 s
Ječam	3	20-40 g	5-15 s
Zob	3	20-40 g	5-15 s
Bademi	4	20-40 g	5-10 s
Lješnjaci	4	20-40 g	5-15 s
Pinjoli	4	20-40 g	5-10 s
Tvrdi sir (parmezan)	4	20-40 g	5-10 s
Začinsko bilje (svježe)	4	5-20 g	3x 2 s

9. Rukovanje i rad

1) Prije punjenja, spremnik **(3)**/**(4)** skinite s uređaja ako je stavljen na uređaj.
2) Odaberite odgovarajući spremnik **(3)**/**(4)**:
   - **Spremnik za mljevenje (3)**
     Spremnik za mljevenje **(3)** opremljen je udarnim nožem s 2 oštrice i prikladan je za mljevenje / drobljenje tvrdih i suših namirnica poput zrna kave, raži, ječma, srednje grube morske soli, papra ili sjemenki gorušice.
   - **Univerzalni spremnik (4)**
     Univerzalni spremnik **(4)** opremljen je nožem s 4 oštrice i prikladan je za, npr. sjeckanje badema ili začinskog bilja.
3) Napunite odabrani spremnik **(3)**/**(4)** namirnicama koje želite obraditi. Pritom pazite na oznake MAX i MIN.
4) Stavite poklopac **(2)** na spremnik **(3)**/**(4)** i pritisnite ga prema dolje da čvrsto sjedne. Poklopac **(2)** sprječava izbacivanje namirnica tijekom obrade.
5) Stavite spremnik **(3)**/**(4)** u blok motora **(5)**: Pritom pazite da izbočine unutar bloka motora **(5)** uđu u udubljenja na dnu spremnika **(3)**/**(4)** (vidi sliku 1/**1**).



Slika 1

6) Okrenite spremnik **(3)**/**(4)**, tako da izbočine u unutrašnjosti bloka motora **(5)** uđu dalje u šinu (u smjeru 🔒) i spremnik **(3)**/**(4)** se zaključa (vidi sliku 1/**2**).
7) Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
8) Stavite sigurnosni poklopac **(1)** na blok motora **(5)**.
9) Uređaj je opremljen pulsnim prekidačem: Pritisnite sigurnosni poklopac **(1)** prema dolje kako biste pokrenuli uređaj.

ⓘ Napomena

► Za tvrđe namirnice ili kada se namirnice skupljaju uz rub spremnika, radite u pulsirajućem ritmu, tj. meljite nekoliko sekundi a zatim napravite kratku pauzu. Ponovite ovaj postupak nekoliko puta.

⚠ POZOR!

► Imajte na umu vrijeme rada i pauze uređaja navedene u tehničkim podacima!

10) Za zaustavljanje uređaja, otpustite sigurnosni poklopac **(1)**.
11) Kada završite s obradom, izvucite mrežni utikač iz utičnice.
12) Skinite sigurnosni poklopac **(1)**.
13) Odvojite spremnik **(3)**/**(4)** od bloka motora **(5)** okretanjem (u smjeru 🔓) i podignite ga.
14) Skinite poklopac **(2)** i ispraznite sadržaj.

ⓘ Napomena

► Namirnice možete čuvati i u spremnicima **(3)**/**(4)**.

9.1. Mljevenje kave

Različite vrste pripreme kave zahtijevaju različite stupnjeve mljevenja, ali na rezultat također utječu i vrsta kave i način prženja zrna. Količinu i, ako je potrebno, stupanj mljevenja također prilagodite vlastitom ukusu.

Na stupanj usitnjenosti kave utječe količina napunjenih zrna kave i trajanje mljevenja.

Što kavu dulje meljete, gradacija će biti finija. Kraća vremena mljevenja rezultirat će grublje mljevenom kavom.

ⓘ Napomena

► Količine i vremena obrade navedene u ovim uputama su okvirne smjernice. Uvijek slijedite upute o stupnju mljevenja u priručniku vašeg aparata za kavu.

Filtar kava



Za filtar kavu potrebna su srednje mljevena zrna kave. Za optimalne rezultate preporučujemo mljevenje otprilike 45 g (otprilike 5 jušnih žlica) tijekom otprilike 35 sekundi.

Francuska preša



Za francusku prešu potrebna je srednje do grubo mljevena kava. Za postizanje grubljeg stupnja mljevenja za pripremu u francuskoj preši, preporučujemo mljeti najviše 70 g zrna espresso kave (otprilike 8 jušnih žlica) oko 30 sekundi. Ako je potrebno, smanjite količinu kave ili vrijeme mljevenja.

Espresso



Kava za espresso mora biti fino mljevena. Kako biste postigli potreban stupanj mljevenja za espresso kavu, preporučujemo da meljete maksimalno 36 g kave u zrnu za espresso (oko 4 jušne žlice) otprilike 45 sekundi.

Ravnajte se prema slijedećim smjernicama:

- 18 g (oko 2 jušne žlice) espresso kave u zrnu za 2 šalice espresso kave.
- 36 g (oko 4 jušne žlice) espresso kave u zrnu za 4 šalice espresso kave.

10. Čišćenje i održavanje

⚠ OPASNOST!

► Prije čišćenja uređaja obavezno izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Blok motora **(5)** uređaja ni u kom slučaju ne smijete uranjati u tekućine i tekućine ne smiju prodrijeti u kućište bloka motora **(5)**.

⚠ UPOZORENJE!

► Budite oprezni pri rukovanju noževima u spremnicima **(3)**/**(4)**. Opasnost od ozljeda!

ⓘ Napomena

► Nakon obrade tvrđih namirnica ili začina s intenzivnim eteričnim uljima, poput kima ili klinčića, površina unutarnje strane poklopaca **(2)** može postati mutna. To je normalno i nije razlog za reklamaciju.

► Prilikom obrade namirnica intenzivnog mirisa, kao što su npr. štapići cimeta, poklopac **(2)** može upiti miris / okus obrađene hrane. U tom slučaju, stavite malo suhe bijele riže u spremnik **(3)**/**(4)** i meljite je nekoliko sekundi. Riža može upiti miris / okus.

♦ Očistite unutrašnjost bloka motora **(5)** nakon svake upotrebe suhom, mekom krpom ili četkicom za čišćenje **(7)**.

♦ Blok motora **(5)** izvana nakon svake uporabe očistite vlažnom krpom. U slučaju tvrdokornih onečišćenja na krpu dodajte blago sredstvo za pranje posuđa. Sve dijelove prebrišite krpom namočenom bistrom vodom. Pazite da na uređaju nema ostataka sredstva za pranje posuđa i da uređaj prije sljedeće uporabe bude potpuno suh.

♦ Poklopce **(2)**, spremnike **(3)**/**(4)**, sigurnosni poklopac **(1)** i četkicu za čišćenje **(7)** operite u mlakoj vodi uz dodatak malo deterdženta za pranje posuđa.

ⓘ Napomena

► 

Poklopce **(2)**, spremnike **(3)**/**(4)**, sigurnosni poklopac **(1)** i četkicu za čišćenje **(7)** možete prati i u perilici posuđa. Ako je moguće, dijelove stavite u gornju košaru perilice posuđa i pazite da se ne zaglave.

♦ Prije ponovne upotrebe uređaja provjerite jesu li uklonjeni svi ostaci deterdženta i jesu li dijelovi uređaja potpuno suhi.

11. Skladištenje

- ♦ Uređaj prije pospremanja temeljito očistite.
- ♦ Mrežni kabel omotajte oko namatača za kabel **(6)**.
- ♦ Uređaj čuvajte na čistom i suhom mjestu.

12. Recepti

12.1. Crveni pesto

- 20 g pinjola
- 40 g sušenih rajčica (konzerviranih u ulju / ocijeđena masa)
- 30 g parmezana (Parmigiano Reggano)
- 1 češanj češnjaka
- 25 ml maslinovog ulja
- ½ jušne žlice balzamičnog octa
- 1 prstohvat papra

1) Pinjole kratko prepržite u tavi i ostavite da se ohlade.
2) Usitnite ih u univerzalnom spremniku **(4)** oko 10 sekundi i stavite u prikladnu posudu.
3) Stavite parmezan, narezan na veće komade, u univerzalni spremnik **(4)** i usitnite ga oko 10 sekundi.
4) U univerzalni spremnik **(4)** stavite oguljeni češanj češnjaka, ocijeđene rajčice, pinjole, začine, ocat i maslinovo ulje i sve izmiksajte.

12.2. Svježa kaša od žitarica

- 40 g klijavog zrna, kao što je npr. raž, pir ili pšenica
- 60 g vode
- 1 jabuka (ili voće po izboru)

1) Stavite žitarice u spremnik za mljevenje **(3)** i meljite dok se ne postigne željeni stupanj finoće.
2) Mljeveno zrnje prebacite u zdjelu, dodajte vodu, pa zdjelu pokrijte.
3) Ostavite da se namače 6-8 sati (preko noći) na hladnom mjestu.
4) Nakon što žitarice upiju vodu, dodajte naribanu jabuku ili pomiješajte kašu od svježih žitarica sa sezonskim voćem po vašem izboru.

ⓘ Savjet

► Također možete dodati orašaste plodove, grožđice, vaniliju, svježe iscijeđeni sok od limuna i/ili suho voće, ovisno o vašem ukusu.

12.3. Cvjetna sol

- 80 g morske soli (sitnog zrna)
- 1 jušna žlica suhih cvjetova lavande
- naribana korica jednog limuna

1) Sve sastojke stavite u univerzalni spremnik **(4)** i usitnite na oko 15 sekundi.
2) Smjesu ulijte u čašu.

Cvjetna sol je posebno prikladna za poboljšanje okusa slastica ili salata.

12.4. Začin za kruh

- 2 jušne žice anisa
- 2 jušne žlice sjemenki koromača
- 2 jušne žlice korijandera
- 2 jušne žlice kima

Stavite sve začine u univerzalni spremnik **(4)** i obrađujte sve oko 10 sekundi.

12.5. Mediteranski preljev od začinskog bilja

- 50 ml maslinovog ulja
- 1 grančica timijana
- 7 iglica ružmarina
- 1 mali češanj češnjaka
- 1 žličica sjemenki komorača
- 10 ml octa
- 1 grančica origana
- 1 jušna žlica koncentrata od rajčice
- sol i papar

1) Stavite čvrste sastojke i 25 ml maslinovog ulja u univerzalni spremnik **(4)**.
2) Sve usitnjavajte oko 15 sekundi.
3) Zatim dodajte ocat i preostalo maslinovo ulje te sve promiješajte oko 10 sekundi.

13. Zbrinjavanje

Simbol prekrižene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj uređaj ne smije odlagati s kućnim otpadom pri kraju njegovog životnog vijeka. Uređaj se mora predati na za to predviđenim sabirnim mjestima, centrima za recikliranje ili tvrtkama za odlaganje otpada.

Prije povrata artikla izbrišite sve osobne podatke.

Ambalaža se sastoji od materijala koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.

Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

14. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zloporabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 523509_2601 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.

14.1. Servis

(HR) **Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999
E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 523509_2601

14.2. Uvoznik

Lidl Hrvatska d. o. o. k. d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

15. Naručivanje rezervnih dijelova

Rezervne dijelove za ovaj proizvod uvijek možete naručiti na Internetu na **www.kompernass.com**.

Skenirajte QR kôd pomoću pametnog telefona / tableta. Pomoću ovog QR kôda možete izravno otići na našu web stranicu i vidjeti i naručiti dostupne rezervne dijelove.

Napomena

- Ako imate problema s online narudžbom, našem se servisnom centru možete obratiti putem telefona ili e-pošte.
- Prilikom narudžbe uvijek navedite broj artikla (IAN) 523509_2601.
- Imajte na umu da rezervne dijelove putem interneta nije moguće naručiti za sve zemlje.

Sadržaj

1. Namjenska upotreba 60

2. Korištena upozorenja i simboli 60

3. Sigurnosne napomene 61

4. Opseg isporuke 62

5. Opis uređaja 62

6. Tehnički podaci 63

7. Postavljanje 63

8. Prikladne namirnice 63

8.1. Tabela namirnica 63

9. Rukovanje i rad 63

9.1. Mljevenje zrna kafe 64

10. Čišćenje i održavanje 65

11. Skladištenje 65

12. Recepti 65

12.1. Crveni pesto 65

12.2. Svježa žitna kaša. 66

12.3. Cvjetna so 66

12.4. Začin za hljeb 66

12.5. Mediteranski dresing od začinskog bilja. 66

13. Odlaganje u otpad 66

14. Garancija preduzeća Kompernaß Handels GmbH 67

14.1. Servis 67

14.2. Uvoznik. 67

15. Naručivanje rezervnih dijelova 68

1. Namjenska upotreba

Ovaj uređaj služi isključivo za mljevenje zrna kafe/espressa. Također se može koristiti za mljevenje raznih žitarica, suvih začina poput bibera, čilija ili korijandera, ili svježeg i sušenog začinskog bilja. Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za upotrebu u privatnim domaćinstvima. Nemojte ga koristiti u komercijalne svrhe.

2. Korištena upozorenja i simboli

Sljedeća upozorenja i simboli koriste se u ovom Uputstvu za upotrebu, na ambalaži i na uređaju (gdje je to primjenjivo):

	**OPASNOST!** Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječju „OPASNOST“ označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim tjelesnim povredama.
	**UPOZORENJE!** Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječju „UPOZORENJE“ označava neposrednu opasnu situaciju koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati smrću ili teškim tjelesnim povredama.
	**OPREZ!** Znak upozorenja s ovim simbolom i signalnom riječju „OPREZ“ označava potencijalnu opasnost koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati lakšim ili umjerenim tjelesnim povredama.
	**POZOR!** Znak upozorenja s ovim simbolom i signalnom riječju „POZOR“ označava potencijalnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnom štetom.
	**Napomena:** Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju korištenje uređaja.
	**Pročitajte upute.** Pročitajte sva uputstva za upotrebu i sigurnosne napomene prije upotrebe. Ako proizvod dajete drugim osobama na korištenje, uručite im svu njegovu prateću dokumentaciju.
	Naizmjenična struja/napon

	Klasa zaštite II: Zaštita dvostrukom ili pojačanom izolacijom.
	Ne uranjati u vodu!
	Pogodno za pranje u mašini za pranje posuđa.
	Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u kontakt s hranom su sigurni za hranu.
	Ovaj proizvod je u skladu sa zahtjevima važećih evropskih i nacionalnih direktiva.
	Ne odlažite električne uređaje s kućnim otpadom!
	Zbrinite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.
	Prilikom odvajanja otpada, molimo vas da obratite pažnju na označavanje ambalažnih materijala: Oni su označeni skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sljedećim značenjima: 1-7: plastika, 20-22: papir i karton, 80-98: kompozitni materijali.
	Ovaj proizvod je u skladu sa zahtjevima važećih evropskih i nacionalnih direktiva Republike Srbije.

3. Sigurnosne napomene

⚠ OPASNOST! STRUJNI UDAR!

- Uređaj priključite samo na propisno instaliranu mrežnu utičnicu sa naponom od 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- Ako je kabl za napajanje ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slično kvalifikovana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- U slučaju kvara i prije čišćenja uređaja iskopčajte utikač iz mrežne utičnice.
- Kabl za napajanje uvijek iskopčajte iz mrežne utičnice povlačenjem za utikač, nemojte povlačiti sam kabl.
- Nemojte presavijati niti gnječiti kabl za napajanje i položite ga tako da niko ne može stati na njega ili se spotaknuti preko njega.
- Nikada ne dodirujte motorni blok, kabl za napajanje ili mrežni utikač mokrim rukama.
- Ne izlažite uređaj vlazi niti ga koristite na otvorenom. Ako tečnost uđe u kućište uređaja, odmah ga iskopčajte iz mrežne utičnice i odnesite ga na popravak kvalifikovanom osoblju.
- Ako je kabl za napajanje ili motorni blok oštećen, uređaj mora popraviti kvalifikovano osoblje prije ponovne upotrebe.
- Ne smijete otvarati kućište motornog bloka uređaja. U tom slučaju sigurnost nije zagarantovana i garancija prestaje važiti.
- Odmah nakon upotrebe isključite uređaj iz električne mreže. Uređaj je u potpunosti bez napona samo kada izvučete mrežni utikač iz utičnice.



Ni u kojem slučaju ne smijete uranjati motorni blok uređaja u tečnost niti dopustiti da tečnost dospije u kućište motornog bloka.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDE!

- Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca.
- Držite uređaj i njegov kabl za napajanje van dohvata djece.
- Ovaj uređaj mogu da koriste i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili koje nemaju iskustva i/ili znanja ako su pod nečijim nadzorom ili ako su upućene u sigurnu upotrebu uređaja te razumiju opasnosti koje su povezane s tim.
- Djeca se ne smiju igrati sa uređajem.
- Pri rukovanju izuzetno oštrim nožem za sjeckanje postoji opasnost od povrede. Ponovo složite uređaj nakon njegove upotrebe i čišćenja kako biste izbjegli povrede od izloženog noža. Držite nož za sjeckanje van dohvata djece.

- Nikada ne vadite zrna kafe iz uređaja dok se nož za sjeckanje još uvijek okreće. Opasnost od povrede!
- Sačekajte da se nož zaustavi prije nego što skinete poklopac. Nikada ne posežite u prostor dok se nož još okreće! Opasnost od povrede!
- Uređaj i njegov priključni kabl treba držati van dohvata djece.
- Uređaj se uvijek mora odvojiti od električne mreže kada nije pod nadzorom te prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Koristite ovaj uređaj samo na način opisan u ovom uputstvu za upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe.
- Zloupotreba uređaja predstavlja opasnost od povrede.

ⓘ POZOR! OPASNOST OD OŠTEĆENJA MATERIJALA!

- Ne pokušavajte usitnjavati kockice leda sa ovim uređajem!
  To dovodi do oštećenja uređaja!
- Ne koristite uređaj za mljevenje ili usitnjavanje tvrdih namirnica poput muškatnog oraščića ili voća koje sadrži koštice.
- Ne koristite uređaj bez da ste ga napunili namirnicom.
- Koristite samo isporučeni originalni pribor.
- Ne koristite vanjski uklopni sat (tajmer) niti odvojeni sistem daljinskog upravljanja za rad uređaja.

ⓘ Napomena

- Nije potrebna nikakva radnja korisnika za prebacivanje proizvoda između 50 Hz i 60 Hz. Proizvod se automatski podešava kako za 50 Hz tako i za 60 Hz.

4. Opseg isporuke

Uređaj standardno dolazi sa sljedećim komponentama:

- Sjeckalica (motorni blok **(5)**, 2 posude **(3)**/**(4)**, 2 poklopca **(2)**, sigurnosni poklopac **(1)**)
- Četkica za čišćenje s integriranom kašikom za kafu **(7)**
- Uputstvo za upotrebu

1) Izvadite sve dijelove uređaja i Uputstvo za upotrebu iz kutije.
2) Uklonite sav ambalažni materijal.

ⓘ Napomena

► Provjerite da li je isporuka kompletna i da li na proizvodu ima vidljivih oštećenja.

► U slučaju da je isporuka nepotpuna ili da proizvod ima oštećenja zbog neadekvatnog pakovanja ili transporta, obratite se servisnoj službi na dežurnoj telefonskoj liniji (vidi odjeljak **14.1. Servis**).

5. Opis uređaja

Slika A:

1 Sigurnosni poklopac
2 Poklopac
3 Posuda za mljevenje (sa 2-krilnim nožem za sjeckanje)
4 Univerzalna posuda (sa 4-krilnim nožem za sjeckanje)
5 Motorni blok
6 Namotač za kabl

Slika B:

7 Četkica za čišćenje s integriranom kašikom za kafu

6. Tehnički podaci

Nazivni napon	220 – 240 V ~, 50/60 Hz
Potrošnja energije	200 W
Potrošnja energije u isključenom stanju	0,0 W
Korisni volumen	maks. oko 170 ml (do oznake Maks.) min. oko 22 ml (do oznake Min.)
Zapremnina napunjenosti	oko 300 ml

Napomena

- ► Nakon četiri uzastopna korištenja za mljevenje (4 × 30 sekundi s pauzom od po 1 minute između) preporučujemo pauzu od 60 minuta kako bi se uređaj ohladio.
- ► Nakon dva uzastopna korištenja za mljevenje (2 × 45 sekundi s pauzom od po 1 minute između) preporučujemo pauzu od 60 minuta kako bi se uređaj ohladio.

7. Postavljanje

1) Očistite uređaj kako je opisano u poglavlju **10. Čišćenje i održavanje**.
2) Postavite uređaj na ravnu podlogu.
3) Odmotajte kabl za napajanje s namotača za kabl **(6)** i provedite kabl kroz otvor na ivici kućišta. Utičnica mora biti lako dostupna.

8. Prikladne namirnice

POZOR!

- ► Ne meljite pretvrde sastojke, kao npr. muškatni oraščić ili koštice voća.
- ► Ne obrađujte ljepljive ili previše vlažne namirnice, kao npr. mekani sir, datulje, mrkvu ili luk!
- ► Nikada nemojte puniti isključivo tečne sastojke poput vode ili sokova.

- ■ Uklonite peteljke, koštice i po potrebi kore s namirnica
- ■ Namirnice ne režite na prevelike komade (1 x 1 cm).
- ■ U ovom uređaju možete pripremati umake, pesto i dipove guste konzistencije. Za to koristite isključivo univerzalnu posudu **(4)** i tečne sastojke dodajte samo u malim količinama.
- ■ Za informacije o obradi zrna kafe pogledajte odjeljak **9.1. Mljevenje zrna kafe**.

8.1. Tabela namirnica

Količine i vremena u sljedećoj tabeli su orijentacijske vrijednosti. Odnose se na optimalnu količinu obrade, a rezultati između ostalog ovise o svježini, kvaliteti i količini namirnica koje obrađujete, kao i o vašem ličnom ukusu.

Namirnica	**Posuda**	**Optimalna količina**	**Vrijeme**
Zrna kafe	3	30 g	10-30 sek.
Sjemenke gorušice	3	15 - 20 g	5-20 sek.
Lanene sjemenke	3	30 g	5-10 sek.
Morska so	3	15 - 40 g	5-10 sek.
Raž	3	20 - 40 g	5-15 sek.
Ječam	3	20 - 40 g	5-15 sek.
Zob	3	20 - 40 g	5-15 sek.
Bademi	4	20 - 40 g	5-10 sek.
Lješnjaci	4	20 - 40 g	5-15 sek.
Pinjoli	4	20 - 40 g	5-10 sek.
Tvrdi sir (Parmezan)	4	20 - 40 g	5-10 sek.
Začinsko bilje (svježe)	4	5 - 20 g	3 x 2 sek.

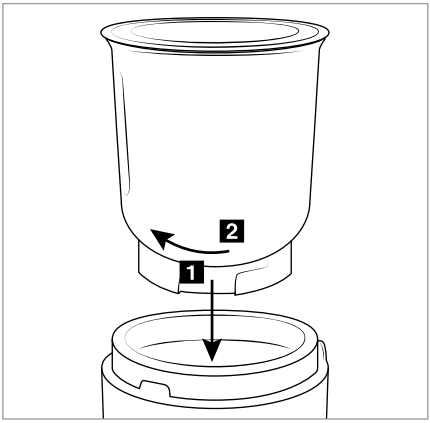
9. Rukovanje i rad

1) Skinite posudu **(3)**/**(4)** sa uređaja prije punjenja, ako je postavljena.
2) Odaberite odgovarajuću posudu **(3)**/**(4)**:
   - – **Posuda za mljevenje (3)**
     Posuda za mljevenje **(3)** je opremljena sa 2-krilnim nožem za sjeckanje i pogodna je za mljevenje/usitnjavanje tvrdih i suvih namirnica kao što su zrna kafe, raž, ječam, krupnija morska so, zrna bibera ili sjemenke gorušice.
   - – **Univerzalna posuda (4)**
     Univerzalna posuda **(4)** je opremljena sa 4-krilnim nožem za sjeckanje i pogodna je, na primjer, za sjeckanje badema ili začinskog bilja.

3) Napunite odabranu posudu **(3)**/**(4)** namirnicama koje želite obraditi. Obratite pažnju na MAX i MIN oznake.

4) Postavite poklopac **(2)** na posudu **(3)**/**(4)** i pritisnite ga prema dolje tako da čvrsto nalegne. Poklopac **(2)** sprječava izbacivanje namirnica tokom obrade.

5) Postavite posudu **(3)**/**(4)** u motorni blok **(5)**: pazite da blokade unutar motornog bloka **(5)** ulegnu u utore na dnu posude **(3)**/**(4)** (vidi sl.1/**1**).



Sl. 1

6) Okrenite posudu **(3)**/**(4)**, tako da blokade unutar motornog bloka **(5)** dalje uklize u vodilice (smjer 🔒) i da se posuda **(3)**/**(4)** zabravi (vidi sl.1/**2**).

7) Uključite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.

8) Postavite sigurnosni poklopac **(1)** na motorni blok **(5)**.

9) Uređaj je opremljen impulsnim prekidačem: Pritisnite sigurnosni poklopac **(1)** prema dolje kako biste pokrenuli uređaj.

ⓘ Napomena

► Kod tvrđih namirnica ili kada se namirnice skupljaju na ivici posude, radite u pulsnom režimu, tj. meljite nekoliko sekundi pa napravite kratku pauzu. Ovaj postupak ponovite više puta.

ⓘ POZOR!

► Obratite pažnju na radna vremena i vremena pauze navedena u tehničkim podacima uređaja!

10) Za zaustavljanje uređaja otpustite sigurnosni poklopac **(1)**.

11) Kada završite obradu, izvucite mrežni utikač iz utičnice.

12) Skinite sigurnosni poklopac **(1)**.

13) Otpustite posudu **(3)**/**(4)** okretanjem s motornog bloka **(5)** (smjer 🔓) i podignite je prema gore.

14) Skinite poklopac **(2)** i ispraznite sadržaj.

ⓘ Napomena

► Namirnice možete čuvati i u posudama **(3)**/**(4)**.

9.1. Mljevenje zrna kafe

Različiti načini pripreme kafe zahtijevaju različite stepene mljevenja, ali na rezultat utiču i vrsta kafe i stepen prženja zrna. Takođe prilagodite korištenu količinu i, po potrebi, stepen mljevenja svom ličnom ukusu.

Stepen mljevenja kafe zavisi od količine nasutih zrna kafe i trajanja mljevenja.

Što duže meljete kafu, to će mljevena kafa biti sitnija. Kraće vrijeme mljevenja daje krupnije mljevenu kafu.

ⓘ Napomena

► Navedene količine i vremena obrade u ovom uputstvu predstavljaju okvirne orijentacijske vrijednosti. Uvijek uzmite u obzir i upute o stepenu mljevenja u uputstvu za upotrebu vaše mašine za kafu.

Filter kafa



Filter kafa zahtijeva srednji stepen mljevenja zrna kafe. Za optimalan rezultat preporučujemo da se oko 45 g (oko 5 kašika) melje približno 35 sekundi.

French Press



Mljevena kafa za French press zahtijeva srednji do grubi stepen mljevenja. Za postizanje grubog stepena mljevenja za pripremu u French pressu preporučujemo da maksimalno 70 g zrna espresso kafe (oko 8 kašika) meljete oko 30 sekundi. Po potrebi smanjite količinu zrna za mljevenje odnosno vrijeme mljevenja.

Espresso



Mljevena kafa za espresso zahtijeva vrlo fin stepen mljevenja. Za postizanje potrebnog stepena mljevenja za espresso preporučujemo da maksimalno 36 g zrna espresso kafe (oko 4 kašike) meljete oko 45 sekundi.

Orijentišite se prema sljedećim orijentacionim vrijednostima:

- 18 g (oko 2 kašike) zrna espresso kafe za 2 šolje espressa.
- 36 g (oko 4 kašike) zrna espresso kafe za 4 šolje espressa.

10. Čišćenje i održavanje

⚠ OPASNOST!

► Uvijek isključite utikač iz utičnice prije čišćenja uređaja.

Ni u kom slučaju nemojte uranjati motorni blok **(5)** uređaja u tečnost niti dozvoliti da tečnosti dospiju u kućište motornog bloka **(5)**.

⚠ UPOZORENJE!

► Budite oprezni pri rukovanju noževima/oštricama u posudama **(3)**/**(4)**. Opasnost od povrede!

ⓘ Napomena

► Nakon obrade tvrđih namirnica ili začina sa intenzivnim eteričnim uljima, poput kima ili klinčića, površina unutrašnje strane poklopca **(2)** može postati mutna/otupljena. To je normalno i nije razlog za reklamaciju.

► Pri obradi namirnica intenzivnog mirisa, kao npr. štapići cimeta, poklopac **(2)** može preuzeti miris/okus obrađene namirnice. U tom slučaju stavite malo suve, bijele riže u posudu **(3)**/**(4)** i meljite nekoliko sekundi. Riža može upiti miris/okus.

♦ Očistite motorni blok **(5)** iznutra nakon svake upotrebe suvom, mekom krpom ili četkicom za čišćenje **(7)**.

♦ Očistite motorni blok **(5)** izvana nakon svake upotrebe vlažnom krpom. U slučaju tvrdokornih nečistoća nanesite blago sredstvo za pranje suđa na krpu. Zatim prebrišite čistom vodom. Provjerite da na uređaju nema ostataka sredstva za pranje i da je uređaj potpuno suv prije ponovne upotrebe.

♦ Isperite poklopac **(2)**, posude **(3)**/**(4)**, sigurnosni poklopac **(1)** i četkicu za čišćenje **(7)** u mlakoj vodi s malo deterdženta.

ⓘ Napomena

► 

Poklopac **(2)**, posude **(3)**/**(4)**, sigurnosni poklopac **(1)** i četkica za čišćenje **(7)** mogu se prati i u mašini za pranje posuđa. Dijelove po mogućnosti stavite u gornju korpu mašine i pazite da se ne zaglave.

♦ Provjerite da su svi ostaci deterdženta uklonjeni i da su dijelovi uređaja potpuno suvi prije ponovne upotrebe.

11. Skladištenje

♦ Temeljito očistite uređaj prije pospremanja.

♦ Namotajte mrežni kabl oko namotača za kabl **(6)**.

♦ Čuvajte uređaj na čistom i suvom mjestu.

12. Recepti

12.1. Crveni pesto

- 20 g pinjola
- 40 g sušenog paradajza (u ulju / ocijeđena težina)
- 30 g parmezana (Parmigiano Reggiano)
- 1 češanj bijelog luka
- 25 ml maslinovog ulja
- ½ kašičice balzamičnog sirćeta
- 1 prstohvat bibera

1) Kratko propržite pinjole u tavi i ostavite ih da se ohlade.
2) Usitnite ih u univerzalnoj posudi **(4)** oko 10 sekundi i prebacite ih u drugu posudu.
3) Stavite parmezan, narezan na krupne komade, u univerzalnu posudu **(4)** i usitnjavajte ga oko 10 sekundi.
4) Dodajte oguljeni češanj bijelog luka, ocijeđene paradajze, pinjole, začine, sirće i maslinovo ulje u univerzalnu posudu **(4)** i sve izmiksajte.

12.2. Svježa žitna kaša

- 40 g klijavog zrna, kao npr. raži, pira ili pšenice
- 60 g vode
- 1 jabuka (ili voće po izboru)

1) Stavite žitarice u posudu za mljevenje **(3)** i meljite dok ne dobijete željeni stepen usitnjenosti.
2) Samljevene žitarice stavite u zdjelu, dodajte vodu i poklopite zdjelu.
3) Ostavite da se namače 6 - 8 sati (preko noći) na hladnom mjestu.
4) Kada žitarice upiju vodu, dodajte naribanu jabuku ili kombinujte svježu žitnu kašu sa sezonskim voćem po izboru.

Savjet

► Po želji možete dodati oraščaste plodove, grožđice, vaniliju, svježe cijeđeni limunov sok i/ili suvo voće.

12.3. Cvjetna so

- 80 g morske soli (sitno zrno)
- 1 kašika osušenih cvjetova lavande
- naribana korica jednog limuna

1) Stavite sve sastojke u univerzalnu posudu **(4)** i usitnjavajte ih oko 15 sekundi.
2) Smjesu sipajte u staklenku.

Cvjetna so je posebno pogodna za oplemenjivanje deserata ili salata.

12.4. Začin za hljeb

- 2 kašike anisa
- 2 kašike sjemenki komorača
- 2 kašike korijandera
- 2 kašike kima

Stavite sve sastojke u univerzalnu posudu **(4)** i obradite sve oko 10 sekundi.

12.5. Mediteranski dresing od začinskog bilja

- 50 ml maslinovog ulja
- 1 grančica timijana
- 7 iglica ruzmarina
- 1 mali češanj bijelog luka
- 1 kašičica sjemenki komorača
- 10 ml sirćeta
- 1 grančica origana
- 1 kašičica koncentrata paradajza
- So i biber

1) Stavite čvrste sastojke i 25 ml maslinovog ulja u univerzalnu posudu **(4)**.
2) Usitnjavajte sve oko 15 sekundi.
3) Zatim dodajte sirće i preostalo maslinovo ulje i miješajte oko 10 sekundi.

13. Odlaganje u otpad



Simbol precrtane kante za smeće na točkićima znači da se ovaj uređaj ne smije odlagati s kućnim otpadom na kraju svog vijeka trajanja. Uređaj se mora odnijeti na određena mjesta za sakupljanje, centre za recikliranje ili postrojenja za odlaganje otpada.

Molimo vas da izbrišete sve lične podatke prije vraćanja uređaja u takve centre.

Ambalaža je napravljena od materijala koji se mogu odložiti u vašem lokalnom centru za reciklažu.

Odložite ambalažu na ekološki odgovoran način.

14. Garancija preduzeća Kompernaß Handels GmbH

Poštovani kupci,

Na ovaj uređaj imate garanciju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju da ovaj proizvod ima nedostataka i grešaka, imate zakonsko pravo na poduzimanje mjera protiv prodavatelja proizvoda. Ta u nastavku opisana zakonska prava nisu ograničena našom garancijom.

Uslovi garancije

Garantni rok počinje teći od datuma kupovine. Molimo vas da sačuvate fiskalni račun. On je potreban kao dokaz o kupovini. Ako se u roku tri godine od datuma kupovine na ovom proizvodu pojavi greška u materijalu ili fabrička greška, mi ćemo ga – po svojem nahođenju – besplatno popraviti, zamijeniti ili ćemo vam vratiti novac od kupovine. Ova garancijska usluga zahtijeva da se neispravan uređaj i dokaz o kupovini (fiskalni račun) predoče u roku od tri godine, zajedno s kratkim opisom greške i navodom kada se ona pojavila.

Ako je greška pokrivena našom garancijom, dobit ćete popravljeni ili novi proizvod. Nakon popravka ili zamjene proizvoda ne počinje teći novi garantni rok.

Garantni rok i zakonska prava iz garancije

Garantni rok se ne produžava garancijom. To se odnosi i na zamijenjene i popravljene dijelove. Sva oštećenja ili nedostaci koji postoje u trenutku kupovine moraju se prijaviti odmah nakon raspakivanja. Popravke potrebne nakon isteka garantnog roka morate platiti.

Opseg garancije

Uređaj je pažljivo proizveden u skladu sa strogim smjernicama za kvalitet i temeljito testiran prije isporuke.

Garancija pokriva nedostatke u materijalu ili fabričke greške. Garancija ne obuhvata dijelove proizvoda koji se troše normalnom upotrebom i stoga se smatraju dijelovima podložnim trošenju, niti oštećenja lomljivih dijelova, kao što su prekidači ili staklene komponente.

Ova garancija ne važi ako je proizvod oštećen, nepravilno korišten ili nepravilno održavan. Za pravilnu upotrebu proizvoda morate precizno slijediti sve upute u Uputstvu za upotrebu. Upotreba i radnje koje se ne preporučuju ili na koje se upozorava u Uputstvu za upotrebu moraju se strogo izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, nekomercijalnu upotrebu. Garancija ne važi u slučajevima zloupotrebe, nepravilnog rukovanja, upotrebe sile i popravki koje nije izvršio naš ovlašteni servisni centar.

Postupak za reklamaciju

Da biste osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite ove upute:

- Za sve upite, molimo vas da pripremite fiskalni račun i broj artikla (IAN) 523509_2601 kao dokaz o kupovini.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici proizvoda, gravuri na proizvodu, naslovnoj stranici Uputstva za upotrebu (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- U slučaju kvarova ili drugih nedostataka, prvo se **telefonski** obratite servisnom odjelu navedenom u nastavku ili porukom putem **e-pošte**.
- Ako se utvrdi da je proizvod neispravan, možete ga poslati besplatno na adresu servisa koju ste dobili, priložući dokaz o kupovini (fiskalni račun) uz opis kvara i navoda kada se isti pojavio.

14.1. Servis

(BA) **Servis za Bosnu**
Tel.: 0800 82912
E-pošta: kompernass@lidl.de

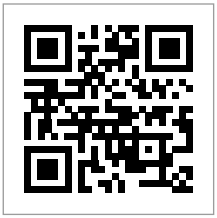
IAN 523509_2601

14.2. Uvoznik

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

15. Naručivanje rezervnih dijelova

Rezervne dijelove za ovaj proizvod možete uvijek naručiti online na **www.kompernass.com**.



Skenirajte QR kod sa svojim pametnim telefonom/tabletom. Ovaj QR kod će vas direktno odvesti na našu web stranicu gdje možete pregledati i naručiti dostupne rezervne dijelove.

Napomena

- Ukoliko imate bilo kakvih problema s vašom online narudžbom, možete kontaktirati naš servisni centar telefonom ili e-poštom.
- Uvijek navedite broj artikla (IAN) 523509_2601 uz vašu narudžbu.
- Imajte na umu da online naručivanje rezervnih dijelova nije dostupno za sve zemlje isporuke.

Sadržaj

1. Namenska upotreba **70**

2. Korišćene napomene upozorenja i simboli **70**

3. Bezbednosne napomene **71**

4. Obim isporuke **72**

5. Opis aparata **72**

6. Tehnički podaci **72**

7. Postavljanje **73**

8. Pogodne namirnice **73**

8.1. Tabela namirnica 73

9. Rukovanje i rad **73**

9.1. Mlevenje kafe u zrnu 74

10. Čišćenje i nega **75**

11. Čuvanje **75**

12. Recepti **75**

12.1. Crveni pesto 75

12.2. Sveža kaša od žitarica 75

12.3. Cvetna so 76

12.4. Mešavina začina za hleb 76

12.5. Mediteranska preliv sa začinskim biljem 76

13. Odlaganje **76**

14. Servis **76**

15. Garancija i garantni list **76**

16. Poručivanje rezervnih delova **78**

1. Namenska upotreba

Ovaj aparat služi isključivo za mlevenje kafe u zrnu/espreso kafu. Njime takođe mogu da se usitnjavaju različite žitarice, suvi začini, kao što su zrna bibera, čili paprike ili korijander ili sveže i sušeno začinsko bilje. Ovaj aparat je namenjen isključivo za korišćenje u privatnom domaćinstvu. Ne koristite ga u komercijalne svrhe.

2. Korišćene napomene upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za upotrebu, na pakovanju i aparatu, se koriste sledeće napomene upozorenja i simboli (ukoliko je primenjivo):

	**OPASNOST!** Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPASNOST“ označava neposredno predstojeću opasnu situaciju koja dovodi do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	**UPOZORENJE!** Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	**OPREZ!** Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do neznatne ili umerene povrede, ako se ne izbegne.
	**PAŽNJA!** Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA“ označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.
	**Napomena:** Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.
	**Pročitajte uputstvo.** Pre korišćenja proizvoda obratite pažnju na sve napomene vezano za rukovanje i bezbednost. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

	Naizmenična struja/naizmenični napon
	Klasa zaštite II: Zaštita dvostrukom ili pojačanom izolacijom.
	Ne potapajte u vodu!
	Pogodan za pranje u mašini za pranje posuđa.
	Svi delovi ovog aparata koji dolaze u dodir sa hranom ne ugrožavaju njenu bezbednost.
	Ovaj proizvod ispunjava zahteve važećih evropskih i nacionalnih direktiva.
	Ne odlažite električni uređaj u kućni otpad!
	Predajte ambalažu na odlaganje na ekološki prihvatljiv način.
	Obratite pažnju na oznake ambalažnih materijala prilikom razdvajanja otpada: Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1-7: Plastika, 20-22: Papir i karton, 80-98: Kompozitni materijali.
	Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

3. Bezbednosne napomene

⚠ OPASNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Priključite aparat samo na propisno instaliranu mrežnu utičnicu, sa mrežnim naponom od 220–240 V ~, 50/60 Hz.
- Ako se ošteti mrežni priključni kabl ovog aparata, njega mora da zameni proizvođač, korisnički servis proizvođača ili slično kvalifikovana osoba, da bi se izbegle opasnosti.
- Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice kod smetnji u radu i pre čišćenja aparata.
- Uvek izvucite mrežni utikač sa električnim kablom iz utičnice, ne povlačite ga za sami kabl.
- Ne savijajte ili ne stiskajte električni kabl, već ga postavite tako da na njega niko ne može da nagazi ili da se spotakne.
- Nikada ne dirajte blok motora, električni kabl ili mrežni utikač mokrim rukama.
- Aparat ne smete da izlažete tečnostima i da ga koristite na otvorenom. Ako tečnost ipak dospe u kućište aparata, odmah izvucite mrežni utikač aparata iz mrežne utičnice i predajte aparat kvalifikovanom stručnom osoblju da ga popravi.
- Ako su električni kabl ili blok motora oštećeni, aparat morate da date stručnom osoblju na popravku pre nego što ga ponovo koristite.
- Ne smete da otvarate kućište bloka motora aparata. U tom slučaju bezbednost ne postoji i garancija prestaje da važi.
- Odvojite aparat od električne mreže odmah nakon upotrebe. On je potpuno bez napona samo kada izvučete mrežni utikač iz utičnice.



Nipošto ne potapajte blok motora aparata u tečnost i ne dozvolite da tečnost dospe u kućište bloka motora.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Deca ne smeju da koriste ovaj aparat.
- Držite aparat i njegov električni kabl van domašaja dece.
- Ovim aparatom smeju da rukuju osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ukoliko razumeju opasnosti do kojih može doći.
- Deca ne smeju da koriste aparat kao igračku.
- Prilikom rukovanja izuzetno oštrim sečivima postoji opasnost od povreda. Ponovo sastavite aparat nakon upotrebe i čišćenja da se ne biste povredili nezaštićenim sečivom. Držite sečivo van domašaja dece.

- Nikada ne vadite zrna kafe iz aparata, dok se sečivo još okreće. Opasnost od povreda!
- Sačekajte da se sečivo zaustavi pre nego što skinete poklopac. Nikada ne dodirujte sečivo koje se još okreće! Opasnost od povreda!
- Držite aparat i priključni kabl podalje od dece.
- Aparat mora da bude uvek odvojen od mreže kada nije pod nadzorom, kao i pre sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Koristite ovaj aparat samo prema opisu u ovom uputstvu za upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe.
- Prilikom pogrešne upotrebe aparata postoji opasnost od povreda.

ⓘ PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Ne pokušavajte da usitnjavate kocke leda ovim aparatom!
  To dovodi do oštećenja aparata!
- Ne koristite aparat za mlevenje ili usitnjavanje tvrdih namirnica, kao što je muskatni oraščić ili voće koje sadrži koštucu.
- Ne koristite aparat kada nije napunjen namirnicama.
- Koristite samo isporučeni originalni pribor.
- Ne koristite aparat sa spoljnim tajmerom ili zasebnim sistemom za daljinsko upravljanje.

ⓘ Napomena

- Nije potrebna nikakva intervencija od strane korisnika da bi se proizvod prebacio između 50 Hz i 60 Hz. Proizvod se prilagođava frekvenciji kako od 50 tako i od 60 Hz.

4. Obim isporuke

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim komponentama:

- Seckalica (blok motora **(5)**, 2 posude **(3)**/**(4)**, 2 poklopca **(2)**, zaštitni poklopac **(1)**)
- Četkica za čišćenje za integrisanom kašičicom za kafu **(7)**
- Uputstvo za upotrebu

1) Izvadite sve delove aparata i uputstvo za upotrebu iz kutije.
2) Uklonite sav ambalažni materijal.

ⓘ **Napomena**

► Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.

► Obratite se dežurnoj servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih transportom (pogledajte poglavlje **14. Servis**).

5. Opis aparata

Slika A:

1 Zaštitni poklopac
2 Poklopac
3 Posuda za mlevenje (sa dvokrakim sečivom za usitnjavanje)
4 Univerzalna posuda (sa četvorokrakim sečivom)
5 Blok motora
6 Kalem za namotavanje kabla

Slika B:

7 Četkica za čišćenje za integrisanom kašičicom za kafu

6. Tehnički podaci

Nazivni napon	220-240 V ~, 50/60 Hz
Ulazna snaga	200 W
Ulazna snaga u isključenom stanju	0,0 W
Korisna zapremina	maks. oko 170 ml (do oznake „Max“) min. oko 22 ml (do oznake „Min“)
Puna zapremina	oko 300 ml

ⓘ Napomena

- ► Nakon četvrte uzastopne upotrebe aparata za mlevenje (4 x 30 sekundi, sa po 1 minutom pauze između), preporučujemo pauzu od 60 minuta da bi se aparat ohladio.
- ► Nakon druge uzastopne upotrebe aparata za mlevenje (2 x 45 sekundi, sa po 1 minutom pauze između), preporučujemo pauzu od 60 minuta da bi se aparat ohladio.

7. Postavljanje

1) Očistite aparat kao što je opisano u poglavlju **10. Čišćenje i nega**.
2) Postavite aparat na ravnu površnu.
3) Odmotajte električni kabl sa kalema za namotavanje **(6)** i provucite kabl kroz izrez na ivici kućišta. Mrežna utičnica mora da bude lako dostupna.

8. Pogodne namirnice

ⓘ PAŽNJA!

- ► Nemojte da usitnjavate tvrde sastojke, kao npr. muskatne oraščiće ili koštice voća.
- ► Nemojte da usitnjavate lepljive ili previše vlažne namirnice, kao npr., meke sireve, urme, šargarepe ili luk!
- ► Nikada nemojte sipati isključivo retke tečne sastojke poput vode ili sokova.
- ■ Odstranite peteljke, koštice i, po potrebi, koru sa namirnica
- ■ Secite namirnice na komade koji nisu preveliki (1 x 1 cm).
- ■ Ovim aparatom možete da pripremate sosove, pesto i umake koji treba da imaju gustu konzistenciju. Za to, međutim, koristite isključivo univerzalnu posudu **(4)** i dodajte tečne sastojke samo u malim količinama.
- ■ Za informacije o mlevenju zrna kafe pogledajte poglavlje **9.1. Mlevenje kafe u zrnu**.

8.1. Tabela namirnica

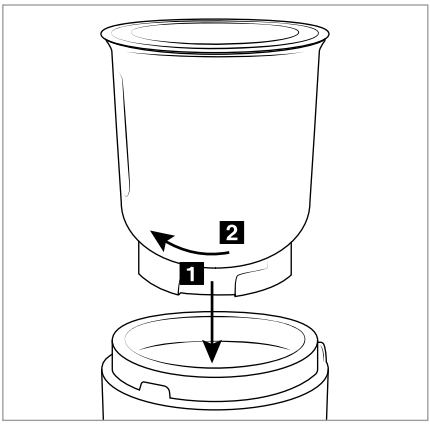
Količine i vremena u sledećoj tabeli predstavljaju samo približne vrednosti. One se odnose na optimalnu količinu za usitnjavanje; rezultati, između ostalog, zavise od svežine, kvaliteta i količine namirnica koje se usitnjavaju, kao i od vašeg ličnog ukusa.

Namirnica	Posuda	Optimalna količina	Vreme
Kafa u zrnu	3	30 g	10-30 s
Seme slačice	3	15-20 g	5-20 s
Laneno seme	3	30 g	5-10 s
Morska so	3	15-40 g	5-10 s
Raž	3	20-40 g	5-15 s
Ječam	3	20-40 g	5-15 s
Ovas	3	20-40 g	5-15 s
Bademi	4	20-40 g	5-10 s
Lešnici	4	20-40 g	5-15 s
Pinjoli	4	20-40 g	5-10 s
Tvrdi sir (parmezan)	4	20-40 g	5-10 s
Začinsko bilje (sveže)	4	5-20 g	3x 2 s

9. Rukovanje i rad

1) Pre punjenja skinite posudu **(3)**/**(4)** sa aparata, ako je postavljena.
2) Izaberite odgovarajuću posudu **(3)**/**(4)**:
   - – **Posuda za mlevenje (3)**
     Posuda za mlevenje **(3)** opremljena je dvokrakim sečivom za usitnjavanje i pogodna je za mlevenje/drobljenje tvrđih i suvih namirnica, kao što su zrna kafe, raž, ječam, srednje krupna morska so, zrna bibera ili slačice.
   - – **Univerzalna posuda (4)**
     Univerzalna posuda **(4)** opremljena je četvorokrakim nožem i pogodna je, na primer, za seckanje badema ili začinskog bilja.
3) Napunite izabranu posudu **(3)**/**(4)** namirnicama koje želite da usitnite. Pritom obratite pažnju na oznake MAX i MIN.
4) Postavite poklopac **(2)** na posudu **(3)**/**(4)** i pritisnite je nadole tako da čvrsto nalegne. Poklopac **(2)** sprečava izbacivanje namirnica tokom usitnjavanja.

5) Postavite posudu **(3)**/**(4)** u blok motora **(5)**: Vodite računa da blokade unutar bloka motora **(5)** skliznu u udubljenja na postolju posude **(3)**/**(4)** (pogledajte sliku 1/**1**).



Slika 1

6) Okrenite posudu **(3)**/**(4)** tako da blokade unutar bloka motora **(5)** skliznu dalje u šinu (u smeru 🔒) i da se posuda **(3)**/**(4)** zaključa (pogledajte sliku 1/**2**).
7) Umetnite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
8) Postavite zaštitni poklopac **(1)** na blok motora **(5)**.
9) Aparat je opremljen impulsnim prekidačem: Pritisnite zaštitni poklopac **(1)** nadole da biste pokrenuli aparat.

Napomena

► Kod tvrđih namirnica, ili ako se namirnice nakupljaju na ivicama posude, radite u impulsnom režimu, tj. meljite nekoliko sekundi - zatim napravite kratku pauzu. Ponovite taj postupak više puta.

PAŽNJA!

► Pridržavajte se vremena rada i pauza navedenih u tehničkim podacima aparata!

10) Da biste zaustavili aparat, pustite zaštitni poklopac **(1)**.
11) Kada završite sa usitnjavanjem, izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
12) Skinite zaštitni poklopac **(1)**.
13) Odvojite posudu **(3)**/**(4)**, tako što ćete je okrenuti sa bloka motora **(5)** (u smeru 🔓) i podići je nagore.
14) Skinite poklopac **(2)** i izvadite sadržaj.

Napomena

► U posudama **(3)**/**(4)** takođe možete da čuvate namirnice.

9.1. Mlevenje kafe u zrnu

Različiti načini pripreme kafe zahtevaju različitu granulaciju, međutim vrsta kafe i stepen prženja zrna takođe utiču na rezultat. Pored toga, prilagodite upotrebljenu količinu i, po potrebi, granulaciju svom ličnom ukusu.

Na granulaciju kafe utiče količina nasutih zrna kafe i dužina mlevenja.

Što duže meljete kafu, to će samlevena kafa biti sitnija. Kraćim vremenom mlevenja se dobija krupnije samlevena kafa.

Napomena

► Količine i vremena usitnjavanja navedeni u ovom uputstvu predstavljaju grube približne vrednosti. Uvek obratite pažnju na napomene o granulaciji u uputstvu za upotrebu Vašeg aparata za kafu.

Filter kafa



Filter kafa zahteva srednju granulaciju zrna kafe. Za optimalni rezultat, preporučujemo da sameljete oko 45 g (oko 5 supenih kašika) otprilike 35 sekundi.

Francuska presa



Samlevena kafa za „francusku presu" zahteva srednju do grubu granulaciju. Da biste dobili grubu granulaciju za pripremu u „francuskoj presi", preporučujemo da sameljete maksimalno 70 g (oko 8 supenih kašika) kafe u zrnu za espreso oko 30 sekundi. Po potrebi, smanjite napunjenu količinu za mlevenje, odnosno vreme mlevenja.

Espreso kafa



Mlevena kafa za espreso zahteva veoma finu granulaciju. Da biste dobili potrebnu granulaciju kafe za espreso, preporučujemo da sameljete maksimalno 36 g (oko 4 supene kašike) kafe u zrnu za espreso oko 45 sekundi.

Orijentišite se prema sledećim smernicama:

- 18 g (oko 2 supene kašike) kafe u zrnu za espreso za 2 šoljice espresa.
- 36 g (oko 4 supene kašike) kafe u zrnu za espreso za 4 šoljice espresa.

10. Čišćenje i nega

⚠ OPASNOST!

► Pre čišćenja aparata, uvek prethodno izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.

Nipošto ne potapajte blok motora **(5)** aparata u tečnost i ne dozvolite da tečnost dospe u kućište bloka motora **(5)**.

⚠ UPOZORENJE!

► Budite pažljivi prilikom rukovanja sečivima u posudama **(3)**/**(4)**. Opasnost od povreda!

ⓘ Napomena

► Nakon usitnjavanja tvrđih namirnica ili začina sa intenzivnim eteričnim uljima, kao što su kim ili karanfilići, unutrašnja površina poklopca **(2)** može da izgubi sjaj. To je normalno i nije razlog za reklamaciju.

► Prilikom obrade namirnica intenzivnog mirisa, kao npr. štapići cimeta, poklopac **(2)** može da poprimi miris/ukus usitnjene namirnice. U tom slučaju, sipajte malo suvog, belog pirinča u posudu **(3)**/**(4)** i meljite ga nekoliko sekundi. On može da apsorbuje miris/ukus.

♦ Nakon svakog korišćenja očistite blok motora **(5)** iznutra suvom, mekom krpom ili četkicom za čišćenje **(7)**.

♦ Nakon svakog korišćenja očistite blok motora **(5)** spolja vlažnom krpom. Kod tvrdokornih zaprljanja stavite blagi deterdžent za pranje posuđa na krpu. Nakon toga isperite čistom vodom. Uverite se da na aparatu nema ostataka deterdženta za pranje posuđa i da aparat bude potpuno suv pre ponovnog korišćenja.

♦ Operite poklopac **(2)**, posude **(3)**/**(4)**, zaštitni poklopac **(1)** i četkicu za čišćenje **(7)** u mlakoj vodi sa malo deterdženta za pranje posuđa.

ⓘ Napomena

►  Poklopac **(2)**, posude **(3)**/**(4)**, zaštitni poklopac **(1)** i četkica za čišćenje **(7)** mogu da se peru i u mašini za pranje posuđa. Ako je moguće, stavite delove u gornju korpu mašine za pranje posuđa i vodite računa da se nijedan deo ne zaglavi.

♦ Uverite se da su odstranjeni svi ostaci deterdženta za pranje posuđa i da su delovi aparata potpuno suvi, pre nego što ponovo pustite aparat u rad.

11. Čuvanje

♦ Temeljno očistite aparat pre nego što ga spremite.

♦ Namotajte električni kabl na kalem za namotavanje **(6)**.

♦ Čuvajte aparat na čistom i suvom mestu.

12. Recepti

12.1. Crveni pesto

- 20 g pinjola
- 40 g sušenog paradajza (konzerviran u ulju/oceđena masa)
- 30 g parmezana (Parmeđano ređano)
- 1 čen belog luka
- 25 ml maslinovog ulja
- ½ kašičica balzamiko sirćeta
- 1 prstohvat bibera

1) Kratko propržite pinjole u tiganju i ostavite ih da se ohlade.
2) Seckajte ih u univerzalnoj posudi **(4)** oko 10 sekundi, a zatim ih prebacite u drugu posudu.
3) Ubacite parmezan isečen na krupnije komade u univerzalnu posudu **(4)** i usitnjavajte ga oko 10 sekundi.
4) Ubacite oljušteni čen belog luka, oceđen paradajz, pinjole, začine, sirće i maslinovo ulje u univerzalnu posudu **(4)** i sve ispasirajte.

12.2. Sveža kaša od žitarica

- 40 g žitarica koje mogu da klijaju, kao npr. raž, spelta ili pšenica
- 60 g vode
- 1 jabuka (ili voće po izboru)

1) Ubacite žitarice u posudu za mlevenje **(3)** i meljite ih sve dok ne dobijete željeni stepen finoće.
2) Prebacite samlevene žitarice u činiju, dodajte vodu i pokrijte činiju.
3) Ostavite sve da omekša 6–8 časova (preko noći) na hladnom mestu.
4) Kada žitarice upiju vodu, dodajte narendanu jabuku ili kombinujte svežu kašu od žitarica sa sezonskim voćem po Vašem izboru.

ⓘ Savet

► Po ukusu možete da dodate i orašaste plodove, grožđice, vanilu, sveže ceđen sok od limuna i/ili suvo voće.

12.3. Cvetna so

- 80 g morske soli (sitnije granulacije)
- 1 supena kašika suvih cvetova lavande
- narendana kora od jednog limuna

5) Ubacite sve sastojke u univerzalnu posudu **(4)** i usitnjavajte ih oko 15 sekundi.

6) Sipajte mešavinu u čašu.

Cvetna so je posebno pogodna za obogaćivanje dezerta ili salata.

12.4. Mešavina začina za hleb

- 2 supene kašike anisa
- 2 supene kašike semena komorača
- 2 supene kašike korijandera
- 2 supene kašike kima

Ubacite sve začine u univerzalnu posudu **(4)** i usitnjavajte ih oko 10 sekundi.

12.5. Mediteranska preliv sa začinskim biljem

- 50 ml maslinovog ulja
- 1 grančica majčine dušice
- 7 iglica ruzmarina
- 1 mali čen belog luka
- 1 kašičica semena komorača
- 10 ml sirćeta
- 1 grančica origana
- 1 kašičica paradajz pirea
- So i biber

1) Ubacite sve čvrste sastojke i 25 ml maslinovog ulja u univerzalnu posudu **(4)**.

2) Drobite sve oko 15 sekundi.

3) Dodajte sirće i ostatak maslinovog ulja i meljite sve zajedno oko 10 sekundi.

13. Odlaganje



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.

Ambalaža se sastoji od materijala koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.

Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

14. Servis

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

15. GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

– besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
– zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
– povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Seckalica
Model:	SZE 200 A1
IAN / Serijski broj:	523509_2601
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA, www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

16. Poručivanje rezervnih delova

Rezervne delove za ovaj proizvod možete komforno uvek naknadno da poručite na internet-stranici **www.kompernass.com**.

Skenirajte QR-kod Vašim pametnim telefonom / tabletom. Ovim QR-kodom dolazite direktno na našu veb-stranicu, gde možete da vidite i poručite raspoložive rezervne delove.

Napomena

- Ukoliko imate problema sa onlajn-poručivanjem, možete da se obratite telefonom ili imejlom našem servisnom centru.
- Molimo Vas da prilikom Vaše porudžbine uvek navedete i broj artikla (IAN) 200152_3509.
- Napominjemo da onlajn poručivanje rezervnih delova nije moguće u svim zemljama isporuke.

Содржина

1. Наменска употреба **80**

2. Предупредувања и симболи што се користат **80**

3. Безбедносна напомена **81**

4. Содржина на испораката **82**

5. Опис на уредот **82**

6. Технички податоци **83**

7. Поставување **83**

8. Соодветна храна **83**

8.1. Табела за храна 83

9. Ракување и работа **83**

9.1. Мелење зрна кафе 84

10. Чистење и нега **85**

11. Складирање **85**

12. Рецепти **85**

12.1. Црвено песто 85

12.2. Свежа каша од жито 86

12.3. Цветна сол 86

12.4. Зачин за леб 86

12.5. Прелив од медитерански билки 86

13. Исфрлање **86**

14. Гаранција на Kompernass Handels GmbH **87**

14.1. Услуга 87

14.2. Увозник 87

15. Нарачување резервни делови **88**

1. Наменска употреба

Овој уред е наменет исклучиво за мелење зрна кафе/еспресо. Може да се користи и за мелење разни зрна, суви зачини, како што се црн пипер во зрна, чили пиперки или коријандер, или свежи и сушени билки. Овој уред е наменет само за употреба во приватни домаќинства. Не користете го комерцијално.

2. Предупредувања и симболи што се користат

Следниве предупредувања и симболи се користат во ова упатство, на пакувањето и на апаратот (ако е применливо):

	**ОПАСНОСТ!** Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ОПАСНОСТ“ означува непосредна опасна ситуација која, доколку не се избегне, ќе доведе до смрт или до сериозни повреди.
	**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ“ означува потенцијално опасна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до смрт или до сериозни повреди.
	**ПРЕТПАЗЛИВО!** Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ПРЕТПАЗЛИВО“ означува потенцијално опасна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до полесни или до умерени повреди.
	**ВНИМАНИЕ!** Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ВНИМАНИЕ“ означува можна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до материјална штета.
	**Напомена:** Напомената означува дополнителни информации што го олеснуваат користењето на апаратот.
	**Прочитајте ги упатствата.** Пред да го користите производот, прочитајте ги сите упатства за работа и безбедност. Кога го предавате производот на трето лице, предајте ја целата документација.

	Наизменична струја/напон
	Класа на заштита II: Заштита преку двојна или зајакната изолација.
	Не потопувајте го во вода!
	Соодветно за чистење во машина за миење садови.
	Сите делови од овој апарат кои доаѓаат во контакт со храна се соодветни за храна.
	Овој производ ги исполнува барањата на важечките европски и национални директиви.
	Не фрлајте електрични апарати во домашен отпад!
	Отстранете го пакувањето на еколошки прифатлив начин.
	Обрнете внимание на ознаките на материјалите за пакување при одвојување на отпадот: Означени се со кратенки (a) и бројки (б) со следново значење: 1 - 7: Пластика, 20 - 22: Хартија и картон, 80 - 98: Композити.
	Оваа ознака потврдува дека производот е во согласност со барањата за безбедност на производот што се применуваат во Република Србија.

3. Безбедносна напомена

⚠ ОПАСНОСТ! СТРУЕН УДАР!

- Поврзувајте го уредот само на правилно инсталиран штекер со напон од 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- Ако кабелот за струја на уредот е оштетен, мора да го замени производителот или неговиот сервисер или слично квалификувано лице за да се избегнат опасности.
- Извлечете го приклучокот за струја од штекер ако има пречки во работата и пред да го чистите.
- Секогаш извлекувајте го кабелот за напојување од штекерот влечејќи го приклучокот, а не самиот кабел.
- Не виткајте или не нагмечувајте го кабелот за напојување и поставувајте го така што никој да не може да го згазне или да се сопне од него.
- Никогаш не допирајте го блокот на моторот, кабелот за напојување или приклучокот за напојување со влажни раце.
- Не изложувајте го уредот на влага и не користете го на отворено. Доколку течност влезе во куќиштето на уредот, веднаш исклучете го уредот од штекерот и однесете го на поправка кај квалификуван персонал.
- Доколку кабелот за напојување или блокот на моторот се оштетени, уредот мора да го поправи квалификуван персонал пред повторно да го користите.
- Не смеете да го отворате куќиштето на блокот на моторот на уредот. Тоа не е безбедно и гаранцијата така се поништува.
- Исклучете го уредот од струја веднаш по употреба. Само кога ќе го извадите приклучокот за струја од штекерот, тој е целосно без струја.



Под никакви околности не треба да го потопувате блокот на моторот на уредот во течност или да дозволите каква било течност да навлезе во куќиштето на блокот на моторот.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДА!

- Овој уред не треба да го користат деца.
- Држете го уредот и неговиот кабел за напојување подалеку од дофат на деца.
- Овој уред може да ги користат лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и/или знаење доколку се под надзор или имаат упатства за безбеден начин на употреба на уредот и ги разбираат опасностите.
- На децата не им е дозволено да си играат со уредот.

- Постои ризик од повреда при ракување со екстремно остриот нож. Повторно склопете го уредот по употреба и чистење за да избегнете повреда од изложеното сечило. Држете го сечилото подалеку од дофат на деца.
- Никогаш не вадете ги зрната кафе од машината додека сечилото сè уште ротира. Опасност од повреда!
- Почекајте ножот да биде во мирување пред да го отстраните капакот. Никогаш не посегнувајте во ротирачкото сечило! Опасност од повреда!
- Уредот и неговиот кабел за поврзување мора да се чуваат подалеку од дофат на деца.
- Уредот мора да биде секогаш исклучен од електричната мрежа кога е без надзор и пред склопување, расклопување или чистење.
- Користете го овој уред само како што е опишано во ова упатство. Не злоупотребувајте го за други намени.
- При погрешна употреба на уредот, постои ризик од повреда.

(!) ВНИМАНИЕ! МАТЕРИЈАЛНИ ШТЕТИ!

- Не обидувајте се да кршите коцки мраз со овој уред!
  Ова ќе предизвика оштетување на уредот!
- Не користете го уредот за мелење или кршење тврда храна, како што се морско оревче или овошје што содржи семки.
- Не користете го уредот без храна внатре.
- Користете ги само оригиналните испорачани додатоци.
- Не користете надворешен тајмер или посебен систем за далечинско управување за да управувате со уредот.

(i) Напомена

- Не е потребна интервенција од корисникот за префрлање на уредот на работа од 50 или 60 Hz. Производот се приспособува и за 50 и за 60 Hz.

4. Содржина на испораката

Уредот доаѓа стандардно со следниве компоненти:

- Сечкач (блок на моторот **(5)**, 2 сада **(3)**/**(4)**, 2 капаци **(2)**, заштитен капак **(1)**)
- Четка за чистење со вградена лажичка за кафе **(7)**
- Упатства за употреба

1) Извадете ги сите делови од уредот и упатствата за употреба од кутијата.
2) Отстранете го целиот материјал од пакувањето.

(i) Напомена

► Уверете се дека испораката е целосна и дека нема видливи оштетувања.
► Во случај на нецелосна испорака или оштетување заради неисправно пакување или транспорт, контактирајте со дежурната линија за корисници (видете го Поглавјето **14.1. Услуга**).

5. Опис на уредот

Слика A:

1 Заштитен капак
2 Капак
3 Сад за мелење (со ударен нож со 2 сечила)
4 Универзален сад (со ударен нож со 4 сечила)
5 Блок на моторот
6 Намотувач на кабел

Слика B:

7 Четка за чистење со вградена лажичка за кафе

6. Технички податоци

Номинален напон	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Потрошувачка на енергија	200 W
Потрошувачка на енергија во исклучена состојба	0,0 W
Употреблив волумен	макс. прибл. 170 ml (до ознаката за максимум) мин. прибл. 22 ml (до ознаката за минимум)
Волумен	приближно 300 ml

Напомена

- Откако ќе ја искористите мелницата четири пати по ред за мелење (4 x 30 секунди со пауза од 1 минута помеѓу нив), препорачуваме пауза од 60 минути за да се излади.
- Откако ќе ја искористите мелницата два пати по ред за мелење (2 x 45 секунди со пауза од 1 минута помеѓу нив), препорачуваме пауза од 60 минути за да се излади.

7. Поставување

1) Исчистете го уредот како што е опишано во Поглавјето **10. Чистење и нега**.
2) Поставете го уредот на рамна површина.
3) Одмотајте го кабелот за напојување од намотувачот на кабелот **(6)** и спроведете го кабелот низ вдлабнатината на работ на куќиштето. Приклучокот за струја мора да биде лесно достапен.

8. Соодветна храна

ВНИМАНИЕ!

- Не мелете претерано тврди состојки, како што се морско оревче или овошни зрна.
- Не обработувајте леплива или премногу влажна храна, како што се меки сирења, урми, моркови или кромид!
- Никогаш не полнете го само со течности, како вода или сокови.

- Отстранете ги стеблата, семките и, доколку е потребно, лушпите од храната
- Исечете ја храната на парчиња што не се премногу големи (1 x 1 cm).
- Овој уред може да се користи за правење сосови, песто и макала кои треба да имаат густа конзистенција. Меѓутоа, користете само универзален сад **(4)** и додавајте течни состојки само во мали количини.
- За информации за преработка на зрна кафе, видете го Поглавјето **9.1. Мелење зрна кафе**.

8.1. Табела за храна

Количините и времињата во следнава табела се за насоки. Тие се однесуваат на оптималната количина за обработка; резултатите зависат, меѓу другото, од свежината, квалитетот и количината на храната што се обработува, како и од вашиот личен вкус.

Храна	Сад	Оптимална количина	Време
Зрна кафе	3	30 g	10 - 30 сек.
Семки од сенф	3	15 - 20 g	5 - 20 сек.
Ленено семе	3	30 g	5 - 10 сек.
Морска сол	3	15 - 40 g	5 - 10 сек.
'Рж	3	20 - 40 g	5 - 15 сек.
Јачмен	3	20 - 40 g	5 - 15 сек.
Овес	3	20 - 40 g	5 - 15 сек.
Бадеми	4	20 - 40 g	5 - 10 сек.
Лешници	4	20 - 40 g	5 - 15 сек.
Пињоли	4	20 - 40 g	5 - 10 сек.
Тврдо сирење (Пармезан)	4	20 - 40 g	5 - 10 сек.
Билки (свежи)	4	5 - 20 g	3x 2 сек.

9. Ракување и работа

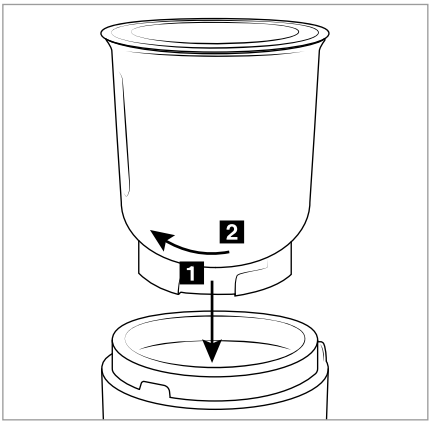
1) Пред полнење, извадете го садот **(3)**/**(4)** од уредот ако е прикачен.
2) Изберете го соодветниот сад **(3)**/**(4)**:
   - **Сад за мелење (3)**
     Садот за мелење **(3)** е опремен со ударен нож со 2 сечила и е соодветен за мелење/дробење на потврда и сува храна, како што се зрна кафе, ,рж, јачмен, средно крупна морска сол, зрна црн пипер или семки од сенф.

– **Универзален сад (4)**
Универзалниот сад **(4)** е опремен со нож со 4 сечила и е соодветен, на пример, за сечкање бадеми или билки.

3) Наполнете го избраниот сад **(3)**/**(4)** со храната што треба да се преработува. Обрнете внимание на ознаките „MAX“ и „MIN“.

4) Ставете го капакот **(2)** на садот **(3)**/**(4)** и притиснете го надолу за да биде безбедно прицврстен. Капакот **(2)** го спречува исфрлањето храна за време на обработката.

5) Ставете го садот **(3)**/**(4)** во блокот на моторот **(5)**: уверете се дека уредите за заклучување во блокот на моторот **(5)** се лизгаат во вдлабнатините на дното на садот **(3)**/**(4)** (видете Сл. 1/**1**).



Сл. 1

6) Завртете го садот **(3)**/**(4)**, така што уредите за заклучување во блокот на моторот **(5)** ќе се лизнат понатаму во шината (насока 🔒) и садот **(3)**/**(4)** ќе биде заклучен (видете Сл. 1/**2**).

7) Приклучете го приклучокот за напојување во штекер.

8) Поставете го заштитниот капак **(1)** на блокот на моторот **(5)**.

9) Уредот е опремен со пулсен прекинувач: Притиснете го заштитниот капак **(1)** за да го стартувате уредот.

Напомена

► За потврда храна, или ако храната се насобира на работ од садот, работете во пулсен ритам, т.е. мелете неколку секунди – потоа направете кратка пауза. Повторете го овој процес неколку пати.

ВНИМАНИЕ!

► Имајте ги предвид времињата на работа и мирување на уредот како што е наведено во техничките податоци!

10) За да го запрете уредот, ослободете го заштитниот капак **(1)**.

11) Кога ќе завршите со обработката, исклучете го кабелот за напојување од ѕидниот штекер.

12) Отстранете го заштитниот капак **(1)**.

13) Одвојте го садот **(3)**/**(4)** од блокот на моторот **(5)** (насока 🔓) и подигнете го нагоре.

14) Отстранете го капакот **(2)** и испразнете ја содржината.

Напомена

► Можете да ја чувате храната и во садови **(3)**/**(4)**.

9.1. Мелење зрна кафе

Различните начини на подготовка на кафе бараат различни степени на мелење, но видот кафе и печењето на зрната исто така влијаат на резултатот. Исто така, приспособете ја употребената количина и, доколку е потребно, степенот на мелење според вашиот личен вкус.

Степенот на мелење на кафето е под влијание на количината на зрната кафе и на времетраењето на мелењето.

Колку подолго го мелете кафето, толку пофино станува сомеленото кафе. Пократкото мелење доведува до погрубо сомелено кафе.

Напомена

► Количините и времето на обработка дадени во овие упатства се приближни насоки. Секогаш обрнувајте внимание на упатствата во врска со степенот на мелење во упатствата за работа на вашиот апарат за кафе.

Филтер кафе



Филтер кафето бара средно мелење на зрната кафе. За оптимални резултати, препорачуваме мелење на приближно 45 g (приближно 5 лажици) околу 35 секунди.

Француска преса



Француската преса бара средно до грубо мелење. За да се постигне грубо мелење за подготовка во француската преса, препорачуваме мелење на максимум 70 g зрна еспресо (приближно 8 лажици) приближно 30 секунди. Доколку е потребно, намалете ја количината мелено кафе или времето на мелење.

Еспресо



Кафето за еспресо бара многу фино мелење. За да се постигне потребната големина на мелење за еспресо, препорачуваме мелење максимум 36 g зрна еспресо (приближно 4 лажици) приближно 45 секунди.

Следете ги следниве упатства:

- 18 g (приближно 2 лажици) зрна еспресо за 2 шолји еспресо.
- 36 g (приближно 4 лажици) зрна еспресо за 4 шолји еспресо.

10. Чистење и нега

⚠ ОПАСНОСТ!

► Секогаш исклучувајте го уредот од штекерот пред да го чистите.

Под никакви околности не треба да го потопувате блокот на моторот **(5)** на уредот во течност и не дозволувајте течности да навлезат во куќиштето на блокот на моторот **(5)**.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

► Бидете внимателни кога ракувате со ножевите во садовите **(3)**/**(4)**. Опасност од повреда!

ⓘ Напомена

► По обработка на потврда храна или при употреба на зачини со интензивни есенцијални масла, како што се ким или каранфилче, површината на внатрешноста на капакот **(2)** може да остане без сјај. Ова е нормално и не е причина за жалба.

► При обработка на силно миризлива храна, како што се стапчиња цимет, капакот **(2)** може да го поприми мирисот/вкусот на преработената храна. Во овој случај, ставете малку сув, бел ориз во сад **(3)**/**(4)** и мелете неколку секунди. Може да го апсорбира мирисот/вкусот.

♦ Чистете ја внатрешноста на блокот на моторот **(5)** по секоја употреба со сува, мека крпа или четка за чистење **(7)**.

♦ Чистете ја надворешната страна на блокот на моторот **(5)** со влажна крпа по секоја употреба. За тврдокорна нечистотија, додајте умерен детергент на крпата. Потоа избришете со чиста вода. Проверете дали има остатоци од детергент на уредот и дали уредот е целосно сув пред да го користите повторно.

♦ Исплакнете ги капаците **(2)**, садовите **(3)**/**(4)**, заштитниот капак **(1)** и четката за чистење **(7)** во млака вода со малку средство за миење садови.

ⓘ Напомена

► 

Капаците **(2)**, садовите **(3)**/**(4)**, заштитниот капак **(1)** и четката за чистење **(7)** може да се чистат и во машина за миење садови. Доколку е можно, ставете ги предметите во горната корпа на машината за миење садови и внимавајте да не ги стиснете.

♦ Пред повторно да го пуштите во употреба, проверете дали сите остатоци од детергент се отстранети и дали деловите од уредот се целосно суви.

11. Складирање

♦ Темелно исчистете го уредот пред да го складирате.

♦ Замотајте го кабелот за напојување околу намотувачот на кабелот **(6)**.

♦ Чувајте го уредот на чисто и суво место.

12. Рецепти

12.1. Црвено песто

- 20 g пињоли
- 40 g сушени домати (спакувани во масло/цедена тежина)
- 30 g пармезан (Parmigiano Reggiano)
- 1 чешне лук
- 25 ml маслиново масло
- ½ лажичка балсамико оцет
- 1 прстофат црн пипер

1) Кратко запечете ги пињолите во тава и оставете ги да се изладат.
2) Исечкајте ги во универзалниот сад **(4)** околу 10 секунди и префрлете ги.
3) Ставете го пармезанот, исечен на големи парчиња, во универзалниот сад **(4)** и сечкајте го приближно 10 секунди.
4) Ставете ги излупеното чешне лук, исцедените домати, пињолите, зачините, оцетот и маслиновото масло во универзалниот сад **(4)** и измешајте сè заедно.

12.2. Свежа каша од жито

- 40 g жито што ,рти, како што се ,рж, спелта или пченица
- 60 g вода
- 1 јаболко (или овошје по ваш избор)

1) Ставете го зрното во садот за мелење **(3)** и мелете го зрното додека не се постигне саканата големина на мелење.
2) Наполнете го меленото жито во сад, додајте ја водата и покријте го садот.
3) Оставете сè да се впие 6 - 8 часа (преку ноќ) на ладно место.
4) Откако зрното ќе ја впие водата, додајте го ренданото јаболко или комбинирајте ја свежата каша од жито со сезонско овошје по ваш избор.

Совет

► Исто така, можете да додадете јаткасти плодови, суво грозје, ванила, свежо исцеден сок од лимон и/или суво овошје, во зависност од вашиот вкус.

12.3. Цветна сол

- 80 g шолја морска сол (ситно зрно)
- 1 лажица сушени цветови од лаванда
- рендана кора од еден лимон

1) Ставете ги сите состојки во универзалниот сад **(4)** и сечкајте ги состојките приближно 15 секунди.
2) Истурете ја смесата во чаша.

Цветната сол е особено соодветна за рафинирање десерти или салати.

12.4. Зачин за леб

- 2 лажици анасон
- 2 лажици семе од фенел
- 2 лажици кориј андер
- 2 лажици ким

Ставете ги сите зачини во универзалниот сад **(4)** и мешајте приближно 10 секунди.

12.5. Прелив од медитерански билки

- 50 ml маслиново масло
- 1 гранче мајчина душица
- 7 иглички од рузмарин
- 1 мало чешне лук
- 1 лажичка семе од анасон
- 10 ml оцет
- 1 гранче оригано
- 1 лажичка домашно пире
- Сол и црн пипер

1) Ставете ги цврстите состојки и 25 ml маслиново масло во универзалниот сад **(4)**.
2) Сомелете сè околу 15 секунди.
3) Потоа, додајте го оцетот и преостанатото маслиново масло и мешајте сè околу 10 секунди.

13. Исфрлање



Симболот на прецртана корпа за отпадоци на тркала значи дека овој апарат не смее да се фрла со домашен отпад на крајот од неговиот работен век. Апаратот мора да се предаде на означени места за собирање, центри за рециклирање или објекти за отстранување отпад.

Избришете ги сите лични податоци пред да го вратите апаратот.

Пакувањето е направено од материјали што можете да ги фрлите во вашиот локален центар за рециклирање.

Отстранете го пакувањето на еколошки начин.

14. Гаранција на Kompernass Handels GmbH

Почитуван купувач,

Добивате 3-годишна гаранција за овој уред од датумот на купување. Во случај на дефекти на овој производ, имате законски права против продавачот на производот. Овие законски права не се ограничени со нашата гаранција наведена подолу.

Гарантни услови

Гарантниот период започнува од датумот на купување. Чувајте ја сметката на безбедно. Ова е потребно како доказ за купување. Доколку се појави дефект во материјалите или во изработката во рок од три години од датумот на купување на овој производ, ние, по наша дискреција, бесплатно ќе го поправиме, замениме или ќе ви ја вратиме куповната цена. Оваа гаранција бара неисправниот уред и доказот за купување (сметката) да бидат доставени во рок од три години, заедно со краток писмен опис на дефектот и кога се појавил.

Доколку дефектот е опфатен со нашата гаранција, ќе го добиете поправениот или новиот производ. Поправката или замената на производот не започнува нов гарантен рок.

Гарантен период и законски барања за дефекти

Гарантниот период не се продолжува со гаранцијата. Ова важи и за заменети и за поправени делови. Секоја штета или дефект што е присутна во моментот на купувањето мора да се пријави веднаш по распакувањето. Поправките потребни по истекот на гарантниот период се наплаќаат.

Опсег на гаранција

Уредот е внимателно произведен според строгите упатства за квалитет и темелно е тестиран пред испорака.

Гаранцијата важи за дефекти во материјалот или во производството. Оваа гаранција не ги опфаќа деловите од производот кои се предмет на нормално абење или оштетување на кршливи делови како што се прекинувачи или делови направени од стакло.

Оваа гаранција е неважечка ако производот е оштетен, неправилно користен или неодржуван. За да се обезбеди правилна употреба на производот, сите упатства содржани во упатството за употреба мора да се следат строго. Употребата и дејствијата за кои се препорачува или се предупредува во упатствата за работа мора да се избегнуваат по секоја цена.

Производот е наменет за приватна, а не за комерцијална употреба. Во случај на злоупотреба, неправилно ракување, употреба на сила или модификации што не се извршени од нашиот овластен сервисен центар, гаранцијата ќе биде неважечка.

Обработка во случај на барање за гаранција

За да се уверите дека вашето барање ќе биде брзо обработено, следете ги упатствата подолу:

- За сите прашања, имајте ги сметката и бројот на артиклот (IAN) 523509_2601 како доказ за купување.
- Бројот на артиклот може да се најде на плочката со спецификации на производот, на гравура на производот, на насловната страница од упатството за работа (долу лево) или на налепницата на задната или долната страна на производот.
- Доколку се појават какви било неисправности или други дефекти, прво контактирајте со сервисниот оддел наведен подолу преку **телефон** или **е-пошта**.
- Потоа можете да испратите производ регистриран како неисправен, без поштарина, на адресата за сервис што ви е наведена, приложувајќи го доказот за купување (сметката) и наведувајќи го дефектот и кога се појавил.

14.1. Услуга

(MK) **Услуга за Северна Македонија**
Тел.: 0800 90698
E-пошта: kompernass@lidl.mk

IAN 523509_2601

14.2. Увозник

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ГЕРМАНИЈА
www.kompernass.com

15. Нарачување резервни делови

Резервните делови за овој производ можете да ги нарачате онлајн на **www.kompernass.com**.

Скенирајте го QR-кодот со вашиот паметен телефон/таблет. Овој QR-код ве води директно на нашата веб-страница и ви овозможува да ги видите и да ги нарачате достапните резервни делови.

Напомена

- Ако имате проблеми со онлајн нарачката, можете да контактирате со нашиот сервисен центар преку телефон или преку е-пошта.
- Секогаш вклучете го бројот на артиклот (IAN) 523509_2601 во вашата нарачка.
- Имајте предвид дека не е можно да се нарачуваат резервни делови онлајн за сите земји на испорака.

Tabela e përmbajtjes

1. Përdorimi i synuar **90**

2. Paralajmërime dhe simbole të përdorura **90**

3. Udhëzime sigurie **91**

4. Objekti i dorëzimit **92**

5. Përshkrimi i pajisjes **92**

6. Të dhënat teknike **92**

7. Konfigurimi **93**

8. Produkte ushqimore të përshtatshme **93**

8.1. Tabelë me produkte ushqimore 93

9. Operimi dhe përdorimi **93**

9.1. Bluarja e kokrrave të kafesë 94

10. Pastrimi dhe mirëmbajtja **95**

11. Ruajtja **95**

12. Receta **95**

12.1. Pesto e kuqe 95

12.2. Qull me drithëra të freskëta 96

12.3. Kripë e aromatizuar me lule 96

12.4. Erëza për bukë 96

12.5. Salcë me erëza mesdhetare 96

13. Asgjësimi **96**

14. Garancia e Kompernaß Handels GmbH **97**

14.1. Shërbimi 97

14.2. Importuesi. 97

15. Porositja e pjesëve të këmbimit **98**

1. Përdorimi i synuar

Kjo pajisje është projektuar ekskluzivisht për bluarjen e kokrrave të kafesë/espresos. Mund të përdoret gjithashtu për të bluar drithëra të ndryshme, erëza të thata si kokrra piperi, speca djegës ose koriandër, ose bimë aromatike të freskëta dhe të thata.
Kjo pajisje është projektuar vetëm për përdorim familjar. Mos e përdorni pajisjen për qëllime tregtare.

2. Paralajmërime dhe simbole të përdorura

Paralajmërimet dhe simbolet e mëposhtme përdoren në këtë manual, në paketim dhe në pajisje (sipas rastit):

	**RREZIK!** Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese "RREZIK" tregon një situatë të rrezikshme të afërt e cila, nëse nuk shmanget, do të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.
	**PARALAJMËRIM!** Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese „PARALAJMËRIM“ tregon një situatë potencialisht të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.
	**KUJDES!** Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese "KUJDES" tregon një situatë potencialisht të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në lëndime të lehta ose të moderuara.
	**VINI RE!** Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese "VINI RE" tregon një situatë të mundshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në dëmtime të pronës.
	**Shënim:** Një shënim tregon informacion shtesë që e bën më të lehtë përdorimin e pajisjes.
	**Lexoni udhëzimet.** Para përdorimit të produktit, ju lutemi lexoni të gjitha udhëzimet e funksionimit dhe sigurisë. Kur ia kaloni produktin një pale të tretë, dorëzoni të gjitha dokumentet.

	Rryma/tensioni alternativ
	Klasa e mbrojtjes II: Mbrojtje përmes izolimit të dyfishtë ose të përforcuar.
	Mos e zhytni në ujë!
	Mund të lahet në lavastovilje.
	Të gjitha pjesët e kësaj pajisjeje që bien në kontakt me ushqimin janë të sigurta për ushqimin.
	Ky produkt përmbush kërkesat e direktivave evropiane dhe kombëtare në fuqi.
	Mos e hidhni pajisjen elektrike në mbeturinat shtëpiake!
	Asgjësoni paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.
	Vini re etiketimin e materialeve të paketimit në ndarjen e mbeturinave: Këto karakterizohen nga shkurtesat (a) dhe shifrat (b) me kuptimin e mëposhtëm: 1-7: Plastika, 20-22: Letër dhe karton, 80-98: Materiale të ndryshme.
	Kjo markë konfirmon që produkti përputhet me kërkesat e sigurisë së produktit të zbatueshme në Republikën e Serbisë.

3. Udhëzime sigurie

⚠ RREZIK! GODITJE ELEKTRIKE!

- Lidheni pajisjen vetëm në një prizë të instaluar siç duhet me një tension rrjeti prej 220 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- Nëse kablloja e energjisë e kësaj pajisjeje është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i shërbimit ose një person i kualifikuar në mënyrë të ngjashme për të shmangur rrezikun.
- Në rast të keqfunksionimeve dhe para pastrimit të pajisjes, hiqeni kabllon e energjisë nga priza kryesore.
- Hiqeni gjithmonë kabllon e energjisë nga priza duke tërhequr spinën, jo vetë kabllon.
- Mos e përkulni ose shtypni kabllon e energjisë dhe vendoseni kabllon e energjisë në mënyrë që askush të mos shkelë mbi të ose të pengohet mbi të.
- Mos e prekni kurrë zgavrën e motorit, kabllon e energjisë ose spinën e energjisë me duar të lagura.
- Mos e ekspozoni pajisjen ndaj lagështirës dhe mos e përdorni jashtë. Nëse lëngu futet në pjesën e jashtme të pajisjes, shkëputeni menjëherë pajisjen nga priza dhe riparojeni nga një personel i kualifikuar.
- Nëse kablloja e energjisë ose zgavra e motorit është e dëmtuar, duhet ta riparoni pajisjen nga një personel i kualifikuar përpara se ta përdorni përsëri.
- Nuk duhet ta hapni kapakun e zgavrës së motorit të pajisjes. Në këtë rast, siguria nuk garantohet dhe garancia është e pavlefshme.
- Hiqeni pajisjen nga priza menjëherë pas përdorimit. Vetëm kur e hiqni spinën e energjisë nga priza elektrike, ajo është plotësisht pa energji.



Në asnjë rrethanë nuk duhet ta zhytni zgavrën e motorit të pajisjes në lëng dhe mos lejoni që lëngjet të hyjnë në kapakun e zgavrës së motorit.

⚠ PARALAJMËRIM! RREZIK LËNDIMI!

- Kjo pajisje nuk duhet të përdoret nga fëmijët.
- Mbajeni pajisjen dhe kabllon e saj të energjisë larg fëmijëve.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvoje dhe/ose njohurish, nëse ata janë mbikëqyrur ose janë udhëzuar në lidhje me përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet e përfshira.
- Fëmijët nuk lejohen të luajnë me pajisjen.
- Ekziston rreziku i lëndimit kur përdorni thikën jashtëzakonisht të mprehtë. Rimontoni pajisjen pas përdorimit dhe pastrimit për të shmangur lëndimin në tehun e ekspozuar. Mbajini tehet larg fëmijëve.
- Mos i hiqni kurrë kokrrat e kafesë nga makina ndërsa tehu është ende duke rrotulluar. Rrezik lëndimi!

- Prisni derisa tehet të jenë të palëvizshme përpara se të hiqni kapakun. Mos e futni kurrë dorën brenda tehut që rrotullohet! Rrezik lëndimi!
- Pajisja dhe kablloja e saj lidhëse duhet të mbahen larg fëmijëve.
- Pajisja duhet të hiqet gjithmonë nga priza kur nuk mbikëqyret dhe para montimit, çmontimit ose pastrimit.
- Përdoreni këtë pajisje vetëm siç përshkruhet në këtë manual. Mos e keqpërdorni për qëllime të tjera.
- Përdorimi i gabuar i pajisjes mund të rezultojë në lëndime.

(!) VINI RE! DËMTIM PRONE!

- Mos u përpiqni të bluani kube akulli me këtë pajisje!
  Kjo do të shkaktojë dëmtime në pajisje!
- Mos e përdorni pajisjen për të bluar ose shtypur ushqime të forta si arrëmyshku ose fruta që përmbajnë bërthamë.
- Mos e përdorni pajisjen pa ushqim brenda.
- Përdorni vetëm aksesorët origjinalë të furnizuar.
- Mos përdorni një kohëmatës të jashtëm ose një sistem të veçantë telekomande për të përdorur pajisjen.

(i) Shënim

- Nuk kërkohet asnjë veprim nga përdoruesi për të konvertuar produktin midis 50 dhe 60 Hz. Produkti përshtatet me 50 dhe 60 Hz.

4. Objekti i dorëzimit

Pajisja vjen standarde me përbërësit e mëposhtëm:

- Grirëse (zgavra e motorit **(5)**, 2 enë **(3)**/**(4)**, 2 kapak **(2)**, kapak sigurie **(1)**)
- Furçë pastrimi me lugë kafeje të integruar **(7)**
- Udhëzime përdorimi

1) Hiqni të gjitha pjesët e pajisjes dhe udhëzimet e përdorimit nga kutia.
2) Hiqni të gjitha materialet e paketimit.

(i) Shënim

► Kontrolloni dorëzimin për plotësinë dhe për dëmtime të dukshme.

► Në rast të dorëzimit të paplotë ose dëmtimit si pasojë e paketimit të dëmtuar ose transportit, kontaktoni linjën e ndihmës së shërbimit (shih kapitullin **14.1. Shërbimi**).

5. Përshkrimi i pajisjes

Figura A:

1 Kapaku i sigurisë
2 Kapaku
3 Enë për bluarje (me thikë me 2 tehe)
4 Enë universale (me thikë me 4 tehe)
5 Zgavra e motorit
6 Bobina e kabllos

Figura B:

7 Furçë pastrimi me lugë kafeje të integruar

6. Të dhënat teknike

Tensioni nominal	220–240 V ~, 50/60 Hz
Konsumi i energjisë	200 W
Konsumi i energjisë në gjendje të fikur	0.0 W
Vëllimi i përdorshëm	maks. afërsisht 170 ml (deri në shenjën maksimale) min. afërsisht 22 ml (deri në shenjën minimale)
Vëllimi i mbushjes	afërsisht 300 ml

ⓘ Shënim

- ► Pas katër përdorimeve të njëpasnjëshme për bluarje (4 x 30 sekonda me një pushim 1-minutësh midis tyre), ne rekomandojmë një pushim 60-minutësh që pajisja të ftohet.
- ► Pasi ta keni përdorur pajisjen dy herë për bluarje (2 x 45 sekonda me një pushim 1-minutësh midis tyre), ne rekomandojmë një pushim 60-minutësh që pajisja të ftohet.

7. Konfigurimi

1) Pastroni pajisjen siç përshkruhet në kapitullin **10. Pastrimi dhe mirëmbajtja**.
2) Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë.
3) Hiqeni kabllon e energjisë nga bobina e kabllos **(6)** dhe drejtojeni kabllon përmes zgavrës në skajin e strehës. Një prizë elektrike duhet të jetë lehtësisht e arritshme.

8. Produkte ushqimore të përshtatshme

ⓘ VINI RE!

- ► Mos i bluani përbërësit tepër të fortë, siç janë arrëmyshku ose kokrra frutash.
- ► Mos përpunoni ushqime ngjitëse ose tepër të lagështa, siç janë djathërat e butë, hurmat, karrotat ose qepët!
- ► Mos e mbushni kurrë vetëm me lëngje të holla si ujë ose lëngje.
- ■ Hiqni kërcejtë, farat dhe, nëse është e nevojshme, lëkurat nga ushqimi
- ■ Pritini ushqimin në copa që nuk janë shumë të mëdha (1 x 1 cm).
- ■ Kjo pajisje mund të përdoret për të bërë salca, pesto dhe salca që duhet të kenë një konsistencë të trashë. Megjithatë, përdorni vetëm enën universale **(4)** dhe shtoni përbërës të lëngshëm vetëm në sasi të vogla.
- ■ Për informacion mbi përpunimin e kokrrave të kafesë, shihni kapitullin **9.1. Bluarja e kokrrave të kafesë**.

8.1. Tabelë me produkte ushqimore

Sasitë dhe kohët në tabelën e mëposhtme janë për qëllimi orientimi. Ato i referohen sasisë optimale të përpunimit; rezultatet varen, ndër të tjera, nga freskia, cilësia dhe sasia e ushqimit që përpunohet, si dhe nga shija juaj personale.

Produkti ushqimor	Enë	sasia optimale	Koha
Kokrra kafeje	3	30 g	10-30 Sek.
Fara mustarde	3	15 - 20 g	5-20 Sek
Fara liri	3	30 g	5-10 Sek.
Kripë deti	3	15 - 40 g	5-10 Sek.
Thekër	3	20 - 40 g	5-15 Sek.
Elb	3	20 - 40 g	5-15 Sek.
Tërshërë	3	20 - 40 g	5-15 Sek.
Bajame	4	20 - 40 g	5-10 Sek.
Lajthi	4	20 - 40 g	5-15 Sek.
Fara pishe	4	20 - 40 g	5-10 Sek.
Djathë i fortë (Parmixhan)	4	20 - 40 g	5-10 Sek.
Erëza (të freskëta)	4	5 - 20 g	3x 2 Sek.

9. Operimi dhe përdorimi

1) Para mbushjes, hiqeni enën **(3)**/**(4)** nga pajisja, nëse është e vendosur.
2) Zgjidhni enën e duhur **(3)**/**(4)**:
   - – **Enë për bluarje (3)**
     Ena për bluarje **(3)** është e pajisur me një teh impakti me 2 tehe dhe është e përshtatshme për bluarjen/shtypjen e ushqimeve më të forta dhe të thata, siç janë kokrrat e kafesë, thekra, elbi, kripa e detit me trashësi mesatare, kokrra piperi ose fara sinapi.
   - – **Enë universale (4)**
     Ena universale **(4)** është e pajisur me një thikë me 4 tehe dhe është e përshtatshme, për shembull, për të grirë bajame ose bimë aromatike.
3) Mbushni enën e zgjedhur **(3)**/**(4)** me ushqimin që do të përpunohet. Kushtojini vëmendje shenjave MAX dhe MIN.
4) Vendosni kapakun **(2)** në enë **(3)**/**(4)** dhe shtypeni poshtë në mënyrë që të jetë i fiksuar mirë në vend. Kapaku **(2)** parandalon nxjerrjen e ushqimit gjatë përpunimit.

5) Vendosni enën **(3)**/**(4)** në zgavrën e motorrit **(5)**: Sigurohuni që pajisjet e kyçjes brenda zgavrës së motorrit **(5)** të rrëshqasin në zgavrat në bazën e enës **(3)**/**(4)** (shih Fig.1/**1**).

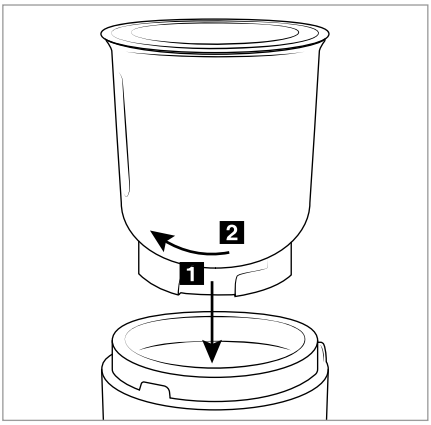


Fig. 1

6) Rrotullojeni enën **(3)**/**(4)**, në mënyrë që mekanizmat e kyçjes brenda zgavrës së motorit **(5)** të rrëshqasin më tej në shinë (drejtimi 🔒) dhe ena **(3)**/**(4)** të jetë e kyçur në vend (shih Fig.1/**2**).
7) Vendosni spinën e energjisë në një prizë elektrike.
8) Vendosni kapakun e sigurisë **(1)** në zgavrën e motorit **(5)**.
9) Pajisja është e pajisur me një ndërprerës pulsi: Shtypni poshtë kapakun e sigurisë **(1)** për të ndezur pajisjen.

ⓘ Shënim

► Për ushqime më të forta, ose nëse ushqimi grumbullohet në buzë të enës, punoni në ritëm pulsi, pra bluajeni për disa sekonda - pastaj bëni një pauzë të shkurtër. Përsëriteni këtë proces disa herë.

ⓘ VINI RE!

► Ju lutemi të keni parasysh kohët e funksionimit dhe të pushimit të pajisjes siç specifikohen në të dhënat teknike!

10) Për ta ndaluar pajisjen, lironi kapakun e sigurisë **(1)**.
11) Kur të keni mbaruar përpunimin, hiqni kabllon e energjisë nga priza e murit.
12) Hiqni kapakun e sigurisë **(1)**.
13) Hiqeni enën **(3)**/**(4)** nga zgavra e motorit **(5)** duke e rrotulluar atë (drejtimi 🔓) dhe ngrijeni lart.
14) Hiqeni kapakun **(2)** dhe zbrazni përmbajtjen.

ⓘ Shënim

► Gjithashtu mund ta ruani ushqimin në enë **(3)**/**(4)**.

9.1. Bluarja e kokrrave të kafesë

Metoda të ndryshme të përgatitjes së kafesë kërkojnë shkallë të ndryshme bluarjeje, por lloji i kafesë dhe pjekja e kokrrave të kafesë ndikojnë gjithashtu në rezultat. Gjithashtu, rregulloni sasinë e përdorur dhe, nëse është e nevojshme, shkallën e bluarjes sipas shijes tuaj personale.

Shkalla e bluarjes së kafesë ndikohet nga sasia e kokrrave të kafesë të shtuara dhe kohëzgjatja e bluarjes.

Sa më gjatë ta bluani kafenë, aq më i imët bëhet pluhuri i kafesë. Bluarjet më të shkurtra rezultojnë në pluhur kafeje më të trashë.

ⓘ Shënim

► Sasitë dhe kohët e përpunimit të dhëna në këto udhëzime janë udhëzime të përafërta. Kushtojini gjithmonë vëmendje udhëzimeve në lidhje me madhësinë e bluarjes në udhëzimet e përdorimit të makinës suaj të kafesë.

Kafe e filtruar



Kafeja e filtruar kërkon një bluarje mesatare të kokrrave të kafesë. Për rezultate optimale, ne rekomandojmë bluarjen e afërsisht 45 g (rreth 5 lugë gjelle) për rreth 35 sekonda.

French Press



Pluhuri i kafesë për presë franceze kërkon bluarje mesatare deri të trashë. Për të arritur një bluarje të trashë për përgatitje në presën franceze, ne rekomandojmë bluarjen e një maksimumi prej 70 g kokrra ekspreso (rreth 8 lugë gjelle) për afërsisht 30 sekonda. Nëse është e nevojshme, zvogëloni sasinë e kafesë së bluar të përdorur ose kohën e bluarjes.

Ekspres



Pluhuri i kafesë për ekspers kërkon një bluarje shumë të imët. Për të arritur bluarjen e kërkuar për espresso, ne rekomandojmë bluarjen e një maksimumi prej 36 g kokrrash espresso (rreth 4 lugë gjelle) për rreth 45 sekonda.

Ju lutemi ndiqni udhëzimet e mëposhtme:

- 18 g (rreth 2 lugë gjelle) kokrra kafeje ekspres për 2 filxhanë ekspres.
- 36 g (rreth 4 lugë gjelle) kokrra kafeje ekspres për 4 filxhanë ekspres.

10. Pastrimi dhe mirëmbajtja

⚠ RREZIK!

► Gjithmonë hiqeni pajisjen nga priza e energjisë përpara se ta pastroni.

Në asnjë rrethanë nuk duhet ta zhytni zgavrën e motorit **(5)** të pajisjes në lëng ose të lejoni që ndonjë lëng të hyjë në strehën e bllokut të motorit **(5)**.

⚠ PARALAJMËRIM!

► Kini kujdes kur përdorni thikat në enë **(3)**/**(4)**. Rrezik lëndimi!

ⓘ Shënim

► Pas përpunimit të ushqimeve më të forta, ose kur përdoren erëza me vajra esencialë intensivë, siç janë qimnoni ose karafilët, sipërfaqja e brendshme e kapakëve **(2)** mund të bëhet e zbehtë. Kjo është normale dhe nuk është arsye për ankesë.

► Kur përpunoni ushqime me aromë të fortë, siç janë shkopinjtë e kanellës, kapaku **(2)** mund të marrë aromën/shijen e ushqimit të përpunuar. Në këtë rast, vendosni pak oriz të bardhë të thatë në enën **(3)**/**(4)** dhe bluajeni për disa sekonda. Mund të thithë aromën/shijen.

♦ Pastroni pjesën e brendshme të zgavrës së motorit **(5)** pas çdo përdorimi me një leckë të thatë dhe të butë ose me furçën e pastrimit **(7)**.

♦ Pastroni pjesën e jashtme të zgavrës së motorit **(5)** me një leckë të lagur pas çdo përdorimi. Për njollat të forta, aplikoni një detergjent të butë për enët në leckë. Pastaj fshijeni me ujë të pastër. Sigurohuni që nuk ka mbetje detergjenti në pajisje dhe që pajisja të jetë plotësisht e thatë përpara se ta përdorni përsëri.

♦ Shpëlani kapakët **(2)**, enët **(3)**/**(4)**, kapakun e sigurisë **(1)** dhe furçën e pastrimit **(7)** në ujë të vakët me pak detergjent për larjen e enëve.

ⓘ Shënim

► 

Kapakët **(2)**, enët **(3)**/**(4)**, kapakët e sigurisë **(1)** dhe furça e pastrimit **(7)** mund të pastrohen edhe në lavastovilje. Vendosni artikujt në raftin e sipërm të lavastoviljes, nëse është e mundur, dhe kini kujdes që të mos i shtrëngoni.

♦ Sigurohuni që të gjitha mbetjet e detergjentit të jenë hequr dhe pjesët e pajisjes të jenë plotësisht të thata përpara se ta vini përsëri në punë.

11. Ruajtja

♦ Pastroni pajisjen tërësisht përpara se ta ruani.

♦ Mbështillni kabllon e energjisë rreth bobinës së kabllos **(6)**.

♦ Ruajeni pajisjen në një vend të pastër dhe të thatë.

12. Receta

12.1. Pesto e kuqe

- 20 g fara pishe
- 40 g domate të thata (të paketuara në vaj/peshë e kulluar)
- 30 gr parmixhano (Parmigiano Reggiano)
- 1 Thelb hudhre
- 25 ml vaj ulliri
- ½ lugë çaji uthull balsamike
- 1 majë piper

1) Skuqni shkurtimisht farat e pishës në një tigan dhe lërini të ftohen.
2) Pritini ato në enën universale **(4)** për afërsisht 10 sekonda dhe transferojini.
3) Vendosni djathin parmixhano, të prerë në copa të mëdha, në enën universale **(4)** dhe priteni për afërsisht 10 sekonda.
4) Vendosni thelbin e hudhrës së qëruar, domatet e kulluara, farat e pishës, erëzat, uthullën dhe vajin e ullirit në enën universale **(4)** dhe përziejini të gjitha së bashku.

12.2. Qull me drithëra të freskëta

- 40 g drithëra që mbijnë, siç janë thekra, gruri ose gruri
- 60 g ujë
- 1 mollë (ose frut sipas dëshirës suaj)

1) Vendosni kokrrën në enën e bluarjes **(3)** dhe bluajeni derisa të arrihet madhësia e dëshiruar e bluarjes.
2) Mbushni drithin e bluar në një enë, shtoni ujin dhe mbuloni enën.
3) Lëreni gjithçka të zbutet për 6 - 8 orë (gjatë natës) në një vend të freskët.
4) Pasi drithërat të kenë thithur ujin, shtoni mollën e grirë ose kombinoni qullin e drithërave të freskëta me fruta sezonale sipas zgjedhjes suaj.

Këshillë

► Mund të shtoni edhe arra, rrush të thatë, vanilje, lëng limoni të shtrydhur fllad dhe/ose fruta të thata, varësisht nga shija juaj.

12.3. Kripë e aromatizuar me lule

- 80 g filxhan kripë deti (kokërr të vogla)
- 1 lugë gjelle lule livandoje të thata
- lëkura e grirë e një limoni

1) Vendosni djathin parmixhano, të prerë në copa të mëdha, në enën universale **(4)** dhe grijini për afërsisht 15 sekonda.
2) Hidheni përzierjen në një gotë.

Kripa e aromatizuar me lule është veçanërisht e përshtatshme për rafinimin e ëmbëlsirave ose sallatave.

12.4. Erëza për bukë

- 2 lugë gjelle anason
- 2 lugë gjelle fara kopre
- 2 lugë gjelle koriandër
- 2 lugë gjelle fara qimnoni

Vendosni të gjitha erëzat në enën universale **(4)** dhe përpunojini të gjitha për afërsisht 10 sekonda.

12.5. Salcë me erëza mesdhetare

- 50 ml vaj ulliri
- 1 degë rigon
- 7 degë rozmarine
- 1 thelb i vogël hudhër
- 1 lugë çaji fara kopre
- 10 ml uthull
- 1 degëz rigon
- 1 lugë çaji paste domatesh
- Kripë dhe piper

1) Vendosni përbërësit e ngurtë dhe 25 ml vaj ulliri në enën universale **(4)**.
2) Shtypni gjithçka për rreth 15 sekonda.
3) Pastaj shtoni uthullën dhe vajin e mbetur të ullirit dhe përzieni gjithçka për rreth 10 sekonda.

13. Asgjësimi



Simboli i koshit të mbeturinave me rrota të shënuar me kryq do të thotë që kjo pajisje nuk duhet të hidhet me mbeturinat shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së saj të dobishme. Pajisja duhet të dorëzohet në pikat e caktuara të grumbullimit, qendrat e riciklimit ose impiantet e asgjësimit të mbeturinave.

Ju lutemi fshini të gjitha të dhënat personale përpara se ta ktheni artikullin.

Paketimi është bërë nga materiale që mund t'i hidhni në qendrën tuaj lokale të riciklimit.

Asgjësoni paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.

14. Garancia e Kompernaß Handels GmbH

I dashur klient,

Ju merrni një garanci 3-vjeçare për këtë pajisje duke filluar që nga data e blerjes. Në rast të defekteve në këtë produkt, ju keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Këto të drejta ligjore nuk kufizohen nga garancia jonë e përcaktuar më poshtë.

Kushtet e garancisë

Periudha e garancisë fillon që në datën e blerjes. Ju lutem ruajeni faturën në një vend të sigurt. Kjo kërkohet si provë e blerjes. Në rast se ndodh një defekt në materiale ose gjatë prodhimit brenda tre viteve nga data e blerjes së këtij produkti, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë, zëvendësojmë ose rimbursojmë çmimin e blerjes pa pagesë. Kjo garanci kërkon që pajisja me defekt dhe prova e blerjes (deri në faturë) të paraqiten brenda periudhës treviçare, së bashku me një përshkrim të shkurtër të defektit dhe kur ka ndodhur ky defekt.

Në rast se defekti mbulohet nga garancia jonë, ju do të merrni produktin e riparuar ose një produkt të ri. Riparimi ose zëvendësimi i produktit nuk fillon një periudhë të re garancie.

Periudha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defekte

Periudha e garancisë nuk zgjatet nga garancia. Kjo është e vlefshme edhe për pjesët e zëvendësuara dhe të riparuara. Çdo dëmtim ose defekt i pranishëm në momentin e blerjes duhet të raportohet menjëherë pas heqjes nga paketimi. Riparimet e nevojshme pas periudhës së garancisë janë me pagesë.

Objekti i garancisë

Pajisja është prodhuar me kujdes sipas standardeve të rrepta të cilësisë dhe është testuar plotësisht para dorëzimit.

Garancia është e vleshme për defektet në materia ose gjatë prodhimit. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal, ose dëmtimit të pjesëve delikate siç janë çelësat ose pjesët e bëra prej qelqi.

Kjo garanci është e pavlefshme në rast se produkti është dëmtuar, përdorur ose mirëmbajtur në mënyrë të papërgjegjshme. Për të siguruar përdorimin e përshtatshëm të produktit, të gjitha udhëzimet e përfshira në manualin e përdorimit duhet të ndiqen në mënyrën e duhur. Përdoruesi nuk duhet të kryejë asnjë veprim ose të përdorë produktin në mënyra për të cilat manuali paralajmëron.

Produkti është i synuar për përdorim individual dhe jo për përdorim tregtar. Në rast të keqpërdorimit, trajtimit të papërshtatshëm, përdorimit me forcë ose ndryshimeve që nuk janë kryer nga qendra jonë e autorizuar e shërbimit, garancia do të jetë e pavlefshme.

Përpunimi në rast të kërkesës së garancisë

Për t'u siguruar që kërkesa juaj të përpunohet shpejt, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

- Për të gjitha pyetjet, ju lutemi të bëni gati faturën dhe numrin e artikullit (IAN) 523509_2601 si provë blerjeje.
- Numri i artikullit mund të gjendet në etiketën e llojit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e titullit të udhëzimeve të përdorimit (poshtë majtas) ose në afishen në pjesën e pasme ose të poshtme të produktit.
- Në rast se ndodh ndonjë mosfunksionim ose defekt tjetër, ju lutemi të kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit ndaj klientit të përmendur më poshtë **telefon** ose me **email**.
- Pastaj, mund të dërgoni një produkt të regjistruar si produkt me defekt, pa pagesë të postës, në adresën e shërbimit që ju është dhënë, duke bashkëngjitur provën e blerjes (deri në faturë) dhe duke deklaruar se cili është defekti dhe kur ka ndodhur.

14.1. Shërbimi

(MK) **Shërbimi në Maqedoninë e Veriut**
Tel.: 0800 90698
E-Mail: kompernass@lidl.mk

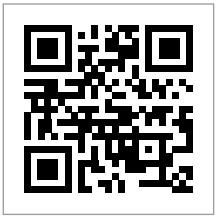
IAN 523509_2601

14.2. Importuesi

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GJERMANI
www.kompernass.com

15. Porositja e pjesëve të këmbimit

Ju mund të porosisni pjesë këmbimi për këtë produkt në internet në **www.kompernass.com**.



Skanoni kodin QR me telefonin/ tabletin tuaj inteligjent.
Ky kod QR do t'ju dërgojë direkt në faqen tonë të internetit ku mund të shikoni dhe porosisni pjesë këmbimi të disponueshme.

Shënim

- Nëse hasni probleme me porosinë tuaj online, mund të kontaktoni qendrën tonë të shërbimit me telefon ose email.
- Gjithmonë përfshini numrin e artikullit (IAN) 523509_2601 kur bëni porosinë tuaj.
- Kini parasysh se porositja online e pjesëve të këmbimit nuk ofrohet për të gjitha vendet e dërgesës.

Cuprins

1. Utilizarea conform destinației **100**

2. Indicații de avertizare și simboluri utilizate **100**

3. Indicații de siguranță **101**

4. Furnitura **102**

5. Descrierea aparatului **102**

6. Date tehnice **102**

7. Amplasarea **103**

8. Alimente adecvate **103**

8.1. Tabel alimentar 103

9. Operarea și funcționarea **103**

9.1. Măcinarea boabelor de cafea 104

10. Curățarea și îngrijirea **105**

11. Depozitarea **106**

12. Rețete **106**

12.1. Pesto roșu 106

12.2. Terci de cereale proaspete 106

12.3. Sare cu flori 106

12.4. Condiment pentru pâine 106

12.5. Dressing mediteraneean cu ierburi aromatice 106

13. Eliminarea **107**

14. Garanția Kompernass Handels GmbH **107**

14.1. Service-ul 108

14.2. Importator 108

15. Comandarea pieselor de schimb **108**

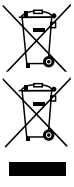
1. Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv măcinării boabelor de cafea/pentru espresso. De asemenea, poate fi utilizat pentru a măcina diverse cereale, condimente uscate precum boabe de piper, ardei iute sau coriandru, precum și ierburi aromatice proaspete și uscate. Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în gospodăriile private. Nu îl utilizați în scopuri comerciale.

2. Indicații de avertizare și simboluri utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și aparat sunt folosite următoarele avertizări și simboluri (dacă sunt aplicabile):

	**PERICOL!** Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PERICOL" indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, duce la deces sau la vătămări grave.
	**AVERTIZARE!** Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „AVERTIZARE" indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.
	**PRECAUȚIE!** Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PRECAUȚIE" indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.
	**ATENȚIE!** Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „ATENȚIE" indică o posibilă situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.
	**Indicație:** O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.

	**Citiți instrucțiunile.** Înainte de a utiliza produsul, respectați toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.
	Tensiune/curent alternativ
	Clasă de protecție II: protecție prin izolație dublă sau ranforsată.
	Nu introduceți în apă!
	Adecvat pentru curățarea în mașina de spălat vase.
	Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele sunt adecvate pentru uz alimentar.
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare.
	Nu eliminați aparatul electric împreună cu deșeurile menajere!
	Eliminați ambalajul în mod ecologic.
	La sortarea deșeurilor, respectați marcajul de pe materialele de ambalare: Acestea sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor naționale aplicabile din Republica Serbia.

3. Indicații de siguranță

⚠ PERICOL! ELECTROCUTARE!

- Conectați aparatul numai la o priză instalată corespunzător, cu o tensiune a rețelei de 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, de serviciul clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare similară.
- În cazul defecțiunilor de funcționare și înaintea curățării aparatului, scoateți ștecărul din priză.
- Când scoateți cablul de alimentare din priză, trageți întotdeauna de ștecăr și nu de cablu.
- Nu îndoiți și nici nu striviți cablul de alimentare și poziționați-l astfel încât nimeni să nu calce sau să se împiedice de el.
- Nu puneți niciodată mâinile ude pe blocul motor, pe cablul de alimentare sau pe ștecăr.
- Nu expuneți aparatul mediilor umede și nu îl utilizați în aer liber. Dacă, din întâmplare, în carcasa aparatului se infiltrează lichide, scoateți imediat ștecărul din priză și predați aparatul unui specialist calificat în vederea reparării.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare sau a blocului motor, înaintea reutilizării aparatului, se va solicita repararea acestuia de către un specialist.
- Este interzisă deschiderea carcasei blocului motor al acestui aparat. În acest caz nu mai este asigurată siguranța, iar garanția se anulează.
- Deconectați aparatul de la sursa de curent imediat după utilizare. Aparatul este complet fără curent doar după scoaterea din priză a ștecărului.



Nu este permisă introducerea blocului motor al aparatului în lichid sau pătrunderea lichidului în carcasa blocului motor.

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii.
- Păstrați aparatul și cablul de alimentare departe de accesul copiilor.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- Pericol de rănire la manipularea cuțitului extrem de ascuțit. După utilizare și curățare asamblați din nou aparatul pentru a nu vă răni în cuțitul descoperit. Cuțitul nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor.
- Nu scoateți niciodată boabele de cafea din aparat cât timp cuțitul încă se rotește. Pericol de rănire!

- Înainte de a scoate capacul, așteptați oprirea cuțitului. Nu atingeți niciodată cuțitul care încă se rotește! Pericol de rănire!
- Aparatul și cablul de conexiune nu se vor lăsa la îndemâna copiilor.
- Atunci când nu este posibilă supravegherea și înaintea asamblării, dezasamblării sau curățării, aparatul trebuie scos întotdeauna din priză.
- Utilizați aparatul numai conform descrierii din aceste instrucțiuni de utilizare. Nu îl utilizați în alte scopuri.
- Pericol de rănire în cazul folosirii inadecvate a aparatului.

(!) ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu încercați să mărunțiți cuburi de gheață cu acest aparat!
  Aceasta ar provoca defecțiuni la aparat!
- Nu utilizați aparatul pentru a măcina sau pentru a mărunți alimente dure cum ar fi nucșoară sau fructe care conțin sâmburi.
- Nu utilizați aparatul fără alimente în el.
- Utilizați numai accesoriile originale furnizate.
- Nu utilizați temporizatoare externe sau sisteme separate de comandă de la distanță pentru a opera aparatul.

(i) Indicație

- Nu este necesară nicio acțiune din partea utilizatorului pentru a comuta produsul între 50 Hz și 60 Hz. Produsul este adaptat atât pentru 50 Hz, cât și pentru 60 Hz.

4. Furnitura

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Tocător (bloc motor **(5)**, 2 recipiente **(3)**/**(4)**, 2 capace **(2)**, capac de protecție **(1)**)
- Pensulă de curățare cu lingură pentru cafea integrată **(7)**
- Instrucțiuni de utilizare

1) Scoateți din cutie toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
2) Îndepărtați toate materialele de ambalare.

(i) Indicație

► Verificați dacă furnitura este completă și dacă nu prezintă deteriorări vizibile.

► În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apelați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **14.1. Service-ul**).

5. Descrierea aparatului

Figura A:

1 Capac de protecție
2 Capac
3 Recipient de măcinare (cu cuțit cu 2 lame)
4 Recipient universal (cu cuțit cu 4 lame)
5 Bloc motor
6 Suport de înfășurare cablu

Figura B:

7 Pensulă de curățare cu lingură pentru cafea integrată

6. Date tehnice

Tensiune nominală	220–240 V ~, 50/60 Hz
Consum	200 W
Consum în stare oprită	0,0 W
Volum util	max. cca 170 ml (până la marcajul Max) min. cca 22 ml (până la marcajul Min)
Volum de umplere	cca 300 ml

ⓘ Indicație

- ► După utilizarea de patru ori consecutiv pentru măcinare (4 x 30 de secunde cu câte 1 minut pauză), recomandăm o pauză de 60 de minute pentru ca aparatul să se poată răci.
- ► După utilizarea de două ori consecutiv pentru măcinare (2 x 45 de secunde cu câte 1 minut pauză), recomandăm o pauză de 60 de minute pentru ca aparatul să se poată răci.

7. Amplasarea

1) Curățați aparatul în modul descris în capitolul **10. Curățarea și îngrijirea**.
2) Așezați aparatul pe o suprafață plană.
3) Desfaceți cablul de alimentare de pe suportul de înfășurare cablu **(6)** și introduceți cablul prin decupajul de pe marginea carcasei. Priza trebuie să fie ușor accesibilă.

8. Alimente adecvate

ⓘ ATENȚIE!

- ► Nu măcinați ingrediente prea dure cum ar fi nucșoară sau sâmburi de fructe.
- ► Nu prelucrați alimente lipicioase sau prea umede cum ar fi brânzeturile moi, curmalele, morcovii sau ceapa!
- ► Nu umpleți niciodată recipientul numai cu ingrediente lichide cum ar fi apă sau sucuri.
- ■ Îndepărtați codițele, sâmburii și, dacă este cazul, cojile de pe alimente
- ■ Tăiați alimentele în bucăți nu prea mari (1 x 1 cm).
- ■ Cu acest aparat puteți prepara sosuri, pesto și dipuri care trebuie să aibă o consistență vâscoasă. În acest scop, utilizați totuși numai recipientul universal **(4)** și introduceți ingredientele lichide numai în cantități mici.
- ■ Pentru informații privind prelucrarea boabelor de cafea, consultați capitolul **9.1. Măcinarea boabelor de cafea**.

8.1. Tabel alimentar

Cantitățile și timpii din tabelul de mai jos sunt valori orientative. Acestea se referă la cantitatea optimă de prelucrare, iar rezultatele depind, printre altele, de prospețimea, calitatea și cantitatea alimentelor care urmează să fie prelucrate, precum și de gustul dvs. personal.

Aliment	Recipient	Cantitate optimă	Timp
Boabe de cafea	3	30 g	10-30 sec.
Boabe de muștar	3	15 - 20 g	5-20 sec.
Semințe de in	3	30 g	5-10 sec.
Sare de mare	3	15 - 40 g	5-10 sec.
Secară	3	20 - 40 g	5-15 sec.
Orz	3	20 - 40 g	5-15 sec.
Ovăz	3	20 - 40 g	5-15 sec.
Migdale	4	20 - 40 g	5-10 sec.
Alune	4	20 - 40 g	5-15 sec.
Semințe de pin	4	20 - 40 g	5-10 sec.
Brânză tare (parmezan)	4	20 - 40 g	5-10 sec.
Ierburi aromatice (proaspete)	4	5 - 20 g	3 x 2 sec.

9. Operarea și funcționarea

1) Înainte de umplere, scoateți recipientul **(3)**/**(4)** de pe aparat, dacă este montat.
2) Alegeți recipientul potrivit **(3)**/**(4)**:
   – **Recipient de măcinare (3)**
   Recipientul de măcinare **(3)** este dotat cu un cuțit cu 2 lame și este potrivit pentru măcinarea/zdrobirea alimentelor mai dure și uscate precum boabe de cafea, secară, orz, sare de mare cu granulație medie, boabe de piper sau de muștar.

– **Recipient universal (4)**
Recipientul universal **(4)** este dotat cu un cuțit cu 4 lame și este potrivit, de exemplu, pentru tocarea migdalelor sau a ierburilor aromatice.

3) Umpleți recipientul ales **(3)**/**(4)** cu alimentele care urmează să fie prelucrate. Respectați marcajele MAX și MIN.

4) Așezați capacul **(2)** pe recipient **(3)**/**(4)** și apăsați-l astfel încât să se fixeze. Capacul **(2)** împiedică împrăștierea alimentelor în timpul prelucrării.

5) Puneți recipientul **(3)**/**(4)** în blocul motor **(5)**: aveți grijă ca cele două piedici din interiorul blocului motor **(5)** să gliseze în locașurile de pe baza recipientului **(3)**/**(4)** (a se vedea fig. 1/**1**).

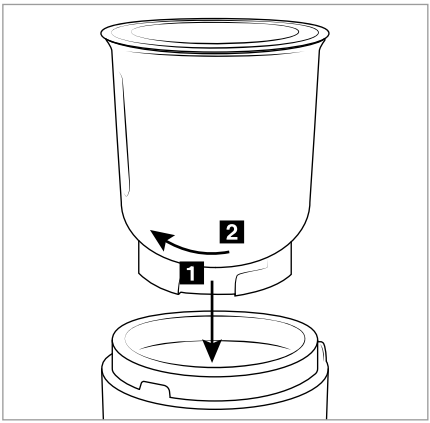


Fig. 1

6) Rotiți recipientul **(3)**/**(4)** astfel încât piedicile din interiorul blocului motor **(5)** să alunece în șină (în direcția 🔒) și recipientul **(3)**/**(4)** să fie blocat (a se vedea fig. 1/**2**).

7) Introduceți ștecărul într-o priză.

8) Așezați capacul de protecție **(1)** pe blocul motor **(5)**.

9) Aparatul este dotat cu un comutator cu impulsuri: apăsați capacul de protecție **(1)** în jos pentru a porni aparatul.

Indicație

► În cazul alimentelor mai dure sau dacă alimentele se acumulează pe marginea recipientului, lucrați în ritm intermitent, adică măcinați câteva secunde, apoi faceți o pauză scurtă. Repetați acest proces de mai multe ori.

ATENȚIE!

► Respectați timpii de funcționare și de pauză ai aparatului indicați în datele tehnice!

10) Pentru a opri aparatul eliberați capacul de protecție **(1)**.

11) După încheierea prelucrării, scoateți ștecărul din priză.

12) Scoateți capacul de protecție **(1)**.

13) Detașați recipientul **(3)**/**(4)** prin rotirea acestuia de pe blocul motor **(5)** (în direcția 🔓) și ridicați-l.

14) Scoateți capacul **(2)** și goliți conținutul.

Indicație

► Puteți păstra alimentele și în recipientele **(3)**/**(4)**.

9.1. Măcinarea boabelor de cafea

Diferite tipuri de preparare a cafelei necesită grade diferite de măcinare, dar tipul de cafea, dar și prăjirea boabelor influențează rezultatul. De asemenea, ajustați după gustul personal cantitatea folosită și, dacă este necesar, gradul de măcinare.

Gradul de măcinare al cafelei este influențat de cantitatea boabelor de cafea adăugate și de durata măcinării.

Cu cât măcinați mai mult timp cafeaua, cu atât mai fin devine praful de cafea. Timpii mai scurți de măcinare au ca rezultat un praf de cafea mai grosier.

Indicație

► Cantitățile și timpii de prelucrare indicați în aceste instrucțiuni sunt valori orientative aproximative. De asemenea, respectați întotdeauna indicațiile cu privire la gradul de măcinare din instrucțiunile de utilizare ale mașinii de cafea.

Cafea la filtru



Cafeaua la filtru necesită un grad mediu de măcinare a boabelor de cafea. Pentru un rezultat optim, recomandăm să măcinați cca 45 g (cca 5 linguri) timp de cca 35 de secunde.

Presă franceză



Pudra de cafea pentru presa franceză (French press) necesită o măcinare medie spre grosieră. Pentru obținerea gradului grosier de măcinare pentru prepararea în presa franceză, recomandăm măcinarea a maximum 70 g boabe pentru espresso (cca 8 linguri) timp de cca 30 de secunde. Dacă este necesar, reduceți cantitatea introdusă pentru măcinare sau durata de măcinare.

Espresso



Praful de cafea pentru espresso necesită un grad de măcinare foarte fin. Pentru obținerea gradului de măcinare necesar pentru espresso recomandăm măcinarea a maximum 36 g boabe pentru espresso (cca 4 linguri) timp de cca 45 de secunde.

Ghidați-vă după următoarele valori orientative:

- 18 g (cca 2 linguri) boabe de espresso pentru 2 cești de espresso.
- 36 g (cca 4 linguri) boabe de espresso pentru 4 cești de espresso.

10. Curățarea și îngrijirea

⚠ PERICOL!

► Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte de a curăța aparatul.

Nu este permisă introducerea blocului motor **(5)** al aparatului în lichid și nici pătrunderea lichidelor în carcasa blocului motor **(5)**.

⚠ AVERTIZARE!

► Aveți mare grijă la manipularea cuțitelor din recipiente **(3)**/**(4)**. Pericol de rănire!

ⓘ Indicație

► După prelucrarea alimentelor mai dure sau a condimentelor care conțin uleiuri esențiale intense, precum chimenul sau cuișoarele, suprafața interioară a capacului **(2)** poate deveni mată. Acest lucru este normal și nu constituie motiv de reclamație.

► La prelucrarea alimentelor cu miros intens, cum ar fi bastonașele de scorțișoară, capacul **(2)** poate prelua mirosul/gustul alimentului prelucrat. În acest caz, adăugați puțin orez alb uscat în recipient **(3)**/**(4)** și măcinați-l câteva secunde. Acesta poate absorbi mirosul/gustul.

♦ Curățați blocul motor **(5)** din interior după fiecare utilizare cu o lavetă uscată, moale sau cu pensula de curățare **(7)**.

♦ Curățați blocul motor **(5)** din exterior după fiecare utilizare cu o lavetă umedă. În cazul murdăriei persistente adăugați pe lavetă un detergent de vase delicat. Apoi, ștergeți cu apă curată. Verificați să nu existe resturi de detergent pe aparat, iar aparatul să fie complet uscat înainte de a-l utiliza din nou.

♦ Capacele **(2)**, recipientele **(3)**/**(4)**, capacul de protecție **(1)** și pensula de curățare **(7)** se spală în apă călduță cu puțin detergent.

ⓘ Indicație

► 

Capacele **(2)**, recipientele **(3)**/**(4)**, capacul de protecție **(1)** și pensula de curățare **(7)** pot fi spălate și în mașina de spălat vase. Așezați componentele pe cât posibil în coșul superior al mașinii de spălat vase și asigurați-vă că acestea nu rămân blocate.

♦ Asigurați-vă că toate resturile de detergent de vase au fost îndepărtate și că piesele aparatului sunt uscate complet înainte de a pune aparatul din nou în funcțiune.

11. Depozitarea

- ♦ Curățați aparatul temeinic înainte de a-l depozita.
- ♦ Înfășurați cablul de alimentare pe suportul de înfășurare cablu **(6)**.
- ♦ Păstrați aparatul într-un loc uscat și curat.

12. Rețete

12.1. Pesto roșu

- 20 g semințe de pin
- 40 g roșii uscate (în ulei, greutate după scurgere)
- 30 g parmezan (Parmigiano Reggiano)
- 1 cățel de usturoi
- 25 ml ulei de măsline
- ½ linguriță oțet balsamic
- 1 vârf de cuțit de piper

1) Prăjiți puțin semințele de pin într-o tigaie și lăsați-le să se răcească.
2) Tocați-le în recipientul universal **(4)** timp de cca 10 secunde și transferați-le.
3) Adăugați parmezanul tăiat în bucăți mari în recipientul universal **(4)** și tocați-l timp de cca 10 secunde.
4) Puneți cățelul de usturoi curățat, roșiile scurse, semințele de pin, condimentele, oțetul și uleiul de măsline în recipientul universal **(4)** și mixați.

12.2. Terci de cereale proaspete

- 40 g cereale germinabile cum ar fi secară, spelta sau grâu
- 60 g apă
- 1 măr (sau alt fruct la alegere)

1) Puneți cerealele în recipientul de măcinare **(3)** și măcinați cerealele până la obținerea gradului de măcinare dorit.
2) Puneți cerealele măcinate într-un vas, adăugați apa și acoperiți vasul.
3) Lăsați totul la înmuiat timp de 6-8 ore (peste noapte) într-un loc răcoros.
4) Odată ce cerealele au absorbit apa, adăugați mărul ras sau amestecați terciul de cereale proaspete cu fructele de sezon preferate.

ⓘ Sugestie

► Se pot adăuga și nuci, stafide, vanilie, suc de lămâie proaspăt stors și/sau fructe uscate, după gust.

12.3. Sare cu flori

- 80 g de sare de mare (cu granulație fină)
- 1 lingură de flori de lavandă uscate
- coaja rasă de la o lămâie

1) Puneți toate ingredientele în recipientul universal **(4)** și tocați-le timp de cca 15 secunde.
2) Turnați amestecul într-un pahar.

Sarea cu flori este potrivită mai ales pentru a da un plus de rafinament deserturilor sau salatelor.

12.4. Condiment pentru pâine

- 2 linguri de anason
- 2 linguri de semințe de fenicul
- 2 linguri de coriandru
- 2 linguri de chimen

Puneți toate condimentele în recipientul universal **(4)** și prelucrați totul cca 10 secunde.

12.5. Dressing mediteraneean cu ierburi aromatice

- 50 ml ulei de măsline
- 1 crenguță de cimbru
- 7 fire de rozmarin
- 1 cățel mic de usturoi
- 1 linguriță de semințe de fenicul
- 10 ml oțet
- 1 crenguță de oregano
- 1 linguriță de pastă de roșii
- sare și piper

1) Puneți ingredientele solide și 25 ml de ulei de măsline în recipientul universal **(4)**.
2) Mixați totul cca 15 secunde.
3) Apoi, adăugați oțetul și restul de ulei de măsline și amestecați totul timp de cca 10 secunde.

13. Eliminarea



Simbolul pubelei tăiate indică faptul că, la finalul duratei sale de utilizare, acest aparat nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Aparatul trebuie predat centrelor de colectare, centrelor de reciclare sau unităților de eliminare a deșeurilor.

Vă rugăm să ștergeți, înainte de predare, toate datele cu caracter personal.

Ambalajul este format din materiale pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.

Eliminați ambalajul în modecologic.

14. Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea. Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta. Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou.Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau componente realizate din sticlă. Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare. Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 523509_2601 ca dovadă a cumpărării.

- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.

14.1. Service-ul

(RO) **Service România**
Tel.: 0800896637
E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 523509_2601

14.2. Importator

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

15. Comandarea pieselor de schimb

Puteți comanda oricând în mod convenabil piese de schimb pentru acest produs online, pe **www.kompernass.com**.

Scanați codul QR cu smartphone-ul/tableta. Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul nostru web și puteți vizualiza și comanda piesele de schimb disponibile.

Indicație

- Dacă aveți probleme cu comanda online, puteți contacta centrul nostru de service telefonic sau prin e-mail.
- Vă rugăm să indicați întotdeauna numărul articolului (IAN) 523509_2601.
- Atenție, comanda online a pieselor de schimb nu este posibilă în toate țările de livrare.

Съдържание

1. Употреба по предназначение 110

2. Използвани предупредителни указания и символи 110

3. Указания за безопасност 110

4. Окомплектовка на доставката 112

5. Описание на уреда 112

6. Технически данни 112

7. Разполагане 113

8. Подходящи хранителни продукти 113

8.1. Таблица с хранителни продукти 113

9. Обслужване и работа с уреда 113

9.1. Мелене на кафе на зърна 114

10. Почистване и поддръжка 115

11. Съхранение 115

12. Рецепти 115

12.1. Червено песто 115

12.2. Зърнена каша 116

12.3. Сол с цветчета 116

12.4. Подправки за хляб 116

12.5. Средиземноморски дресинг с подправки 116

13. Предаване за отпадъци 116

14. Гаранция 116

14.1. Сервизно обслужване 117

14.2. Вносител 117

15. Поръчка на резервни части 118

1. Употреба по предназначение

Този уред служи единствено за мелене на кафе на зърна/зърна за еспресо. С него могат да се раздробяват също различни зърнени храни, сухи подправки като черен пипер на зърна, шушулки чили, кориандър, пресни и сухи билки. Този уред е предназначен единствено за употреба в частни домакинства. Не го използвайте за професионални цели.

2. Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (ако е приложимо):

	**ОПАСНОСТ!** Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.
	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.
	**ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.
	**ВНИМАНИЕ!** Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	**Указание:** Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	**Прочетете ръководството.** Преди да използвате продукта, вземете под внимание всички указания за обслужване и безопасност. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.
	Променлив ток/Променливо напрежение
	Клас на защита II: защита чрез двойна или усилена изолация.
	Не потапяйте във вода!
	Годно за миене в съдомиялна машина
	Всички влизащи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.
	Този продукт изпълнява изискванията на валидните европейски и национални директиви.
	Не изхвърляйте електрически уред с битовите отпадъци!
	Предайте опаковката за изхвърляне в съответствие с екологичните изисквания.
	При разделяне на отпадъците вземете под внимание обозначението на опаковъчните материали: Те са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1 - 7: пластмаси, 20 - 22: хартия и картон, 80 - 98: композитни материали.
	Този продукт изпълнява изискванията на валидните национални директиви на Република Сърбия.

3. Указания за безопасност

⚠ ОПАСНОСТ! ТОКОВ УДАР!

- Включвайте уреда само към инсталиран според изискванията контакт с мрежово напрежение 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервизна служба или лице с подобна квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.

- При неправилно функциониране и преди почистване на уреда изключвайте щепсела от контакта.
- За изключване на мрежовия кабел от контакта дърпайте винаги щепсела, а не самия кабел.
- Не огъвайте и не притискайте кабела. Разполагайте го така, че никой да не може да го настъпи или да се спъне в него.
- Никога не докосвайте блока на двигателя, мрежовия кабел и щепсела с мокри ръце.
- Не излагайте уреда на влага и не го използвайте на открито. В случай че в корпуса на уреда попадне течност, незабавно издърпайте щепсела на уреда от контакта и дайте уреда за ремонт от квалифициран специалист.
- Ако мрежовият кабел или блокът на двигателя са повредени, уредът трябва да се ремонтира от квалифициран специалист, преди да го използвате отново.
- Не отваряйте корпуса на блока на двигателя на уреда. В противен случай безопасността не е гарантирана и гаранцията отпада.
- След употреба веднага изключете уреда от електрическата мрежа. Само след като изключите щепсела от контакта, в уреда не протича ток.



В никакъв случай не потапяйте блока на двигателя на уреда в течност и не допускайте течности да попадат в корпуса на блока на двигателя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Този уред не трябва да се използва от деца.
- Съхранявайте уреда и неговия мрежов кабел извън обсега на деца.
- Този уред може да се използва от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако те са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- Не допускайте деца да играят с уреда.
- При работа с изключително острия нож съществува опасност от нараняване. След употреба и почистване сглобете отново уреда, за да не се нараните на острия нож. Ножът трябва да е недостъпен за деца.
- Никога не изваждайте зърна кафе от уреда, докато ножът все още се върти. Опасност от нараняване!
- Изчакайте, докато ножът спре напълно, преди да свалите капака. Никога не посягайте към все още въртящия се нож! Опасност от нараняване!
- Уредът и неговият свързващ кабел трябва да се държат далече от деца.
- Винаги изключвайте уреда от мрежата, когато той не е под наблюдение и преди сглобяване, разглобяване или почистване.

- Използвайте този уред само съгласно описанието в настоящото ръководство за потребителя. Не злоупотребявайте с уреда за други цели.
- При неправилна употреба на уреда съществува опасност от нараняване.

(!) ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Не опитвайте да натрошавате кубчета лед с този уред! Това води до повреди на уреда!
- Не използвайте уреда за мелене или раздробяване на твърди хранителни продукти като индийско орехче или плодове с костилки.
- Не използвайте уреда, без да е напълнен с хранителни продукти.
- Използвайте само включените в окомплектовката на доставката оригинални принадлежности.
- За работа с уреда не използвайте външен таймер или отделна система за дистанционно управление.

(i) Указание

- От страна на потребителя не е необходимо действие за пренастройка на продукта между 50 и 60 Hz. Продуктът е подходящ както за 50, така и за 60 Hz.

4. Окомплектовка на доставката

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- чопър (Блок на двигателя **(5)**, 2 съда **(3)**/**(4)**, 2 капака **(2)**, предпазен кожух **(1)**)
- четка за почистване с вградена лъжица за кафе **(7)**
- ръководство за потребителя

1) Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от кутията.

2) Отстранете всички опаковъчни материали.

(i) Указание

► Проверете доставката за комплектност и видими повреди.

► При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава **14.1. Сервизно обслужване**).

5. Описание на уреда

Фигура A:

1 Предпазен кожух
2 Капак
3 Съд за мелене (с нож с 2 крила)
4 Универсален съд (с нож с 4 крила)
5 Блок на двигателя
6 Място за навиване на кабела

Фигура B:

7 Четка за почистване с вградена лъжица за кафе

6. Технически данни

Номинално напрежение	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Консумирана мощност	200 W
Консумирана мощност в изключено състояние	0,0 W
Полезен обем	макс. около 170 ml (до маркировката MAX) мин. около 22 ml (до маркировката MIN)
Обем на пълнене	около 300 ml

Указание

- След четири пъти използване за мелене (4 x 30 секунди с междинна пауза от по 1 минута) препоръчваме пауза от 60 минути, за да може уредът да се охлади.
- След два пъти използване за мелене (2 x 45 секунди с междинна пауза от по 1 минута) препоръчваме пауза от 60 минути, за да може уредът да се охлади.

7. Разполагане

1) Почистете уреда, както е описано в глава **10. Почистване и поддръжка**.
2) Поставете уреда върху равна основа.
3) Развийте мрежовия кабел от мястото за навиване на кабела **(6)** и прокарайте кабела през прореза на ръба на корпуса. До контакта трябва да има лесен достъп.

8. Подходящи хранителни продукти

ВНИМАНИЕ!

- Не мелете много твърди продукти, като напр. индийско орехче и плодови ядки.
- Не преработвайте лепкави или твърде влажни хранителни продукти, като напр. меко сирене, фурми, моркови и лук!
- Никога не сипвайте само течни продукти като вода и сокове.
- Отстранете дръжки, ядки и евентуално черупки от хранителните продукти.
- Нарежете хранителните продукти на не твърде големи парчета (1 x 1 cm).
- С този уред можете да приготвяте сосове, песто и дипове с гъста консистенция. Но за тях използвайте единствено универсалния съд **(4)** и сипвайте течни съставки само в малки количества.
- За информация относно преработката на кафе на зърна вж. глава **9.1. Мелене на кафе на зърна**.

8.1. Таблица с хранителни продукти

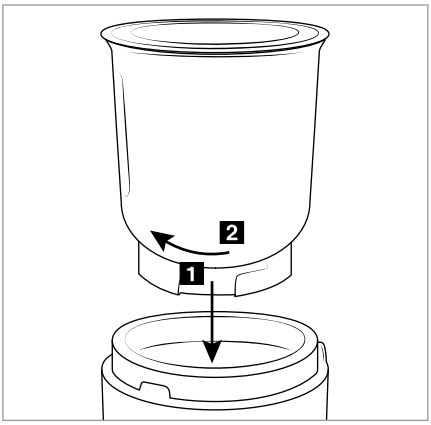
Количествата и времената в следващата таблица са ориентировъчни. Те се отнасят за оптималното количество за преработка. Резултатите зависят например от свежестта, качеството и количеството на преработвания хранителен продукт, както и от вашия личен вкус.

Хранителен продукт	Съд	Оптимално количество	Време
Кафе на зърна	3	30 g	10 - 30 s
Горчица на зърна	3	15 - 20 g	5 - 20 s
Ленено семе	3	30 g	5 - 10 s
Морска сол	3	15 - 40 g	5 - 10 s
Ръж	3	20 - 40 g	5 - 15 s
Ечемик	3	20 - 40 g	5 - 15 s
Овес	3	20 - 40 g	5 - 15 s
Бадеми	4	20 - 40 g	5 - 10 s
Лешници	4	20 - 40 g	5 - 15 s
Кедрови ядки	4	20 - 40 g	5 - 10 s
Твърдо сирене (пармезан)	4	20 - 40 g	5 - 10 s
Подправки (свежи)	4	5 - 20 g	3 x 2 s

9. Обслужване и работа с уреда

1) Преди пълнене свалете съда **(3)**/**(4)** от уреда, ако съдът е поставен в уреда.
2) Изберете подходящия съд **(3)**/**(4)**:
   - **Съд за мелене (3)**
     Съдът за мелене **(3)** е оборудван с нож с 2 крила и е подходящ за мелене/раздробяване на твърди и сухи хранителни продукти като кафе на зърна, ръж, ечемик, средноедра морска сол, черен пипер и горчица на зърна.
   - **Универсален съд (4)**
     Универсалният съд **(4)** е оборудван с нож с 4 крила и е подходящ например за кълцане на бадеми или подправки.
3) Напълнете избрания съд **(3)**/**(4)** с хранителните продукти за преработка. При това спазвайте маркировките MAX и MIN.
4) Поставете капака **(2)** върху съда **(3)**/**(4)** и го натиснете надолу, така че да стои стабилно. Капакът **(2)** предотвратява разпръскване на хранителните продукти по време на преработката.

5) Поставете съда **(3)**/**(4)** в блока на двигателя **(5)**: Внимавайте фиксаторите вътре в блока на двигателя **(5)** да се плъзнат в прорезите на основата на съда **(3)**/**(4)** (вж. фиг. 1/**1**).



Фиг. 1

6) Завъртете съда **(3)**/**(4)** така, че фиксаторите вътре в блока на двигателя **(5)** да се плъзнат напред в релсата (в посока на 🔒) и съдът **(3)**/**(4)** да се фиксира (вж. фиг. 1/**2**).
7) Включете щепсела в контакт.
8) Поставете предпазния кожух **(1)** върху блока на двигателя **(5)**.
9) Уредът е оборудван с импулсен превключвател: Натиснете надолу предпазния кожух **(1)**, за да стартирате уреда.

Указание

► При твърди хранителни продукти или ако хранителните продукти се натрупат по ръба на съда, работете в импулсен ритъм, т.е. няколко секунди мелене и след това кратка пауза. Повторете няколко пъти тази процедура.

ВНИМАНИЕ!

► Вземете под внимание посочените в техническите данни времена за работа и пауза на уреда!

10) За да спрете уреда, отпуснете предпазния кожух **(1)**.
11) Когато приключите с преработката, издърпайте щепсела от контакта.
12) Свалете предпазния кожух **(1)**.
13) Отделете съда **(3)**/**(4)** чрез развиване от блока на двигателя **(5)** (в посока на 🔓) и свалете съда нагоре.
14) Отстранете капака **(2)** и изпразнете съдържанието.

Указание

► Можете да съхранявате хранителните продукти също в съдовете **(3)**/**(4)**.

9.1. Мелене на кафе на зърна

Различните начини на приготвяне на кафе изискват различна степен на смилане. Не по-малко влияние върху резултата имат сортът на кафето, както и степента на изпичане. Освен това съобразявайте използваното количество и при необходимост степента на смилане с вашия личен вкус.

Степента на смилане на кафето зависи от напълненото количество кафе на зърна и продължителността на мелене.

Колкото по-дълго мелите кафето, толкова по-ситно става мляното кафе. При по-кратки времена на мелене се получава по-едро мляно кафе.

Указание

► Посочените в настоящото ръководство количества и времена за преработка представляват груби приблизителни стойности. Винаги спазвайте също указанията относно степента на смилане в ръководството за потребителя на вашата кафемашина.

Филтрирано кафе



За филтрирано кафе се изисква средна степен на смилане на кафето на зърна. За оптимален резултат препоръчваме да мелите около 45 g (около 5 с.л.) приблизително 35 секунди.

Френска преса



За мляното кафе за френска преса се изисква средна до едра степен на смилане. За постигане на едра степен на смилане за приготвяне във френска преса препоръчваме да мелите максимум 70 g зърна за еспресо (около 8 с.л.) за около 30 секунди. При необходимост намалете напълненото за мелене количество, респ. продължителността на мелене.

Еспресо



За мляното кафе за еспресо се изисква много ситна степен на смилане. За постигане на необходимата степен на смилане за еспресо препоръчваме да мелите максимум 36 g зърна за еспресо (около 4 с.л.) за около 45 секунди.

Ориентирайте се по следните приблизителни стойности:

– 18 g (около 2 с.л.) зърна за еспресо за 2 чаши еспресо.
– 36 g (около 4 с.л.) зърна за еспресо за 4 чаши еспресо.

10. Почистване и поддръжка

⚠ ОПАСНОСТ!

► Винаги изключвайте щепсела от контакта, преди да почистите уреда.

В никакъв случай не потапяйте блока на двигателя **(5)** на уреда в течност и не допускайте течности да попадат в корпуса на блока на двигателя **(5)**.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

► Бъдете предпазливи при боравене с ножовете в съдовете **(3)**/**(4)**. Опасност от нараняване!

ⓘ Указание

► След преработка на твърди хранителни продукти или подправки с интензивни етерични масла като кимион или карамфил повърхността от вътрешната страна на капаците **(2)** може да се изхаби. Това е нормално и не е основание за рекламация.

► При преработка на хранителни продукти с интензивен аромат, напр. пръчки канела, капакът **(2)** може да поеме мириса/вкуса на преработения хранителен продукт. В такъв случай сипете малко сух бял ориз в съда **(3)**/**(4)** и мелете ориза няколко секунди. Той може да поеме мириса/вкуса.

♦ След всяка употреба почиствайте отвътре блока на двигателя **(5)** със суха мека кърпа или с четката за почистване **(7)**.

♦ След всяка употреба почиствайте отвън блока на двигателя **(5)** с влажна кърпа. При упорити замърсявания използвайте мек миещ препарат върху кърпата. След това избършете допълнително с чиста вода. Преди повторна употреба се уверете, че по уреда няма остатъци от миещия препарат и уредът е напълно сух.

♦ Мийте капаците **(2)**, съдовете **(3)**/**(4)**, предпазния кожух **(1)** и четката за почистване **(7)** в хладка вода с малко миещ препарат.

ⓘ Указание

►  Капаците **(2)**, съдовете **(3)**/**(4)**, предпазният кожух **(1)** и четката за почистване **(7)** могат да се мият също в съдомиялна машина. По възможност поставяйте частите в горната кошница на съдомиялната машина и внимавайте да не ги притискате.

♦ Уверете се, че всички остатъци от миещия препарат са отстранени и частите на уреда са напълно сухи, преди да използвате отново уреда.

11. Съхранение

♦ Почистете старателно уреда, преди да го приберете.

♦ Навийте мрежовия кабел на мястото за навиване на кабела **(6)**.

♦ Съхранявайте уреда на чисто и сухо място.

12. Рецепти

12.1. Червено песто

- 20 g кедрови ядки
- 40 g сушени домати (консервирани в олио, отцедено тегло)
- 30 g пармезан (Parmigiano Reggiano)
- 1 скилидка чесън
- 25 ml зехтин
- ½ ч.л. оцет балсамико
- 1 щипка черен пипер

1) Препечете за кратко кедровите ядки в тиган и ги оставете да се охладят.
2) Накълцайте ги в универсалния съд **(4)** за около 10 секунди и ги пресипете.
3) Сипете нарязания на едри парчета пармезан в универсалния съд **(4)** и раздробете пармезана за около 10 секунди.
4) Сипете обелената скилидка чесън, отцедените домати, кедровите ядки, подправките, оцета и зехтина в универсалния съд **(4)** и пюрирайте всичко.

12.2. Зърнена каша

- 40 g покълващи зърнени храни, като напр. ръж, лимец или пшеница
- 60 g вода
- 1 ябълка (или плод по избор)

1) Сипете зърнените храни в съда за мелене **(3)** и ги мелете, докато се постигне желаната степен на смилане.
2) Сипете смлените зърнени храни в купа, добавете водата и покрийте купата.
3) Накиснете всичко за 6 - 8 часа (една нощ) на хладно място.
4) След като зърнените храни са поели водата, добавете настърганата ябълка или комбинирайте зърнената каша със сезонни плодове по ваш избор.

Съвет

► Могат да се добавят на вкус също ядки, стафиди, ванилия, прясно изцеден лимонов сок и/или сушени плодове.

12.3. Сол с цветчета

- 80 g морска сол (ситна)
- 1 с.л. сушени цветчета лавандула
- настъргана кора на лимон

1) Сипете всички съставки в универсалния съд **(4)** и ги раздробете за около 15 секунди.
2) Сипете сместа в буркан.

Солта с цветчета е особено подходяща за овкусяване на десерти и салати.

12.4. Подправки за хляб

- 2 с.л. анасон
- 2 с.л. семена от резене
- 2 с.л. кориандър
- 2 с.л. кимион

Сипете всички подправки в универсалния съд **(4)** и ги преработете за около 10 секунди.

12.5. Средиземноморски дресинг с подправки

- 50 ml зехтин
- 1 клонче мащерка
- 7 иглички розмарин
- 1 малка скилидка чесън
- 1 ч.л. семена от резене
- 10 ml оцет
- 1 клонче риган
- 1 ч.л. доматено пюре
- сол и черен пипер

1) Сипете твърдите съставки и 25 ml от зехтина в универсалния съд **(4)**.
2) Накълцайте всичко за около 15 секунди.
3) След това добавете оцета и останалия зехтин и разместете всичко за около 10 секунди.

13. Предаване за отпадъци



Символът на зачеркнат контейнер за отпадъци означава, че след изтичане на срока на ползване този уред не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Уредът трябва да се предаде в организиран събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Моля, изтрийте всички лични данни преди връщането.

Опаковката е произведена от материали, които могат да се предадат в местните пунктове за рециклиране.

Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.

14. Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт

се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт.

В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер **(IAN 523509_2601)** като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

14.1. Сервизно обслужване

(BG) **България**

Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл:kompernass@lidl.bg

IAN 523509_2601

14.2. Вносител

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ
БУРГШТРАСЕ 21
44867 БОХУМ
ГЕРМАНИЯ
www.kompernass.com

* Като физическо лице - потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки / ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

15. Поръчка на резервни части

Резервни части за този продукт можете да поръчвате удобно и постоянно по интернет на **www.kompernass.com**.

Сканирайте QR кода с вашия смартфон/таблет.
С този QR код влизате директно да разгледате и поръч на нашата уеб страница и можете ате наличните резервни части.

Указание

- Ако имате проблеми при поръчването онлайн, можете да се свържете с нашия сервизен център по телефона или по имейл.
- При поръчката винаги посочвайте също артикулния номер (IAN) 523509_2601.
- Моля имайте предвид, че не за всички страни доставчици е възможна онлайн поръчка на резервни части.

Πίνακας περιεχομένων

1. Προβλεπόμενη χρήση 120

2. Προειδοποιήσεις και σύμβολα 120

3. Υποδείξεις ασφαλείας 121

4. Παραδοτέος εξοπλισμός 122

5. Περιγραφή συσκευής 122

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά 123

7. Τοποθέτηση 123

8. Κατάλληλα τρόφιμα 123

8.1. Πίνακας τροφίμων 123

9. Χειρισμός και λειτουργία 124

9.1. Άλεσμα κόκκων καφέ 124

10. Καθαρισμός και φροντίδα 125

11. Αποθήκευση 126

12. Συνταγές 126

12.1. Κόκκινο πέστο 126

12.2. Χυλός φρέσκων δημητριακών 126

12.3. Ανθός αλατιού 126

12.4. Καρύκευμα ψωμιού 126

12.5. Μεσογειακό ντρέσινγκ βοτάνων 126

13. Απόρριψη 127

14. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH 127

14.1. Σέρβις 128

14.2. Εισαγωγέας 128

15. Παραγγελία ανταλλακτικών 128

1. Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το άλεσμα κόκκων καφέ/εσπρέσο. Επίσης, με αυτή τη συσκευή είναι δυνατός ο τεμαχισμός δημητριακών, ζηρών καρυκευμάτων όπως, κόκκοι πιπεριού, πιπεριές τσίλι ή κόλιανδρο, ή φρέσκων και αποζηραμένων βοτάνων. Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.

2. Προειδοποιήσεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιήσεις και τα σύμβολα (εφόσον απαιτείται):

	**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» επισημαίνει μια άμεση επικείμενη κατάσταση κινδύνου, η οποία θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο έναν ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο υλικές ζημιές, εάν δεν αποφευχθεί.
	**Υπόδειξη:** Μια υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.
	**Διαβάστε τις οδηγίες.** Πριν από τη χρήση του προϊόντος, λάβετε υπόψη όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Παραδίδετε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.
	Εναλλασσόμενο ρεύμα/Τάση εναλλασσόμενου ρεύματος
	Κατηγορία προστασίας II: προστασία μέσω διπλής ή ενισχυμένης μόνωσης.
	Να μην βυθίζεται στο νερό!
	Κατάλληλο για πλύση σε πλυντήριο πιάτων.
	Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής, που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, μπορούν να χρησιμοποιούνται με ασφάλεια στα τρόφιμα.
	Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών. Η συμμόρφωση έχει αποδειχθεί.
	Μην απορρίπτετε την ηλεκτρική συσκευή στα οικιακά απορρίμματα!
	Απορρίπτετε τη συσκευασία με φιλικό για το περιβάλλον τρόπο.
	Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα υλικά συσκευασίας κατά τον διαχωρισμό των απορριμμάτων: Τα υλικά αυτά φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την ακόλουθη επεξήγηση: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Σύνθετα υλικά.
	Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών εθνικών οδηγιών της Δημοκρατίας της Σερβίας.

3. Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε μια σύμφωνα με τις προδιαγραφές εγκατεστημένη πρίζα με τάση δικτύου 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το αντίστοιχο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή από αντίστοιχα εξειδικευμένο πρόσωπο, για την αποφυγή κινδύνων.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργιών, καθώς και πριν από τον καθαρισμό της συσκευής, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα.
- Αφαιρείτε πάντα το καλώδιο δικτύου από την πρίζα, τραβώντας το βύσμα και όχι το ίδιο το καλώδιο.
- Μην τσακίζετε ή συνθλίβετε το καλώδιο και τοποθετείτε το κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να το πατήσει ή να σκοντάψει κανείς.
- Ποτέ μην έρχεστε σε επαφή με τη μονάδα μοτέρ, το καλώδιο δικτύου ή το βύσμα με βρεγμένα χέρια.
- Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε υγρασία, καθώς και η χρήση της σε εξωτερικούς χώρους. Στην περίπτωση που εισχωρήσει πάντως υγρό στο περίβλημα της συσκευής, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα της συσκευής από την πρίζα και αναθέστε την επισκευή σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- Εάν το καλώδιο δικτύου ή η μονάδα μοτέρ υποστούν βλάβη, πρέπει να αναθέσετε την επισκευή της συσκευής σε εξειδικευμένο προσωπικό, προτού τη χρησιμοποιήσετε εκ νέου.
- Δεν επιτρέπεται να ανοίγετε το περίβλημα της μονάδας μοτέρ της συσκευής. Σε αυτή την περίπτωση δεν παρέχεται ασφάλεια και η εγγύηση ακυρώνεται.
- Μετά τη χρήση, αποσυνδέετε αμέσως τη συσκευή από το δίκτυο ρεύματος. Μόνο εάν αφαιρέσετε το βύσμα από την πρίζα διακόπτεται πλήρως η τροφοδοσία ρεύματος.

Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να βυθίζετε τη μονάδα μοτέρ της συσκευής σε υγρά και δεν επιτρέπεται να αφήνετε υγρά να εισρέουν στο περίβλημα της μονάδας μοτέρ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Φυλάσσετε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι.

- Κίνδυνος τραυματισμού κατά τον χειρισμό υπερβολικά κοφτερών λεπίδων. Συναρμολογείτε εκ νέου τη συσκευή μετά τη χρήση και τον καθαρισμό, ώστε να αποφευχθεί τυχόν τραυματισμός από την ακάλυπτη λεπίδα. Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τη λεπίδα.
- Ποτέ μην απομακρύνετε τους κόκκους καφέ από τη συσκευή όσο συνεχίζει να περιστρέφεται η λεπίδα. Κίνδυνος τραυματισμού!
- Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί η λεπίδα προτού αφαιρέσετε το καπάκι. Μην έρχεστε ποτέ σε επαφή με τη λεπίδα όσο αυτή περιστρέφεται! Κίνδυνος τραυματισμού!
- Η συσκευή και το αντίστοιχο καλώδιο σύνδεσης πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το δίκτυο όταν δεν βρίσκεται υπό επίβλεψη και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- Η χρήση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται αποκλειστικά με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλους σκοπούς.
- Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης της συσκευής, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

(!) ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μην επιχειρείτε το τεμάχισμα πάγου με αυτήν τη συσκευή!
  Θα προκληθούν βλάβες στη συσκευή!
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να αλέσετε ή να ψιλοκόψετε σκληρά τρόφιμα όπως μοσχοκάρυδο ή φρούτα που περιέχουν κουκούτσια.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να έχει γεμίσει με τρόφιμα.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα παρεχόμενα γνήσια αξεσουάρ.
- Μη χρησιμοποιείτε εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο για τον χειρισμό της συσκευής.

(i) Υποδειξη

- Για την εναλλαγή του προϊόντος μεταξύ 50 και 60 Hz, δεν απαιτείται κάποια ενέργεια από τον χρήστη. Το προϊόν προσαρμόζεται τόσο στα 50 όσο και στα 60 Hz.

4. Παραδοτέος εξοπλισμός

Η συσκευή παραδίδεται με τα ακόλουθα εξαρτήματα:

- Πολυκόφτης (μονάδα μοτέρ **(5)**, 2 δοχεία **(3)**/**(4)**, 2 καπάκια **(2)**, καπάκι ασφαλείας **(1)**)
- Πινέλο καθαρισμού με ενσωματωμένο κουτάλι καφέ **(7)**
- Οδηγίες χρήσης

1) Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από το κουτί.
2) Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.

(i) Υποδειξη

► Ελέγχετε εάν ο παραδοτέος εξοπλισμός είναι πλήρης και εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.

► Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών (βλ. κεφάλαιο **14.1. Σέρβις**).

5. Περιγραφή συσκευής

Εικόνα A:

1 Καπάκι ασφαλείας
2 Καπάκι
3 Δοχείο αλέσματος (με λεπίδα 2 πτερυγίων)
4 Δοχείο γενικής χρήσης (με λεπίδα 4 πτερυγίων)
5 Μονάδα μοτέρ
6 Διάταξη τύλιξης καλωδίου

Εικόνα B:

7 Πινέλο καθαρισμού με ενσωματωμένο κουτάλι καφέ

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση	220-240 V ~, 50/60 Hz
Κατανάλωση ρεύματος	200 W
Ωφέλιμος όγκος	το μέγ. περ. 170 ml (έως τη σήμανση Max) τουλ. περ. 22 ml (έως τη σήμανση Min)
Όγκος πλήρωσης	περ. 300 ml

Υποδειξη

- ► Μετά από τέσσερις διαδοχικές χρήσεις για το άλεσμα (4 x 30 δευτερόλεπτα, με 1 λεπτό παύση κάθε φορά ενδιάμεσα), συστήνουμε μια παύση 60 λεπτών, ώστε να μπορεί η συσκευή να κρυώσει.
- ► Μετά από δύο διαδοχικές χρήσεις για το άλεσμα (2 x 45 δευτερόλεπτα, με 1 λεπτό παύση κάθε φορά ενδιάμεσα), συστήνουμε μια παύση 60 λεπτών, ώστε να μπορεί η συσκευή να κρυώσει.

7. Τοποθέτηση

1) Καθαρίστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο **10. Καθαρισμός και φροντίδα**.
2) Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη επιφάνεια.
3) Ξετυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας από τη διάταξη τύλιξης καλωδίου **(6)** και περάστε το μέσα από την εγκοπή στο άκρο του περιβλήματος. Πρέπει να παρέχεται καλή πρόσβαση σε πρίζα.

8. Κατάλληλα τρόφιμα

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ► Μην αλέθετε σκληρά υλικά όπως για παράδειγμα μοσχοκάρυδο ή κουκούτσια φρούτων.
- ► Μην επεξεργάζεστε κολλώδη ή πολύ υγρά τρόφιμα όπως για παράδειγμα μαλακά τυριά, χουρμάδες, καρότα ή κρεμμύδια!
- ► Ποτέ μην βάζετε μόνο αραιά υλικά όπως νερό ή χυμούς.
- ■ Απομακρύνετε κοτσάνια, κουκούτσια και ενδεχομένως φλούδες από τα τρόφιμα
- ■ Μην κόβετε τα τρόφιμα σε πολύ μεγάλα κομμάτια (1 x 1 εκ.).
- ■ Με αυτή τη συσκευή μπορείτε να παρασκευάσετε σάλτσες, πέστο και ντιπ, που πρέπει να έχουν παχύρρευστη υφή. Ωστόσο, για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε μόνο το δοχείο γενικής χρήσης **(4)** και βάζετε τα υγρά υλικά μόνο σε μικρές ποσότητες.
- ■ Για πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία κόκκων καφέ, δείτε το κεφάλαιο **9.1. Άλεσμα κόκκων καφέ**.

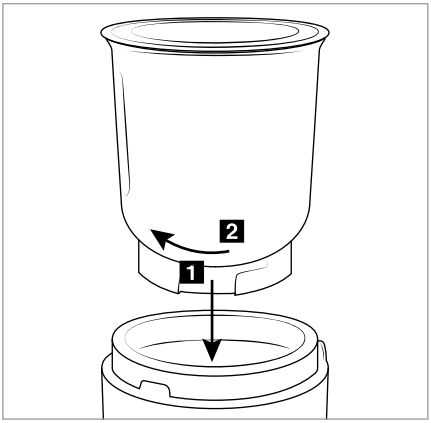
8.1. Πίνακας τροφίμων

Οι ποσότητες και οι χρόνοι στον ακόλουθο πίνακα αποτελούν ενδεικτικές τιμές. Αναφέρονται στη βέλτιστη ποσότητα επεξεργασίας, τα αποτελέσματα εξαρτώνται μεταξύ άλλων από το πόσο φρέσκα είναι τα τρόφιμα προς επεξεργασία, από την ποιότητα και την ποσότητά τους καθώς και από το προσωπικό σας γούστο.

Τρόφιμο	Δοχείο	Βέλτιστη ποσότητα	Χρόνος
Κόκκοι καφέ	3	30 γρ.	10-30 δευτ.
Σπόροι μουστάρδας	3	15 - 20 γρ.	5-20 δευτ.
Λιναρόσπορος	3	30 γρ.	5-10 δευτ.
Θαλασσινό αλάτι	3	15 - 40 γρ.	5-10 δευτ.
Σίκαλη	3	20 - 40 γρ.	5-15 δευτ.
Κριθάρι	3	20 - 40 γρ.	5-15 δευτ.
Βρόμη	3	20 - 40 γρ.	5-15 δευτ.
Αμύγδαλα	4	20 - 40 γρ.	5-10 δευτ.
Φουντούκια	4	20 - 40 γρ.	5-15 δευτ.
Κουκουναρόσποροι	4	20 - 40 γρ.	5-10 δευτ.
Σκληρό τυρί (παρμεζάνα)	4	20 - 40 γρ.	5-10 δευτ.
Βότανα (φρέσκα)	4	5 - 20 γρ.	3x 2 δευτ.

9. Χειρισμός και λειτουργία

1) Πριν την πλήρωση, αφαιρέστε το δοχείο **(3)**/**(4)** από τη συσκευή, εάν είναι τοποθετημένο.
2) Επιλέξτε το κατάλληλο δοχείο **(3)**/**(4)**:
   - **Δοχείο αλέσματος (3)**
     Το δοχείο αλέσματος **(3)** είναι εξοπλισμένο με μια λεπίδα 2 περυγίων και ενδείκνυται για άλεσμα/θρυμμάτισμα σκληρών και στεγνών τροφίμων όπως κόκκοι καφέ, σίκαλη, κριθάρι, ημίχονδρο αλάτι, κόκκοι πιπεριού ή σπόροι μουστάρδας.
   - **Δοχείο γενικής χρήσης (4)**
     Το δοχείο γενικής χρήσης **(4)** είναι εξοπλισμένο με μια λεπίδα 4 περυγίων και ενδείκνυται για παράδειγμα για να ψιλοκόβετε αμύγδαλα ή βότανα.
3) Γεμίστε το επιλεγμένο δοχείο **(3)**/**(4)** με τα τρόφιμα προς επεξεργασία. Λάβετε εδώ υπόψη τις σημάνσεις MAX και MIN.
4) Τοποθετήστε το καπάκι **(2)** επάνω στο δοχείο **(3)**/**(4)** και πιέστε το κάτω έτσι ώστε να εδράζεται καλά. Το καπάκι **(2)** εμποδίζει την εκτόξευση των τροφίμων κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας.
5) Τοποθετήστε το δοχείο **(3)**/**(4)** στη μονάδα μοτέρ **(5)**: Προσέξτε ώστε οι ασφάλειες στο εσωτερικό της μονάδας μοτέρ **(5)** να γλιστρούν στις εσοχές στην υποδοχή του δοχείου **(3)**/**(4)** (βλ. Εικ. 1/**1**).



Εικ. 1

6) Περιστρέψτε το δοχείο **(3)**/**(4)**, έτσι ώστε οι ασφάλειες στο εσωτερικό της μονάδας μοτέρ **(5)** να γλιστρήσουν και άλλο στις ράγες (κατεύθυνση 🔒) και το δοχείο **(3)**/**(4)** να ασφαλίσει (βλ. Εικ. 1/**2**).
7) Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα.
8) Τοποθετήστε το καπάκι ασφαλείας **(1)** επάνω στη μονάδα μοτέρ **(5)**.
9) Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με έναν διακόπτη παλμών: Πιέστε το καπάκι ασφαλείας **(1)** προς τα κάτω για να εκκινήσετε τη συσκευή.

ⓘ Υποδειξη

► Σε πιο σκληρά τρόφιμα ή όταν τα τρόφιμα συγκεντρώνονται στα άκρα του δοχείου, εργάζεστε με παλμικό ρυθμό, δηλαδή αλέθετε για λίγα δευτερόλεπτα, κατόπιν κάνετε σύντομη παύση. Επαναλάβετε πολλές φορές αυτή τη διαδικασία.

ⓘ ΠΡΟΣΟΧΗ!

► Λαμβάνετε υπόψη τους αναφερόμενους στα τεχνικά χαρακτηριστικά χρόνους λειτουργίας και παύσεων!

10) Για να σταματήσετε τη συσκευή, αφήστε ελεύθερο το καπάκι ασφαλείας **(1)**.
11) Όταν ολοκληρώσετε την επεξεργασία, αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου από την πρίζα.
12) Αφαιρέστε το καπάκι ασφαλείας **(1)**.
13) Λύστε το δοχείο **(3)**/**(4)** περιστρέφοντας τη μονάδα μοτέρ **(5)** (κατεύθυνση 🔓) και σηκώστε και αφαιρέστε το προς τα επάνω.
14) Αφαιρέστε το καπάκι **(2)** και αδειάστε το περιεχόμενο.

ⓘ Υποδειξη

► Μπορείτε να φυλάσσετε τα τρόφιμα και μέσα στα δοχεία **(3)**/**(4)**.

9.1. Άλεσμα κόκκων καφέ

Διαφορετικοί τύποι παρασκευής καφέ απαιτούν διαφορετικούς βαθμούς αλέσματος, ωστόσο η ποικιλία καφέ και το ψήσιμο των κόκκων επηρεάζουν επίσης το αποτέλεσμα. Προσαρμόζετε, επίσης, τη χρησιμοποιούμενη ποσότητα και, κατά περίπτωση, τον βαθμό αλέσματος ανάλογα με το προσωπικό σας γούστο.

Ο βαθμός αλέσματος του καφέ επηρεάζεται από την ποσότητα των κόκκων καφέ που έχετε προσθέσει και από τη διάρκεια του αλέσματος.

Όσο περισσότερο αλέθετε τον καφέ, τόσο πιο λεπτή θα είναι η σκόνη καφέ. Οι συντομότεροι χρόνοι αλέσματος έχουν ως αποτέλεσμα πιο χοντροκομμένη σκόνη καφέ.

ⓘ Υποδειξη

► Οι ποσότητες και οι χρόνοι επεξεργασίας που αναφέρονται στις οδηγίες αποτελούν κατά προσέγγιση τιμές αναφοράς. Λάβετε, επίσης, υπόψη τις υποδείξεις σχετικά με τον βαθμό αλέσματος στις οδηγίες χρήσης της καφετιέρας σας.

Καφές φίλτρου



Ο καφές φίλτρου απαιτεί μέτριο βαθμό αλέσματος των κόκκων καφέ. Για ένα ιδανικό αποτέλεσμα, συνιστούμε άλεσμα περ. 45 γρ. (περ. 5 ΚΣ) για σχεδόν 35 δευτερόλεπτα.

Πρέσσα γαλλικού καφέ



Η σκόνη καφέ για την καφετιέρα γαλλικού καφέ με πρέσα απαιτεί μέτριο έως χοντρό βαθμό αλέσματος. Για να επιτύχετε έναν βαθμό χονδρού αλέσματος για την παρασκευή καφέ στην καφετιέρα γαλλικού καφέ με πρέσα, συνιστούμε να αλέσετε το πολύ 70 γρ. κόκκων εσπρέσο (περίπου 8 ΚΣ) για περίπου 30 δευτερόλεπτα. Εάν χρειάζεται, μειώστε την ποσότητα που συμπληρώνεται για το άλεσμα ή τη διάρκεια αλέσματος.

Εσπρέσο



Η σκόνη καφέ για εσπρέσο απαιτεί ιδιαίτερα υψηλό βαθμό αλέσματος. Για να επιτευχθεί ο προτεινόμενος βαθμός αλέσματος για εσπρέσο, προτείνεται το άλεσμα το πολύ 36 γρ. κόκκων καφέ εσπρέσο (περ. 4 ΚΣ) για περ. 45 δευτερόλεπτα.

Ακολουθείτε τις παρακάτω ενδεικτικές τιμές:

- 18 γρ. (περ. 2 ΚΣ) κόκκοι εσπρέσο για 2 φλιτζάνια εσπρέσο.
- 36 γρ. (περ. 4 ΚΣ) κόκκοι εσπρέσο για 4 φλιτζάνια εσπρέσο.

10. Καθαρισμός και φροντίδα

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

► Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα, προτού καθαρίσετε τη συσκευή.

Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να βυθίζετε τη μονάδα μοτέρ **(5)** της συσκευής σε υγρά και δεν επιτρέπεται να αφήνετε υγρά να εισρέουν στο περίβλημα της μονάδας μοτέρ **(5)**.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

► Να είστε προσεκτικοί κατά τον χειρισμό των λεπίδων στα δοχεία **(3)**/**(4)**. Κίνδυνος τραυματισμού!

ⓘ Υποδειξη

► Μετά την επεξεργασία πιο σκληρών τροφίμων ή σε καρυκεύματα με πιο έντονα αιθέρια έλαια όπως είναι το κύμινο ή το γαρύφαλλο, ενδέχεται η επιφάνεια στην εσωτερική πλευρά των καπακιών **(2)** να θαμπώσει. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν αποτελεί αιτία παραπόνου.

► Κατά την επεξεργασία τροφίμων με έντονη οσμή, όπως για παράδειγμα ζυλαράκια κανέλλας, μπορεί το καπάκι **(2)** να απορροφήσει τη μυρωδιά/γεύση του επεξεργαζόμενου τρόφιμου. Σε αυτή την περίπτωση, βάλτε λίγο στεγνό, λευκό ρύζι στο δοχείο **(3)**/**(4)** και αλέστε το για λίγα δευτερόλεπτα. Αυτό μπορεί να απορροφήσει τη μυρωδιά/γεύση.

♦ Καθαρίζετε τη μονάδα μοτέρ **(5)** από μέσα μετά από κάθε χρήση με ένα στεγνό, μαλακό πανί ή ένα πινέλο καθαρισμού **(7)**.

♦ Καθαρίζετε τη μονάδα μοτέρ **(5)** από έξω μετά από κάθε χρήση με ένα νωπό πανί. Στην περίπτωση επίμονων λεκέδων, προσθέτετε στο πανί μικρή ποσότητα ήπιου απορρυπαντικού. Στη συνέχεια, σκουπίζετε με καθαρό νερό. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν υπολείμματα απορρυπαντικού στη συσκευή και ότι η συσκευή έχει στεγνώσει πλήρως πριν από την εκ νέου χρήση.

♦ Ξεπλένετε το καπάκι **(2)**, τα δοχεία **(3)**/**(4)**, το καπάκι ασφαλείας **(1)** και το πινέλο καθαρισμού **(7)** σε χλιαρό νερό με λίγο απορρυπαντικό.

ⓘ Υποδειξη

► 

Τα καπάκια **(2)**, τα δοχεία **(3)**/**(4)**, το καπάκι ασφαλείας **(1)** και το πινέλο καθαρισμού **(7)** καθαρίζονται και στο πλυντήριο πιάτων. Εφόσον υπάρχει δυνατότητα, τοποθετείτε τα εξαρτήματα στο επάνω καλάθι του πλυντηρίου πιάτων και φροντίζετε ώστε να μην υπάρχει περίπτωση να μαγκώσουν πουθενά.

♦ Βεβαιωθείτε ότι έχουν απομακρυνθεί όλα τα υπολείμματα απορρυπαντικού και ότι τα εξαρτήματα της συσκευής είναι εντελώς στεγνά, προτού ενεργοποιήσετε εκ νέου τη συσκευή.

11. Αποθήκευση

- Καθαρίστε τη συσκευή επιμελώς πριν από τη φύλαξή της.
- Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη διάταξη τύλιξης καλωδίου **(6)**.
- Φυλάξτε τη συσκευή σε ένα καθαρό και στεγνό μέρος.

12. Συνταγές

12.1. Κόκκινο πέστο

- 20 γρ. κουκουναρόσποροι
- 40 γρ. λιαστές ντομάτες (σε λάδι/καθαρό βάρος στραγγισμένο)
- 30 γρ. παρμεζάνα (Parmigiano Reggiano)
- 1 σκελίδα σκόρδο
- 25 ml ελαιόλαδο
- ½ ΚΓ ζύδι βαλσαμικό
- 1 πρέζα πιπέρι

1) Τσιγαρίστε λίγο τους κουκουναρόσπορους σε ένα τηγάνι και αφήστε τους να κρυώσουν.
2) Ψιλοκόψτε τους στο δοχείο γενικής χρήσης **(4)** για περ. 10 δευτερόλεπτα και μεταφέρετέ τους.
3) Προσθέστε την παρμεζάνα, κομμένη σε χοντρά κομμάτια, στο δοχείο γενικής χρήσης **(4)** και τεμαχίστε την για περ. 10 δευτερόλεπτα. Μεταφέρετε.
4) Προσθέστε την καθαρισμένη σκελίδα σκόρδο, τις στραγγισμένες τομάτες, τους κουκουναρόσπορους, τα καρυκεύματα, το ζύδι και το ελαιόλαδο στο δοχείο γενικής χρήσης **(4)** και πολτοποιήστε.

12.2. Χυλός φρέσκων δημητριακών

- 40 γρ. δημητριακά με δυνατότητα βλαστικότητας, όπως για παράδειγμα σίκαλη, ντίνκελ ή σιτάρι
- 60 γρ. νερό
- 1 μήλο (ή οποιοδήποτε επιθυμητό φρούτο)

1) Βάλτε τα δημητριακά στο δοχείο αλέσματος **(3)** και αλέστε τα τόσο μέχρι να επιτευχθεί ο επιθυμητός βαθμός αλέσματος.
2) Βάλτε τα αλεσμένα δημητριακά σε ένα μπολ, προσθέστε το νερό και καλύψτε το μπολ.
3) Αφήστε τα να μαλακώσουν για 6 - 8 ώρες (όλη τη νύχτα) σε ένα δροσερό σημείο.
4) Όταν τα δημητριακά απορροφήσουν το νερό, προσθέστε το τριμμένο μήλο ή συνδυάστε τον χυλό με φρούτα εποχής της επιλογής σας.

ⓘ Υπόδειξη

► Μπορείτε επίσης να προσθέσετε ζηρούς καρπούς, σταφίδες, βανίλια, φρεσκοστυμμένο χυμό λεμονιών ή/και αποζηραμένα φρούτα, κατόπιν επιθυμίας.

12.3. Ανθός αλατιού

- 30 γρ. φλιτζάνι θαλασσινό αλάτι (μικρή κόκκωση)
- 1 ΚΣ αποζηραμένα άνθη λεβάντας
- Ξύσμα από ένα λεμόνι

1) Προσθέστε όλα τα υλικά στο δοχείο γενικής χρήσης **(4)** και τεμαχίστε τα για περ. 10 δευτερόλεπτα.
2) Γεμίστε το μείγμα σε ένα γυάλινο βάζο.

Ο ανθός αλατιού ενδείκνυται ιδιαίτερα για να εμπλουτίζετε επιδόρπια ή σαλάτες.

12.4. Καρύκευμα ψωμιού

- 2 ΚΣ γλυκάνισο
- 2 ΚΣ σπόροι μάραθου
- 2 ΚΣ κόλιανδρο
- 2 ΚΣ κύμινο

Προσθέστε όλα τα καρυκεύματα στο δοχείο γενικής χρήσης **(4)** και επεξεργαστείτε τα για περ. 10 δευτερόλεπτα.

12.5. Μεσογειακό ντρέσινγκ βοτάνων

- 50 ml ελαιόλαδο
- 1 κλαράκι θυμάρι
- 7 κλωνάρια δενδρολίβανο
- 1 μικρή σκελίδα σκόρδο
- 1 ΚΓ σπόροι μάραθου
- 10 ml ζύδι
- 1 κλαράκι ρίγανη
- 1 ΚΓ τοματοπολτός
- Αλάτι και πιπέρι

1) Βάλτε τα στερεά υλικά και 25 ml ελαιόλαδο στο δοχείο γενικής χρήσης **(4)**.
2) Θρυμματίστε τα όλα για περ. 15 δευτερόλεπτα.
3) Κατόπιν προσθέστε το ζύδι και το υπόλοιπο ελαιόλαδο και αναμείξτε τα όλα για περ. 10 δευτερόλεπτα.

13. Απόρριψη



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι αυτή η συσκευή, στο τέλος της διάρκειας ζωής της, δεν επιτρέπεται να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε ειδικά σημεία συλλογής, κέντρα ανακυκλώσιμων υλικών ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Πριν την επιστροφή, διαγράψτε τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης.

Απορρίπτετε τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

14. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς. Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π. χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 523509_2601 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια επικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά** ή **με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.

14.1. Σέρβις

(GR) **Σέρβις Ελλάδα**
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: kompernass@lidl.gr

(CY) **Σέρβις Κύπρος**
Tel.: 8009 4241
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 523509_2601

14.2. Εισαγωγέας

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
www.kompernass.com

15. Παραγγελία ανταλλακτικών

Μπορείτε πάντα να παραγγέλνετε με ευκολία ανταλλακτικά για το προϊόν αυτό στο ίντερνετ, στην ηλεκτρονική διεύθυνση **www.kompernass.com**.

Σαρώστε τον κωδικό QR με το Smartphone/Tablet σας. Με αυτό τον κωδικό QR, μεταβαίνετε απευθείας στον ιστότοπό μας και μπορείτε να δείτε και να παραγγείλετε τα διαθέσιμα ανταλλακτικά.

Υποδειξη

- Εάν έχετε προβλήματα με την ηλεκτρονική παραγγελία, μπορείτε να απευθυνθείτε τηλεφωνικά ή με email στο κέντρο σέρβις μας.
- Όταν κάνετε την παραγγελία σας, να αναφέρετε πάντα τον κωδικό προϊόντος (IAN) 523509_2601.
- Δεν είναι δυνατή η ηλεκτρονική παραγγελία των ανταλλακτικών για όλες τις χώρες παράδοσης.

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch 130

2. Verwendete Warnhinweise und Symbole 130

3. Sicherheitshinweise 131

4. Lieferumfang 132

5. Gerätebeschreibung 133

6. Technische Daten 133

7. Aufstellen 133

8. Geeignete Lebensmittel 133

8.1. Lebensmitteltabelle 133

9. Bedienung und Betrieb 134

9.1. Kaffeebohnen mahlen 135

10. Reinigen und Pflegen 135

11. Lagerung 136

12. Rezepte 136

12.1. Rotes Pesto 136

12.2. Frischkornbrei 136

12.3. Blütensalz 137

12.4. Brotgewürz 137

12.5. Mediterranes Kräuterdressing 137

13. Entsorgung 137

14. Garantie der Kompernaß Handels GmbH 137

14.1. Service 138

14.2. Importeur 138

15. Ersatzteile bestellen 138

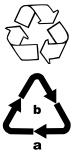
1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Mahlen von Kaffee-/ Espressobohnen. Auch kann damit verschiedenes Getreide, trockene Gewürze, wie Pfefferkörner, Chilischoten oder Koriander oder frische und getrocknete Kräuter zerkleinert werden. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

2. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	**GEFAHR!** Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	**WARNUNG!** Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	**VORSICHT!** Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	**ACHTUNG!** Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	**Hinweis:** Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

	**Anleitung lesen.** Vor Benutzung alle Bedien- und Sicherheitshinweise beachten. Bei Weitergabe des Produkts an Dritte alle Unterlagen mit aushändigen.
	Wechselstrom/-spannung
	Schutzklasse II: Schutz durch doppelte oder verstärkte Isolierung zwischen spannungsführenden und berührbaren Teilen.
	Nicht in Wasser tauchen!
	Für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Elektrogerät nicht im Hausmüll entsorgen!
	Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.
	Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.

3. Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220 – 240 V ~, 50/60 Hz an.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Fassen Sie den Motorblock, das Netzkabel oder den Netzstecker nie mit nassen Händen an.
- Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Wenn das Netzkabel oder der Motorblock beschädigt sind, müssen Sie das Gerät von Fachpersonal reparieren lassen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Sie dürfen das Motorblock-Gehäuse des Gerätes nicht öffnen. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt.
- Trennen Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist es vollständig stromfrei.



Sie dürfen den Motorblock des Gerätes keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks gelangen lassen.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Beim Umgang mit dem extrem scharfen Messer besteht Verletzungsgefahr. Setzen Sie das Gerät nach Benutzung und Reinigung wieder zusammen, damit Sie sich nicht am freiliegenden Messer verletzen. Machen Sie das Messer für Kinder unzugänglich.
- Entnehmen Sie niemals die Kaffeebohnen aus dem Gerät, solange sich das Messer noch dreht. Verletzungsgefahr!
- Warten Sie, bis das Messer steht, bevor Sie den Deckel abnehmen. Greifen Sie niemals in das noch rotierende Messer! Verletzungsgefahr!
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Gebrauchen Sie dieses Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Missbrauchen Sie es nicht für andere Zwecke.
- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

(!) ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Versuchen Sie nicht, Eiswürfel mit diesem Gerät zu zerkleinern!
  Das führt zu Schäden am Gerät!
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Mahlen oder Zerkleinern von harten Lebensmitteln wie Muskatnuss oder Früchten, die Steine enthalten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne eingefüllte Lebensmittel.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Originalzubehör.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.

(i) Hinweis

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

4. Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Zerkleinerer (Motorblock **(5)**, 2 Behälter **(3)**/**(4)**, 2 Deckel **(2)**, Sicherheitshaube **(1)**)
- Reinigungspinsel mit integriertem Kaffeelöffel **(7)**
- Bedienungsanleitung

1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.

2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

(i) Hinweis

► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **14.1. Service**).

5. Gerätebeschreibung

Abbildung A:

1 Sicherheitshaube
2 Deckel
3 Mahlbehälter (mit 2-flügligem Schlagmesser)
4 Universalbehälter (mit 4-flügligem Messer)
5 Motorblock
6 Kabelaufwicklung

Abbildung B:

7 Reinigungspinsel mit integriertem Kaffeelöffel

6. Technische Daten

Nennspannung	220–240 V ~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	200 W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	0,0 W
Nutzvolumen	max. ca. 170 ml (bis zur Max-Markierung) min. ca. 22 ml (bis zur Min-Markierung)
Füllvolumen	ca. 300 ml

ⓘ **Hinweis**

- ► Nach viermaliger Benutzung zum Mahlen (4 x 30 Sekunden mit je 1 Minute Pause dazwischen) hintereinander, empfehlen wir eine Pause von 60 Minuten, damit das Gerät abkühlen kann.
- ► Nach zweimaliger Benutzung zum Mahlen (2 x 45 Sekunden mit je 1 Minute Pause dazwischen) hintereinander, empfehlen wir eine Pause von 60 Minuten, damit das Gerät abkühlen kann.

7. Aufstellen

1) Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel **10. Reinigen und Pflegen** beschrieben.
2) Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund.
3) Wickeln Sie das Netzkabel von der Kabelaufwicklung **(6)** und führen Sie das Kabel durch die Aussparung am Gehäuserand. Eine Netzsteckdose muss gut erreichbar sein.

8. Geeignete Lebensmittel

ⓘ **ACHTUNG!**

- ► Mahlen Sie keine zu harten Zutaten, wie z. B. Muskatnuss oder Obstkerne.
- ► Verarbeiten Sie keine klebrigen oder zu feuchten Lebensmittel, wie z. B. weicheren Käse, Datteln, Karotten oder Zwiebeln!
- ► Füllen Sie niemals ausschließlich dünnflüssige Zutaten wie Wasser oder Säfte ein.
- ■ Entfernen Sie Stiele, Kerne und ggf. Schalen von den Lebensmitteln
- ■ Schneiden Sie die Lebensmittel in nicht zu große Stücke (1 x 1 cm).
- ■ Saucen, Pesto und Dips, die eine zähflüssige Konsistenz haben sollen, können Sie mit diesem Gerät herstellen. Benutzen Sie dafür jedoch ausschließlich den Universalbehälter **(4)** und geben Sie flüssige Zutaten nur in kleinen Mengen ein.
- ■ Für Informationen zur Verarbeitung von Kaffeebohnen siehe Kapitel **9.1. Kaffeebohnen mahlen**.

8.1. Lebensmitteltabelle

Die Mengen und Zeiten in der nachfolgenden Tabelle sind Richtwerte. Sie beziehen sich auf die optimale Verarbeitungsmenge, die Ergebnisse sind unter anderem abhängig von der Frische, Qualität und Menge des zu verarbeitenden Lebensmittels sowie von Ihrem persönlichen Geschmack.

Lebensmittel	Behälter	optimale Menge	Zeit
Kaffeebohnen	3	30 g	10-30 Sek.
Senfkörner	3	15 - 20 g	5-20 Sek
Leinsamen	3	30 g	5-10 Sek.
Meersalz	3	15 - 40 g	5-10 Sek.
Roggen	3	20 - 40 g	5-15 Sek.
Gerste	3	20 - 40 g	5-15 Sek.
Hafer	3	20 - 40 g	5-15 Sek.
Mandeln	4	20 - 40 g	5-10 Sek.
Haselnüsse	4	20 - 40 g	5-15 Sek.

Lebensmittel	Behälter	optimale Menge	Zeit
Pinienkerne	4	20 - 40 g	5-10 Sek.
Hartkäse (Parmesan)	4	20 - 40 g	5-10 Sek.
Kräuter (frisch)	4	5 - 20 g	3x 2 Sek.

9. Bedienung und Betrieb

1) Nehmen Sie vor dem Befüllen den Behälter **(3)**/**(4)** vom Gerät ab, falls aufgesetzt.
2) Wählen Sie den passenden Behälter **(3)**/**(4)**:
   - **Mahlbehälter (3)**
     Der Mahlbehälter **(3)** ist mit einem 2-flügeligen Schlagmesser ausgestattet und eignet sich zum Zermahlen/Zerstoßen von härteren und trockenen Lebensmitteln wie Kaffeebohnen, Roggen, Gerste, mittelgroben Meersalz, Pfeffer- oder Senfkörnern.
   - **Universalbehälter (4)**
     Der Universalbehälter **(4)** ist mit einem 4-flügeligem Messer ausgestattet und eignet sich zum Beispiel zu Zerhacken von Mandeln oder Kräutern.
3) Befüllen Sie den gewählten Behälter **(3)**/**(4)** mit den zu verarbeitenden Lebensmitteln. Beachten Sie dabei die MAX- und die MIN-Markierungen.
4) Setzen Sie den Deckel **(2)** auf den Behälter **(3)**/**(4)** und drücken Sie diesen herunter, so dass er festsitzt. Der Deckel **(2)** verhindert das Herausschleudern der Lebensmittel während der Verarbeitung.
5) Setzen Sie den Behälter **(3)**/**(4)** in den Motorblock **(5)**: Achten Sie darauf, dass die Arretierungen im Inneren des Motorblocks **(5)** in die Aussparungen am Sockel des Behälters **(3)**/**(4)** gleiten (siehe Abb.1/**1**).

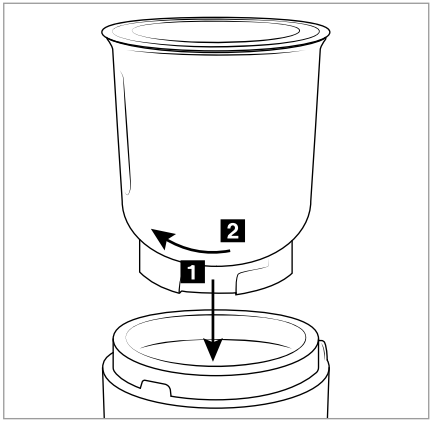


Abb. 1

6) Drehen Sie den Behälter **(3)**/**(4)**, so dass die Arretierungen im Inneren des Motorblocks **(5)** weiter in die Schiene rutschen (Richtung 🔒) und der Behälter **(3)**/**(4)** arretiert wird (siehe Abb.1/**2**).
7) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
8) Setzen Sie die Sicherheitshaube **(1)** auf den Motorblock **(5)**.
9) Das Gerät ist mit einem Impulsschalter ausgestattet: Drücken Sie die Sicherheitshaube **(1)** nach unten, um das Gerät zu starten.

ⓘ Hinweis

► Bei härteren Lebensmitteln, oder wenn sich die Lebensmittel am Rand des Behälters sammeln, arbeiten Sie im Pulse-Rhythmus, d. h. wenige Sekunden mahlen- dann kurze Pause. Diesen Vorgang mehrmals wiederholen.

ⓘ ACHTUNG!

► Beachten Sie die in den technischen Daten angegebenen Betriebs- und Pausenzeiten des Gerätes!

10) Um das Gerät zu stoppen, lassen Sie die Sicherheitshaube **(1)** los.
11) Wenn Sie mit der Verarbeitung fertig sind, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
12) Nehmen Sie die Sicherheitshaube **(1)** ab.
13) Lösen Sie den Behälter **(3)**/**(4)** durch Drehen vom Motorblock **(5)** (Richtung 🔓) und heben Sie diesen nach oben ab.
14) Nehmen Sie den Deckel **(2)** ab und entleeren Sie den Inhalt.

ⓘ Hinweis

► Sie können die Lebensmittel auch in den Behältern **(3)**/**(4)** aufbewahren.

9.1. Kaffeebohnen mahlen

Verschiedene Zubereitungsarten von Kaffee erfordern unterschiedliche Mahlgrade, jedoch beeinflussen die Kaffeesorte sowie die Röstung der Bohnen auch das Ergebnis. Passen Sie zudem die verwendete Menge und ggf. den Mahlgrad Ihrem persönlichen Geschmack an.

Der Mahlgrad des Kaffees wird durch die Menge der eingefüllten Kaffeebohnen und die Dauer des Mahlens beeinflusst.

Je länger Sie den Kaffee mahlen, desto feiner wird das Kaffeepulver. Kürzere Mahlzeiten ergeben gröberes Kaffeepulver.

ⓘ Hinweis

► Bei den in dieser Anleitung angegebenen Verarbeitungsmengen und -zeiten handelt es sich um grobe Richtwerte. Beachten Sie auch immer die Hinweise über den Mahlgrad in der Bedienungsanleitung Ihrer Kaffeemaschine.

Filterkaffee



Filterkaffee erfordert einen mittleren Mahlgrad der Kaffeebohnen. Für ein optimales Ergebnis empfehlen wir, ca. 45 g (ca. 5 EL) ungefähr 35 Sekunden zu mahlen.

French Press



Kaffeepulver für die French Press erfordert einen mittleren bis groben Mahlgrad. Um einen groben Mahlgrad für die Zubereitung in der French Press zu erhalten, empfehlen wir maximal 70 g Espressobohnen (ca. 8 EL) für ca. 30 Sekunden zu mahlen. Verringern Sie ggf. die zum Mahlen eingefüllte Menge bzw. die Mahldauer.

Espresso



Kaffeepulver für Espresso erfordert einen sehr feinen Mahlgrad. Um den erforderlichen Mahlgrad für Espresso zu erhalten, empfehlen wir maximal 36 g Espressobohnen (ca. 4 EL) für ca. 45 Sekunden zu mahlen.

Orientieren Sie sich an folgenden Richtwerten:

- 18 g (ca. 2 EL) Espressobohnen für 2 Tassen Espresso.
- 36 g (ca. 4 EL) Espressobohnen für 4 Tassen Espresso.

10. Reinigen und Pflegen

⚠ GEFAHR!

► Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.



Sie dürfen den Motorblock **(5)** des Gerätes keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks **(5)** gelangen lassen.

⚠ WARNUNG!

► Seien Sie vorsichtig im Umgang mit den Messern in den Behältern **(3)**/**(4)**. Verletzungsgefahr!

ⓘ Hinweis

► Nach der Verarbeitung von härteren Lebensmitteln, oder bei Gewürzen mit intensiven ätherischen Ölen, wie Kümmel oder Nelken, kann die Oberfläche der Innenseite der Deckel **(2)** stumpf werden. Dies ist normal und kein Reklamationsgrund.

► Bei der Verarbeitung von geruchsintensiven Lebensmitteln wie z. B. Zimtstangen, kann der Deckel **(2)** den Geruch/Geschmack des verarbeiteten Lebensmittels annehmen. Geben Sie in diesem Fall ein wenig trockenen, weißen Reis in den Behälter **(3)**/**(4)** und mahlen Sie diesen einige Sekunden. Dieser kann den Geruch/Geschmack aufnehmen.

♦ Reinigen Sie den Motorblock **(5)** von innen nach jeder Benutzung mit einem trockenen, weichen Tuch oder dem Reinigungspinsel **(7)**.

♦ Reinigen Sie den Motorblock **(5)** von außen nach jeder Benutzung mit einem feuchten Tuch. Geben Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie dann mit klarem Wasser nach. Stellen Sie sicher, dass sich keine Spülmittelreste am Gerät befinden und dass das Gerät vor der erneuten Benutzung vollständig trocken ist.

♦ Spülen Sie die Deckel **(2)**, die Behälter **(3)**/**(4)**, die Sicherheitshaube **(1)** und den Reinigungspinsel **(7)** in lauwarmem Wasser mit etwas Spülmittel.

ⓘ **Hinweis**

►  Die Deckel **(2)**, die Behälter **(3)**/**(4)**, die Sicherheitshaube **(1)** und der Reinigungspinsel **(7)** können auch in der Spülmaschine gereinigt werden. Legen Sie die Teile möglichst in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, diese nicht einzuklemmen.

♦ Stellen Sie sicher, dass alle Spülmittelreste entfernt sind und die Teile des Gerätes vollständig trocken sind, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

11. Lagerung

♦ Reinigen Sie das Gerät vor dem Verstauen gründlich.

♦ Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung **(6)**.

♦ Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort auf.

12. Rezepte

12.1. Rotes Pesto

- 20 g Pinienkerne
- 40 g getrocknete Tomaten (in Öl eingelegt/Abtropfgewicht)
- 30 g Parmesan (Parmigiano Reggiano)
- 1 Knoblauchzehe
- 25 ml Olivenöl
- ½ TL Balsamico Essig
- 1 Prise Pfeffer

1) Rösten Sie die Pinienkerne in einer Pfanne kurz an und lassen Sie sie abkühlen.
2) Zerhacken Sie sie in dem Universalbehälter **(4)** für ca. 10 Sekunden und füllen Sie sie um.
3) Geben Sie den Parmesan, in groben Stücken geschnitten in den Universalbehälter **(4)** und zerkleinern Sie diesen für ca. 10 Sekunden.
4) Geben Sie die geschälte Knoblauchzehe, die abgetropften Tomaten, die Pinienkerne, die Gewürze, den Essig und das Olivenöl in den Universalbehälter **(4)** und pürieren Sie alles durch.

12.2. Frischkornbrei

- 40 g keimfähiges Getreide, wie z. B. Roggen, Dinkel oder Weizen
- 60 g Wasser
- 1 Apfel (oder Obst nach Wahl)

1) Geben Sie das Getreide in den Mahlbehälter **(3)** und mahlen Sie das Getreide so lange, bis der gewünschte Mahlgrad entstanden ist.
2) Füllen Sie das gemahlene Getreide in eine Schale, geben Sie das Wasser hinzu und decken Sie die Schale ab.
3) Lassen Sie alles 6 - 8 Stunden (über Nacht) an einem kühlen Ort einweichen.
4) Wenn das Getreide das Wasser aufgenommen hat, geben Sie den geraspelten Apfel dazu oder kombinieren den Frischkornbrei mit saisonalem Obst Ihrer Wahl.

ⓘ Tipp

► Man kann auch noch Nüsse, Rosinen, Vanille, frisch gepressten Zitronensaft und/oder Trockenfrüchte dazugeben, je nach Geschmack.

12.3. Blütensalz

- 80 g Meersalz (kleine Körnung)
- 1 EL getrocknete Lavendelblüten
- geriebene Schale einer Zitrone

1) Geben Sie alle Zutaten in den Universalbehälter **(4)** und zerkleinern Sie die Zutaten für ca. 15 Sekunden.
2) Füllen Sie die Mischung in ein Glas.

Das Blütensalz eignet sich besonders zum Verfeinern von Desserts oder Salaten.

12.4. Brotgewürz

- 2 EL Anis
- 2 EL Fenchelsamen
- 2 EL Koriander
- 2 EL Kümmel

Geben Sie alle Gewürze in den Universalbehälter **(4)** und verarbeiten Sie alles ca. 10 Sekunden.

12.5. Mediterranes Kräuterdressing

- 50 ml Olivenöl
- 1 Zweig Thymian
- 7 Rosmarinnadeln
- 1 kleine Zehe Knoblauch
- 1 TL Fenchelsamen
- 10 ml Essig
- 1 Zweig Oregano
- 1 TL Tomatenmark
- Salz und Pfeffer

1) Geben Sie die festen Zutaten und 25 ml des Olivenöls in den Universalbehälter **(4)**.
2) Zerstoßen Sie alles ca. 15 Sekunden.
3) Füllen Sie dann den Essig und das restliche Olivenöl hinzu und vermengen Sie alles für ca. 10 Sekunden.

13. Entsorgung



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Die Verpackung besteht aus Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

14. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang
Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 523509_2601 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

14.1. Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 523509_2601

14.2. Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

15. Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.

Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

Hinweis

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 523509_2601 bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Stanje informacija · Trenutno stanje informacija
Stanje informacija · Статус на информациите · Statusi i informacionit · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών
Stand der Informationen: 04/2026 · Ident.-No.: SZE200A1-032026-1